

# MATERIAL SAMPLERS

## DESCRIPTION

**NEVER ASSEMBLED, NEVER USED** – There are 2 material samplers included in this package manufactured by ITECA Socadei in France. Originally built to sample crushed ore off a higher speed mining conveyor, these samplers include: steel frame, steel works, roofing, storage hoppers, conveyor belt, cable tray assembly, receiving station, linkage components, shims, detectors, hardware, motors and gearboxes, electrical cabinets and local control panel.

### UNIT 1 SAMPLER – EGTR 515-SA-1100

The **EGTR model** is a Linear Bucket Cutter Sampler and is designed and manufactured by ITECA in compliance with Sampling Theories and Sampling Standards. In the parked position, the top of the bucket is downwards. It travels to its opposite position and turns to the upward position. Then, the buckets crosses the whole stream of product at a constant speed and collects a full cross-section of material. When it comes back to its first position, the bucket turns again, and the product is discharged into the collection hopper.

### UNIT 2 SAMPLER – PGR 515-SA-1200

The **PGR model** is a rotating cup sampler designed and manufactured by ITECA. It is made of a steel body, fitted into a vertical chute between two flanges. The basic working principle of the rotating cup sampler is based on a pivoting sample spoon that cuts across the entire material stream. As each particle in the product flow has an equal probability of being sampled this ITECA PGR sampler provides accurate representative samples.

See the attached drawings for size details, specifications and additional information about the samplers included in this package.

I.D.	
OEM	ITECA SOCADEI
YOM	2013
NUMBER OF UNITS	2
UNIT 1	EGTR – 515-SA-1100
UNIT 2	PGR – 515-SA-1200
LOCATION	Indoor Warehouse Dunkirk, France
CONDITION	NEVER USED
PACKAGING	Original Packaging

PRIMARY	OEMS
MOTOR OEM	Leroy Somer
GEARBOX OEM	Flenders-Siemens
VIBRATORY MOTOR OEM	Vibra-France SAS
CONVEYOR BELT OEM	SEMPERTRANS

ATTACHED APPENDICES	CONTENTS
APPENDIX A	Pictures
APPENDIX B	Drawings and Specifications
APPENDIX C	Instrumentation List

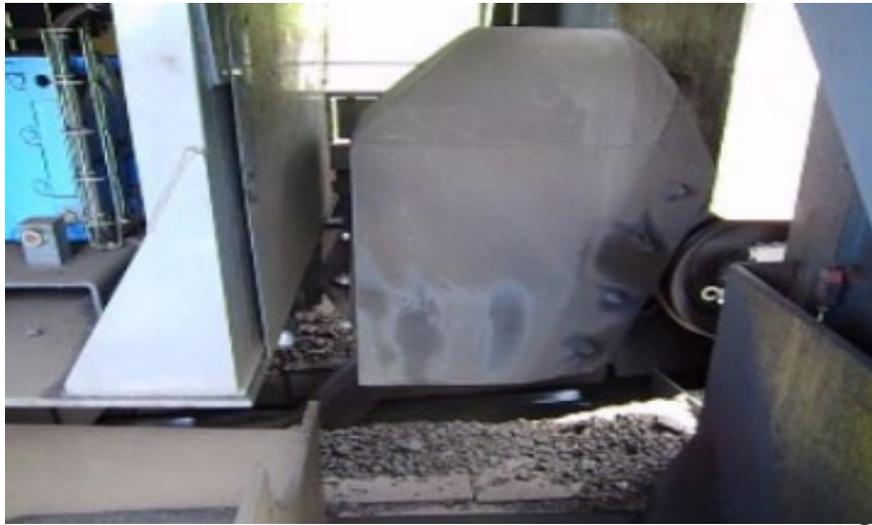
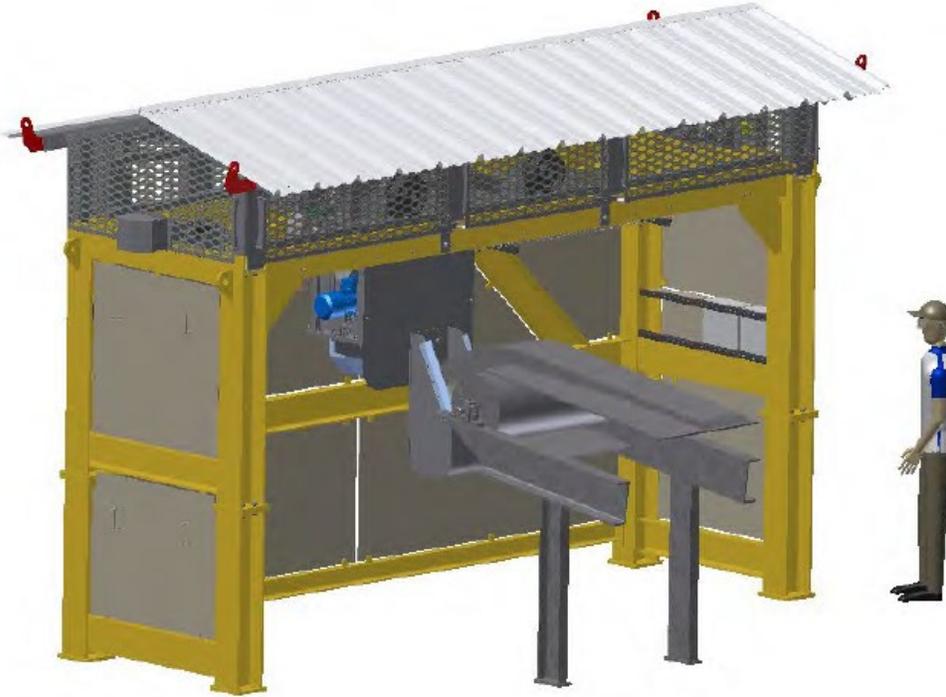


**YOU MINE. WE SELL.**

+1 (530) 534-7965  
[info@amking.com](mailto:info@amking.com)

# MATERIAL SAMPLERS

ILLUSTRATIONS AND EXAMPLE PICTURES- EGTR



**YOU MINE. WE SELL.**

+1 (530) 534-7965  
info@amking.com

Pre-Owned Mining, Processing & Construction Equipment Since 1979

**APPENDIX A**  
**MATERIAL SAMPLERS**  
**PICTURES**

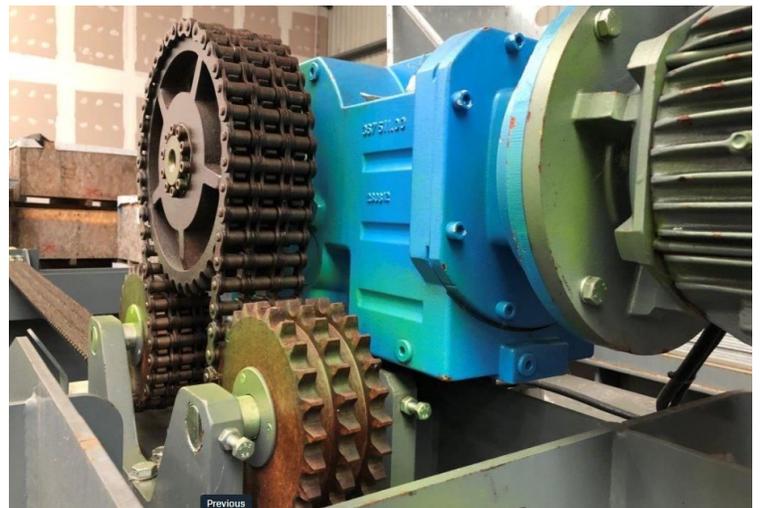


**YOU MINE. WE SELL.**

+1 (530) 534-7965  
[info@amking.com](mailto:info@amking.com)

# MATERIAL SAMPLERS

## PICTURES



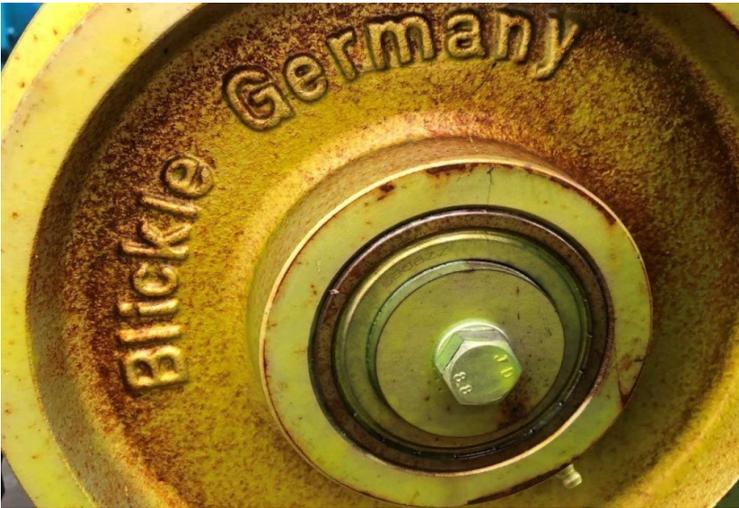
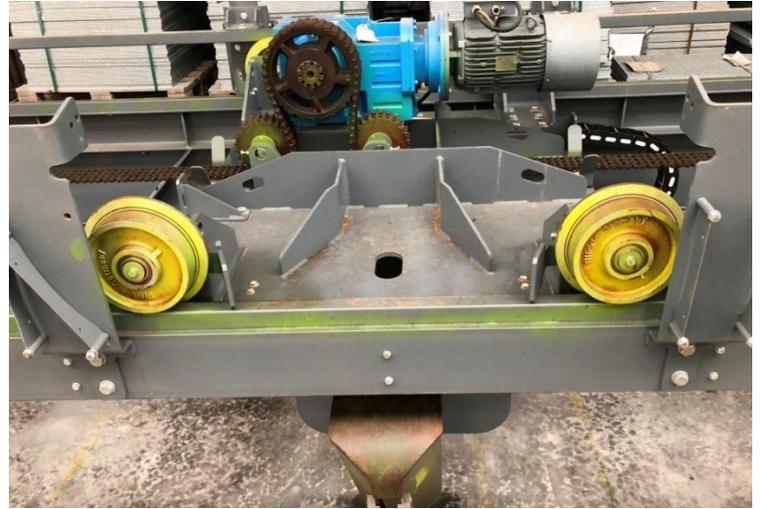
**YOU MINE. WE SELL.**

+1 (530) 534-7965  
info@amking.com

Pre-Owned Mining, Processing & Construction Equipment Since 1979

# MATERIAL SAMPLERS

## PICTURES



**YOU MINE. WE SELL.**

+1 (530) 534-7965  
info@amking.com

Pre-Owned Mining, Processing & Construction Equipment Since 1979

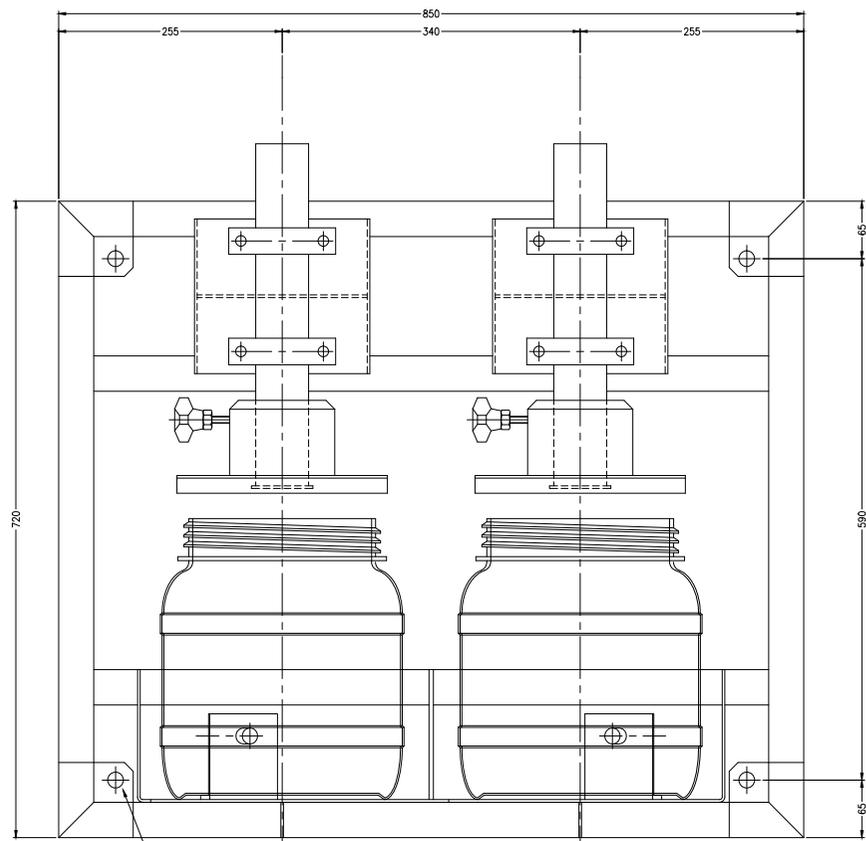
# APPENDIX B

## DRAWINGS & SPECIFICATIONS



**YOU MINE. WE SELL.**

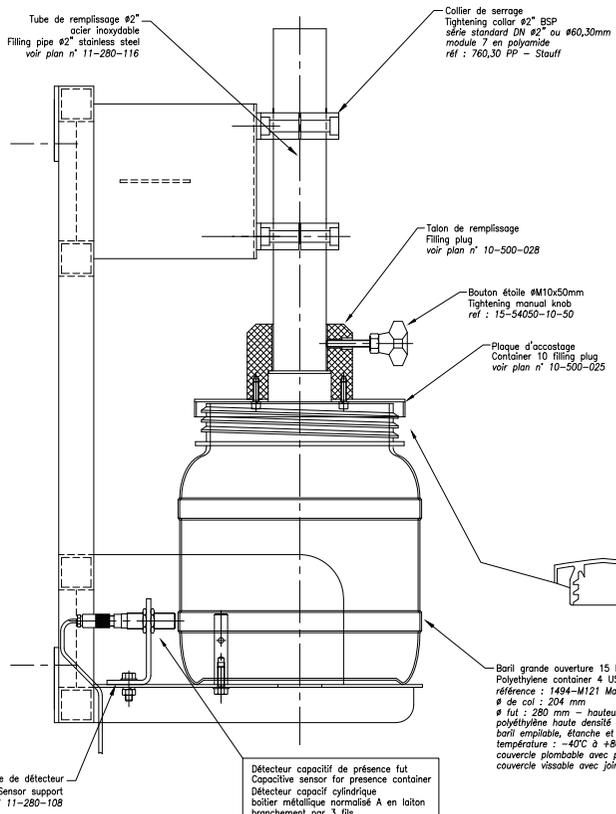
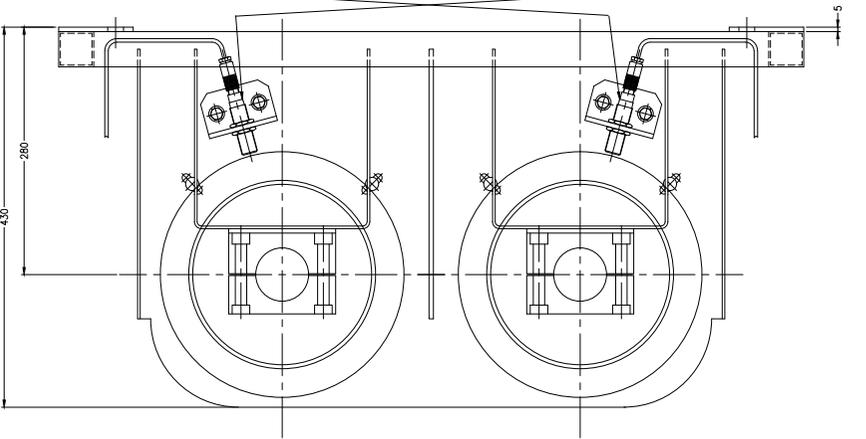
+1 (530) 534-7965  
[info@amking.com](mailto:info@amking.com)



4 trous Ø18 pour fixation  
4 holes Ø18 to fix the set

Détecteur présence fut 1  
Presence bucket sensor 1  
**515-ZS-1220A-1**

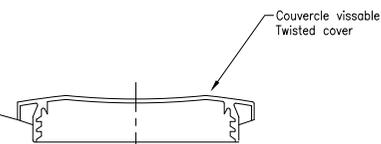
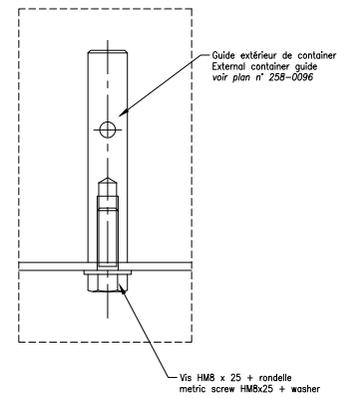
Détecteur présence fut 2  
Presence bucket sensor 2  
**515-ZS-1220B-1**



Equerre de détecteur  
Sensor support  
voir plan n° 11-280-108

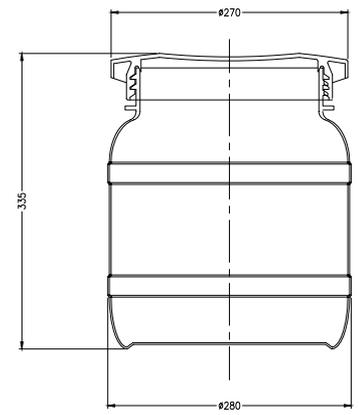
Détecteur capacitif de présence fut  
Capacitive sensor for presence bucket  
Détecteur capacitif cylindrique  
boîtier métallique normalisé A en laiton  
branchement par 3 fils  
portée 5 mm, noyau  
alimentation : 12-30 volt Volt DC  
ref : XT118-B1-PC-M12 - Schneider  
Raccordement par connecteur M12  
protection IP65 avec connecteur

**GUIDAGE EXTERIEUR de CONTAINER**  
**GUIDE for CONTAINER POSITION**

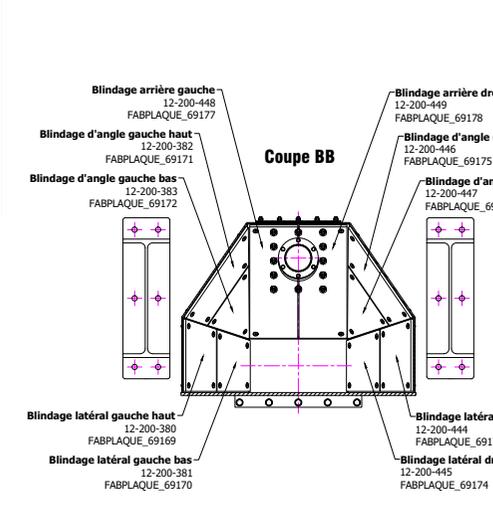
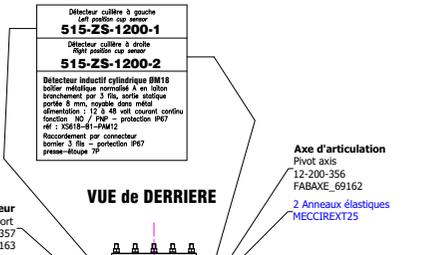
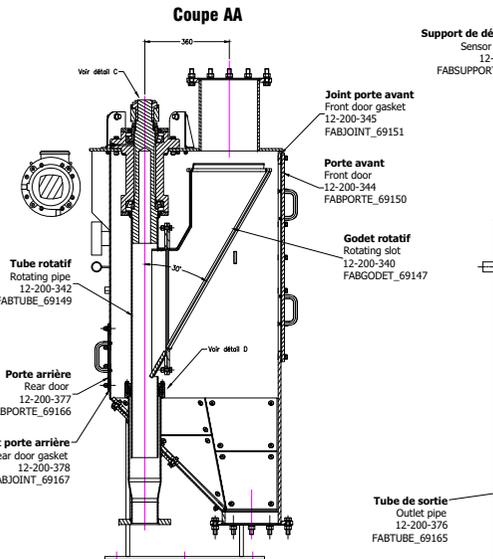
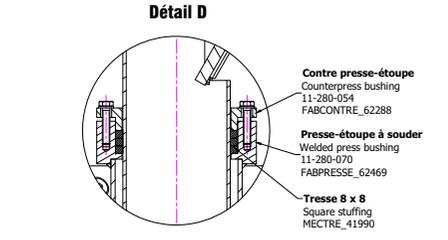
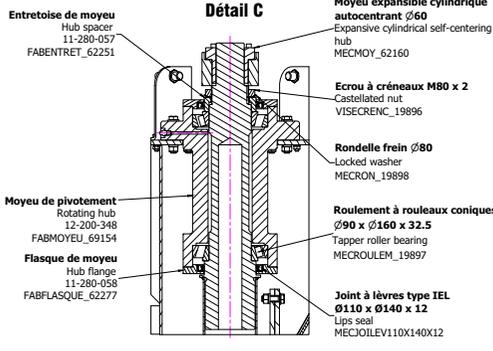
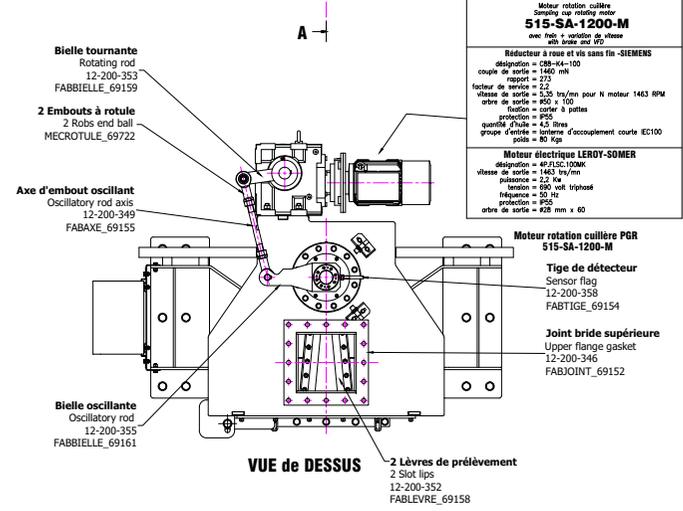
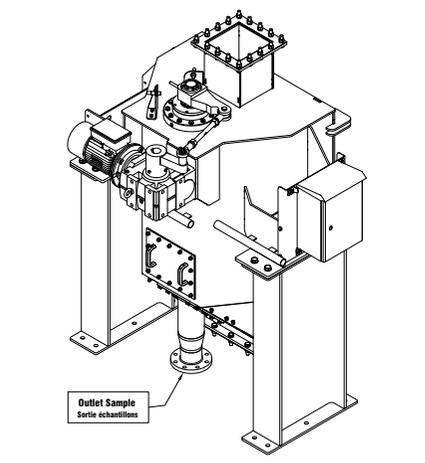
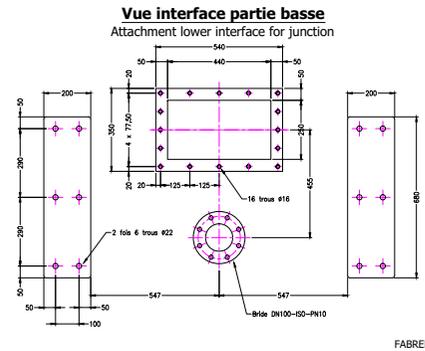
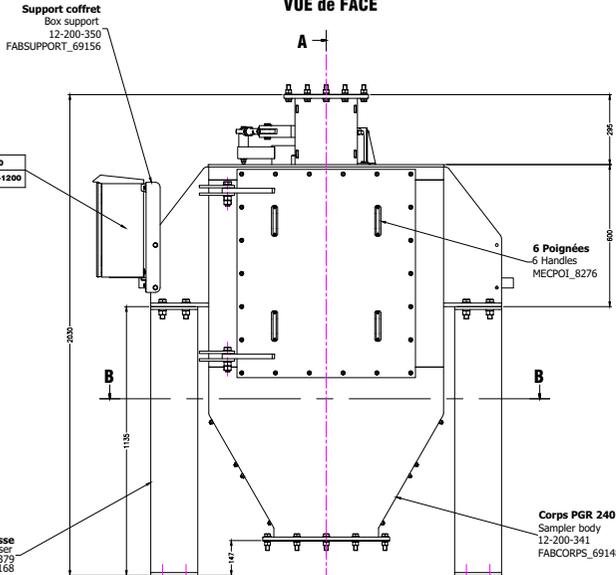
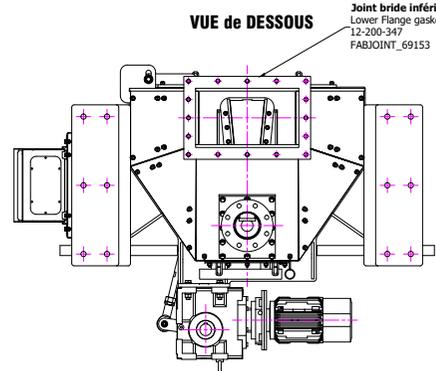
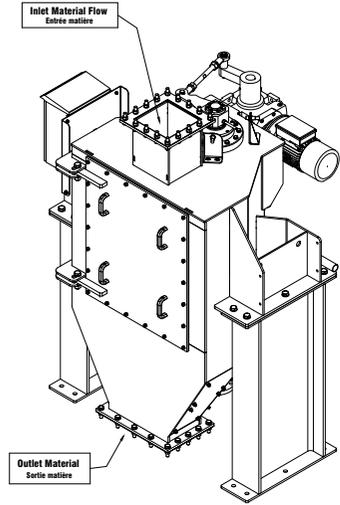


**Twin sample storage unit**  
**4 US Gallon plastic**

Tous les filetages de tuyauterie sont désignés suivant la norme BSPP et BSPT  
All thread for pipes are designed by BSPP and BSPT norm  
BSPP & BSPT ( gaz ) = British Standard Petroleum  
NPT = (US) National Pipe Thread  
Toute la visserie est désignée suivant le système métrique  
All bolts are designed by metric norm  
Toutes mesures sont exprimées en millimètre  
All measurements are expressed in millimeters



F			
E			
D			
C	24/10/2013	Mise à jour après FAT du 22 et 23 Octobre 2013	R.VERDIER
B	10/06/2013	Mise à jour avec identification détecteur pour affaire 298-2012 RBL-TSU	R.VERDIER
A	16/06/2011	Première diffusion	R.VERDIER
Rev.	Date	Description	Name
Quantité	=	01 par ensemble	01 per assembly
Sous-Ensemble	=	Système d'échantillonnage	Sampling system
Matériau	=	acier doux E24 ou A56	mild steel
Traitements	=	sablage + peinture	sand blasting + coat painting
Echelle du plan	Titre du plan :		Dessiné par :
1 / 3	<b>Double Station de réception 15 litres</b>		R.VERDIER
			Date
			16/06/2011
		445 rue Denis Pagn Zone Parc Arbois CS32478 13592 Aix en PROVENCE Cedex 3 FRANCE	
Format du plan Drawing format ISO - A1 850x595mm		Numéro du plan Drawing number : <b>11-280-041</b>	
De document est la propriété de la société ITECA SA. Il ne peut en aucun cas, être copié, reproduit ou communiqué, même partiellement, sans l'autorisation écrite de la société ITECA SA. This drawing containing confidential information is property of ITECA and may not be reproduced or used without ITECA's written authorization.		folio Sheet 1/1	



**Echantillonneur PGR 515-SA-1200**

Tous les flanges de tuyauterie sont conçus suivant la norme BSWP et BSWP  
All thread for pipes are designed by BSWP and BSWP norm  
All flanges are designed by metric norm  
Tous les mesures sont exprimées en millimètres  
All measurements are expressed in millimeter

Rev.	Date	Description	Name
E	10/06/2013	Mise à jour correction des numéros d'identification RBL-TSU	RUMERDER
A	22/11/2012	Prendre diffusion	RUMERDER

Quantité	Description	Unité
	suivant ensemble	
	échantillonneur	
	acier doux E24 ou A56	
	nitrogène + peinture	

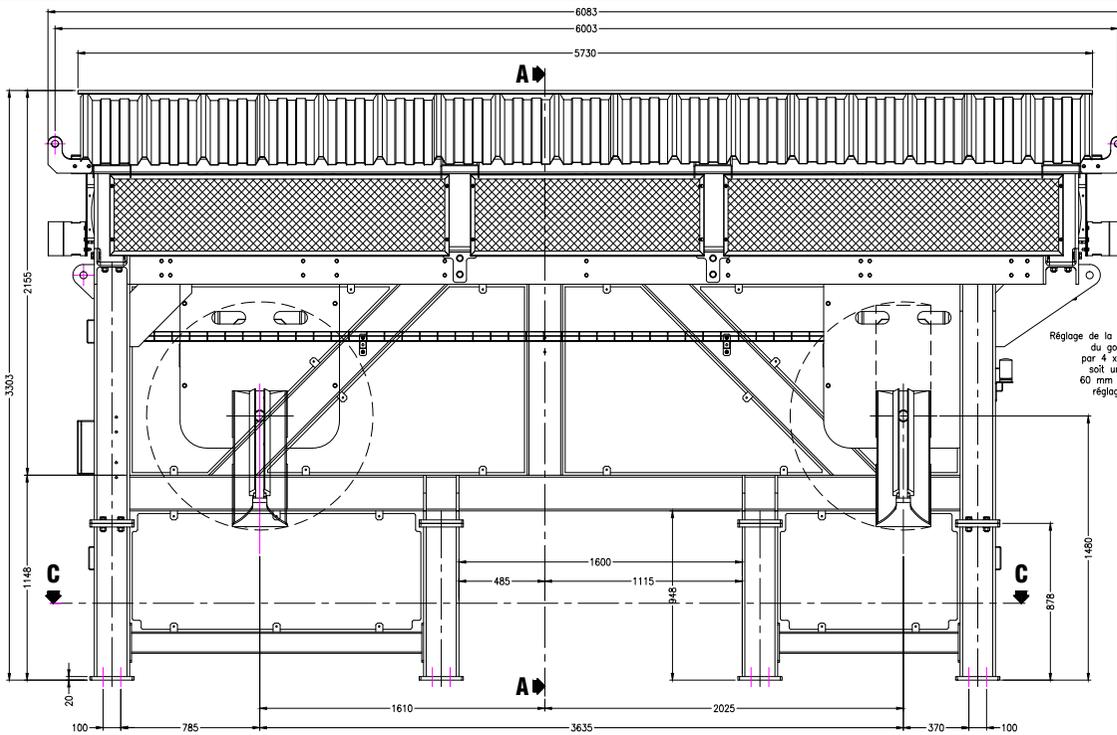
Échelle de plan	Dessiné par	Date
Drawing scale	Drawing by	Date

**ECHANTILLONNEUR PGR 240 x 240 mm**

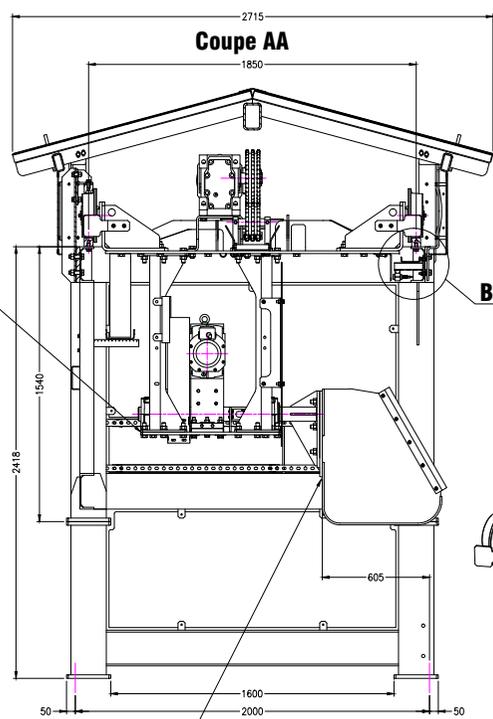
**ITECA SOCADEI**

12-200-343

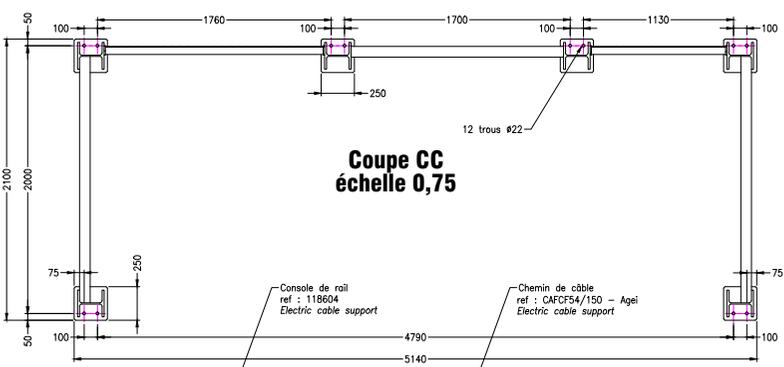
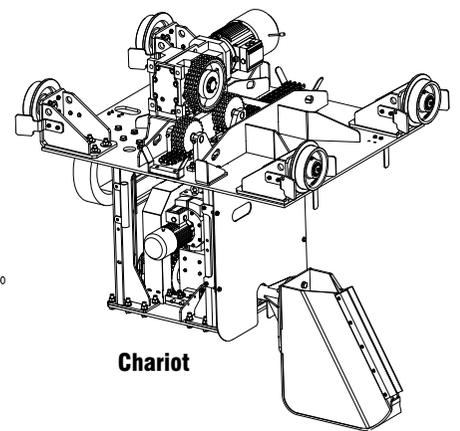
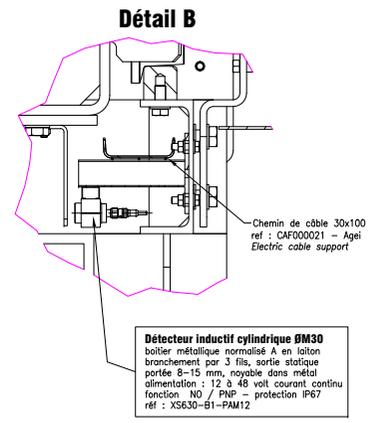
1/1



Réglage de la position en hauteur du godet de prélèvement par 4 x4 cales, ép. 15mm soit une réglage maxi de 60 mm au pas de 15 mm réglages à faire sur site



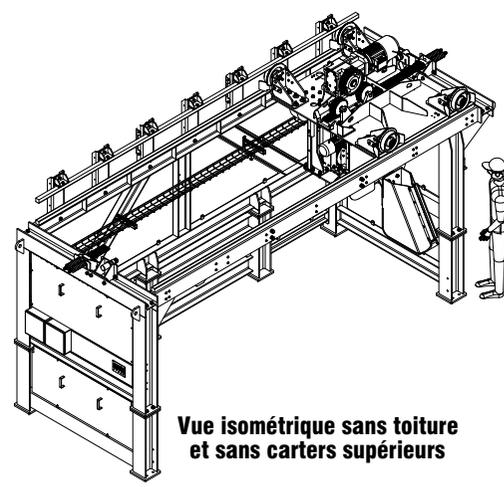
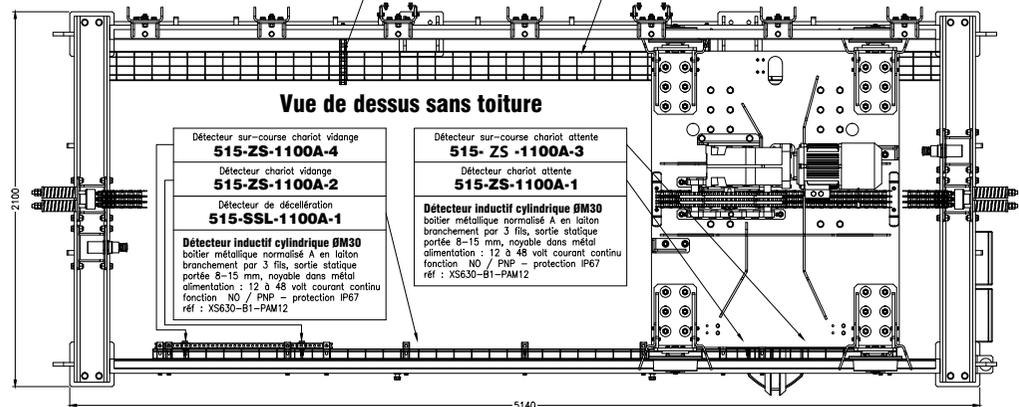
Réglage de la position en profondeur du godet de prélèvement par 1 jeu 6 cales, ép. 10mm soit une réglage maxi de 60 mm au pas de 10 mm réglages à faire sur site



**Coupe CC**  
échelle 0,75

Console de rail ref : 118604 Electric cable support

Chemin de câble ref : CAF054/150 - Agei Electric cable support



**Echantillonneur EGTR / 515-SA-1100**  
MASSE: 4500 kg

F			
E			
D	24/10/2013	Mise à jour des réparés après FAT Octobre 2013	R.VERDIER
C	02/09/2012	Ajout de cales de réglages et suppression des renforts arrière	R.VERDIER
B	10/12/2012	Première diffusion	E.ALONSO
A			
Rev.	Date	Description	Name

Soudure :  
Soit indications contraires = soudures à cordons discontinus atténués  
Tolérances générales  
- Tolérances de formes et de positions suivant norme NF EN ISO 13920  
- Tolérances dimensionnelles suivant norme ISO 2768-1 = classe M  
- Tolérances dimensionnelles suivant norme ISO 2768-2 = classe K

Quantité = suivant ensemble  
Sous-Ensemble sub-assembly = échantillonneur  
Matériau = acier doux E24 ou A56  
Traitements = sablage + peinture

Echelle du plan 1 / 15  
Titre du plan : **ECHANTILLONNEUR EGTR 200**  
Dessiné par E.ALONSO  
Date 10/12/2012

**ITECA SOCADEI**  
445 rue Denis Papin  
Europe de l'Ouest  
CS20475  
13592 AIX en PROVENCE Cedex 3  
Tél : (33) 4.42.97.77.00  
Fax : (33) 4.42.97.77.33  
ISO 9001 en France ISO 14001 en France  
email : info@iteca.fr

Format du plan ISO - A1 840x594mm  
Numéro du plan **12-200-370**  
Dessiné par E.ALONSO  
Date 10/12/2012

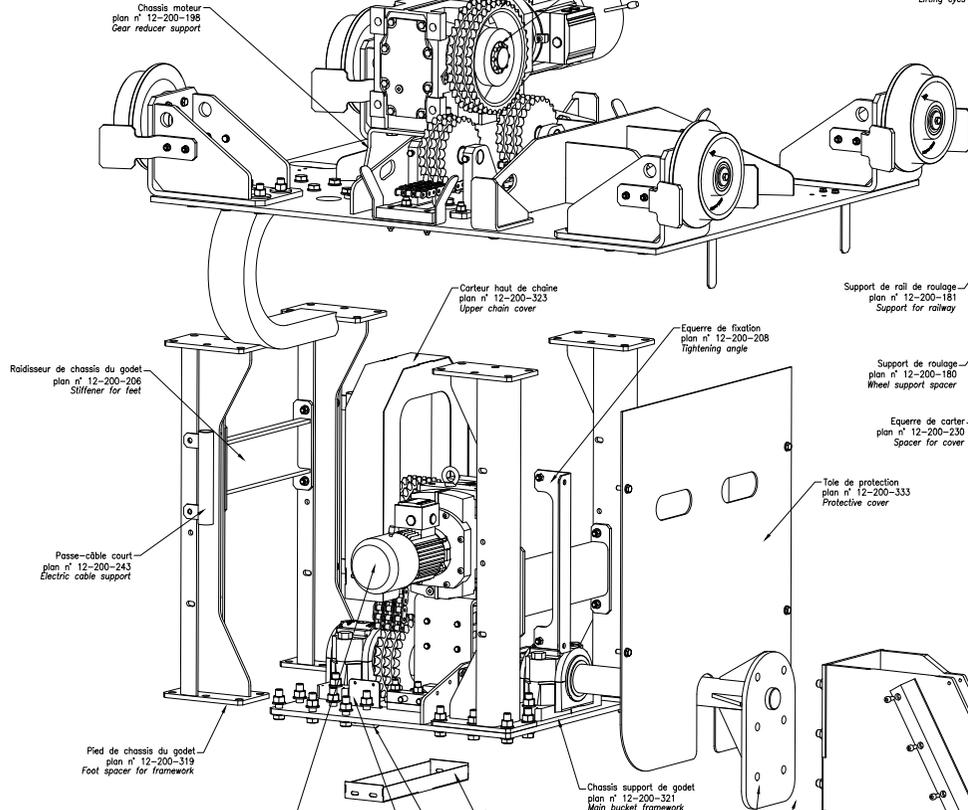
folio 1/4

TS

**Moteur translation chariot EGTR  
515-SA-1100-A-M**

**Réducteur à couple conique -SIEMENS**  
 désignation = K108-K4-132  
 couple de sortie = 3000 mN  
 rapport = 44,44  
 facteur de service = 2,2  
 vitesse de sortie = 32 trs/mn pour N moteur 1425 RPM  
 arbre de sortie = Ø60 x 120  
 fixation = carter à pattes  
 protection = IP55  
 quantité d'huile = 6,2 litres  
 groupe d'entrée = latierne d'accouplement courte EC132  
 poids = 148 Kgs

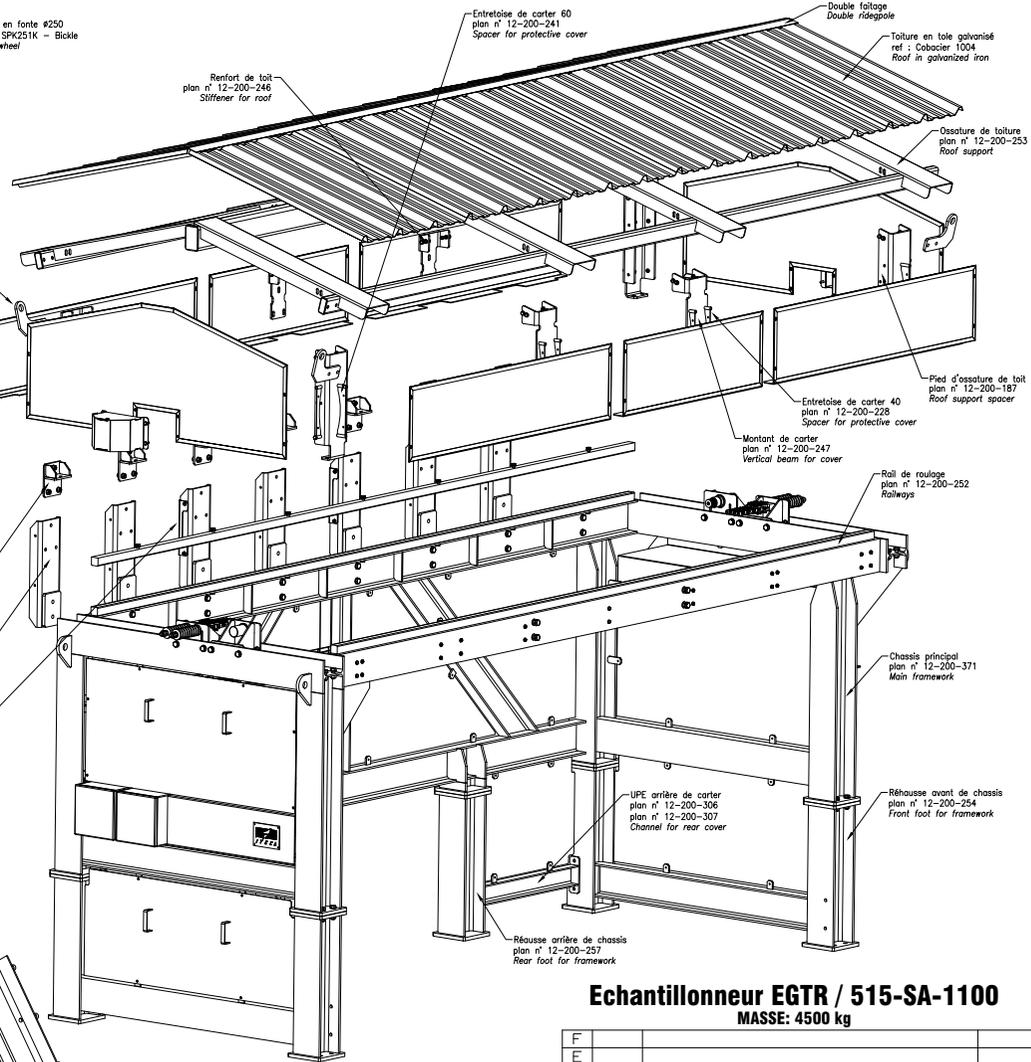
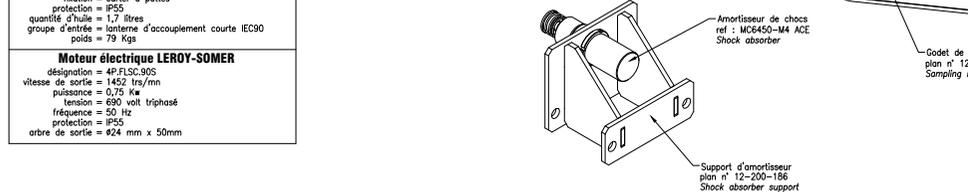
**Moteur électrique LEROY-SOMER**  
 désignation = 4F.FL5C.132M  
 vitesse de sortie = 1425 trs/mn  
 puissance = 7,5 Kw  
 tension = 690 volt triphasé  
 fréquence = 50 Hz  
 protection = IP55  
 arbre de sortie = Ø38 mm x 80mm



**Moteur rotation cuillère EGTR  
515-SA-1100-B-M**

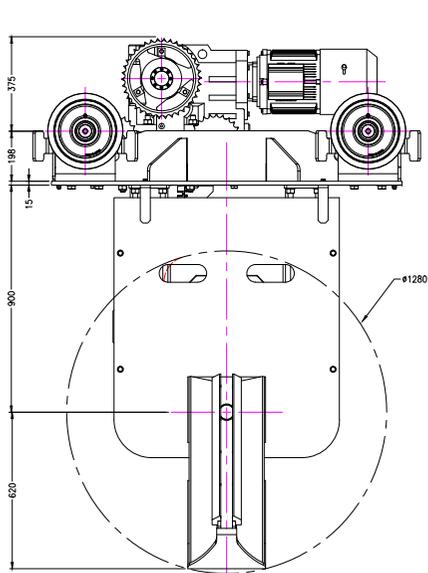
**Réducteur à roue et vis sans fin -SIEMENS**  
 désignation = C88-K4-90  
 couple de sortie = 1546 mN  
 rapport = 318,50  
 facteur de service = 2,2  
 vitesse de sortie = 4,55 trs/mn pour N moteur 1452 RPM  
 arbre de sortie = Ø45 x 90  
 fixation = carter à pattes  
 protection = IP55  
 quantité d'huile = 1,7 litres  
 groupe d'entrée = latierne d'accouplement courte IEC90  
 poids = 79 Kgs

**Moteur électrique LEROY-SOMER**  
 désignation = 4F.FL5C.90S  
 vitesse de sortie = 1452 trs/mn  
 puissance = 0,75 Kw  
 tension = 690 volt triphasé  
 fréquence = 50 Hz  
 protection = IP55  
 arbre de sortie = Ø24 mm x 50mm

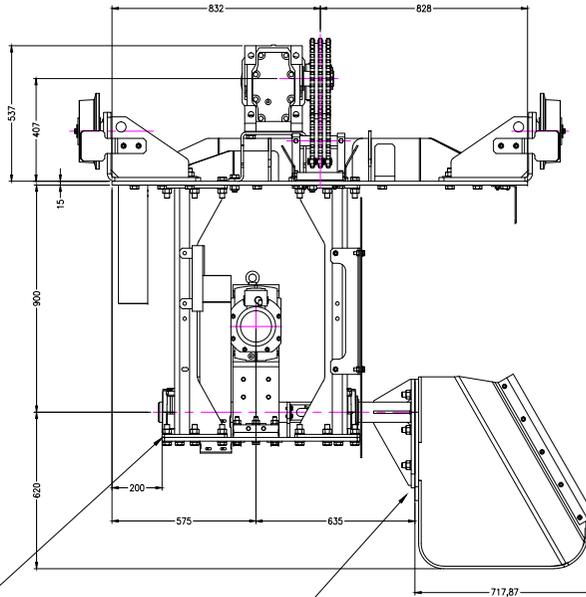


**Echantillonneur EGTR / 515-SA-1100  
MASSE: 4500 kg**

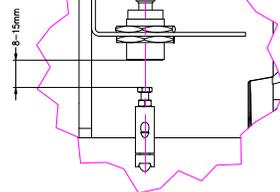
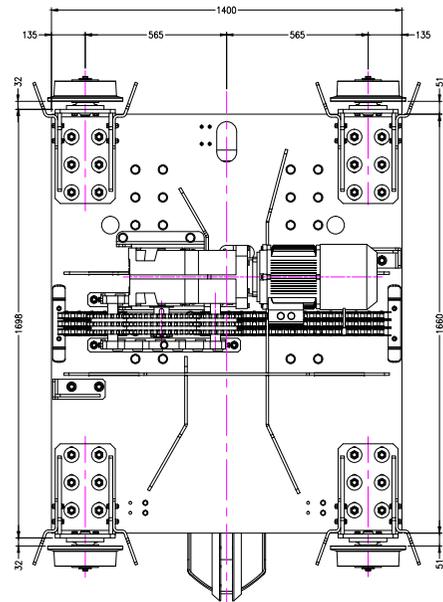
F			
E			
D			
C			
B	02/09/2013	Ajust de cote de réglage + suppression de renfort	R.VERDIER
A	10/12/2012	Première diffusion	E.ALONSO
Rev.	Date	Description	Name
Soudure : - Suif indications contraires = soudures à cordons discontinus alternés - Tolérances générales - Tolérances de formes et de positions suivant norme NF EN ISO 13920 - Tolérances géométriques suivant norme ISO 2768-1 = classe M - Tolérances géométriques suivant norme ISO 2768-2 = classe K $e = \text{épaisseur de la tôle} \times \begin{cases} 1,31 & \text{si } e \leq 20 \text{ mm} \\ 0,9 & \text{si } e > 20 \text{ mm} \end{cases}$			
Quantité	= suivant ensemble		
Sous-Ensemble sub-assembly	= échantillonnage		
Matériau Material	= acier doux E24 ou A56		
Traitement(s) treatments	= sablage + peinture		
Echelle du plan Drawing scale	Titre du plan : <b>ECHANTILLONNEUR EGTR 200</b>		Dessiné par Drawing by
1 / 30			R.VERDIER
		Date date	
		10/12/2012	
ITECA SOCADEI société par actions simplifiée au capital de 20133 euros RCS de la Seine St Denis 8352 19374		445 rue Denis Pagny Europe de France CS35478 13592 AIX en PROVENCE Cedex 3 FRANCE Tél : (33) 4 42 97 77 00 Fax : (33) 4 42 97 77 33 email : info@iteca.fr	
Format du plan Drawing format ISO - A1 840x594mm		Numéro du plan Drawing number : <b>12-200-370</b>	
Ce document est la propriété de la société ITECA SA. Il ne peut en aucun cas - être copié, reproduit ou communiqué - même partiellement - sans l'autorisation écrite de la société ITECA SA. This drawing contains confidential information is property of ITECA and may not be reproduced or used without ITECA's written authorization.		folio Sheet 2/4	



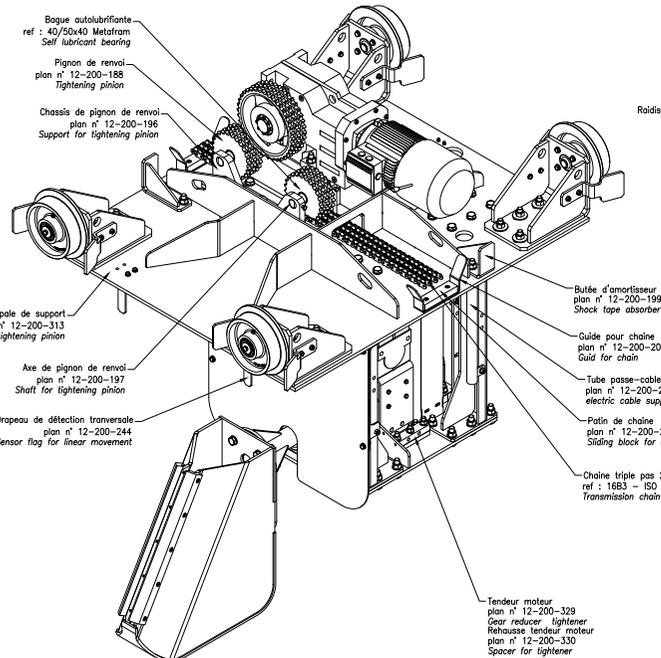
Réglage de la position en hauteur du godet de prélèvement par 4 x4 coales, ép. 15mm soit une réglage maxi de 60 mm au pas de 15 mm réglages à faire sur site



Réglage de la position en profondeur du godet de prélèvement par 1 jeu 6 coales, ép. 10mm soit une réglage maxi de 60 mm au pas de 10 mm réglages à faire sur site



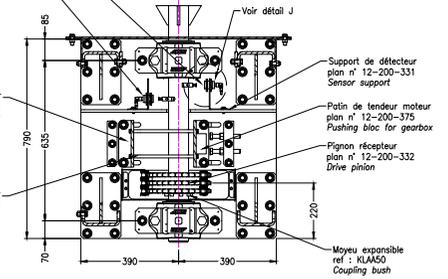
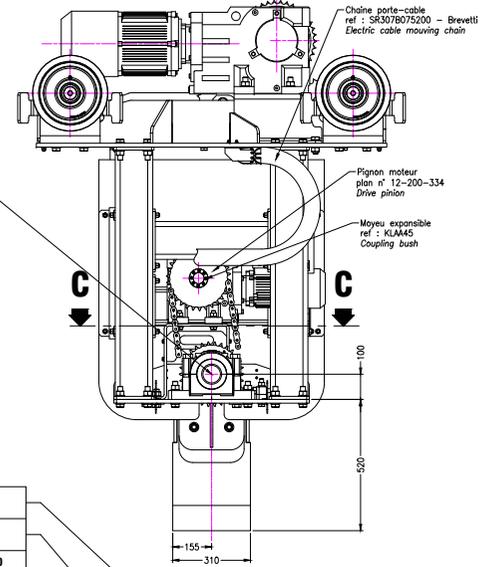
**Détail J**  
échelle 5  
scale 5



**Pallier à semelle SKF**  
 type : à joint diamétral SNL  
 diamètre arbre : 880 mm  
 type roulement : à rotule sur rouleaux  
 référence roulement : 23218 CCK W3  
 type pallier : SNL en fonte  
 référence pallier : FSNL 518-615  
 type serrage : par manchon conique  
 référence manchon : N 2318  
 type étanchéité : par joints à lèvres  
 référence joint : ISN 518 L  
 type d'arrêt : bagues d'arrêt  
 référence bagues : 2 x FRB 6.25/160  
 graissage initial : 0,43 kg  
 Re lubrification : par trou 1/8" BSP  
 charge de rupture : 430 kN en appui sur la base  
 charge de rupture : 275 kN en appui sur couvercle  
 charge de rupture : 180 kN en force axiale

**Graissage automatique SKF**  
 réf : LAGD 125 / EM2  
 type : graisseur automatique monopoint  
 type : 1/4" BSP  
 implantation : 125 ml  
 capacité : 125 mois  
 durée nominale : de -20°C à +55°C  
 température : 5 bar (pression de graissage)  
 pression maxi : EM2 (graisse SKF)  
 graisse :

Détecteur remplissage cuillère  
**515-ZS-1100B-1**  
 Détecteur vidange cuillère  
**515-ZS-1100B-2**  
 Détecteur inductif cylindrique ØM30  
 boîtier métallique normalisé A en laiton  
 branchement par 3 fils, sortie statique  
 portée 8-15 mm, noyade dans métal  
 alimentation : 12 à 48 volt courant continu  
 fonction NO / PNP - protection IP67  
 réf : XS630-B1-PAM12



**Echantillonneur EGTR / 515-SA-1100**  
**MASSE: 4500 kg**

Rev.	Date	Description	Name
C	02/09/2013	Cotes de réglage pour le godet	E.ALONSO
B	10/06/2013	Correction après diffusion numéros d'identification RBL-TSU	E.ALONSO
A	10/12/2012	Première diffusion	E.ALONSO

Soudure :  
 Sauf indications contraires = soudures à cordons discontinus alternés  
 Tolérances générales  
 - Tolérances de formes et de positions suivant norme NF EN ISO 13920  
 - Tolérances géométriques suivant norme ISO 2768-1 = classe m  
 - Tolérances géométriques suivant norme ISO 2768-2 = classe K  

$$e = \frac{0,1}{\sqrt{L}}$$
  

$$a = \text{épaisseur de la tôle}$$
  

$$a = \frac{0,2}{\sqrt{L}}$$

Quantité = suivant ensemble  
 Sous-Ensemble = échantillonnage  
 Matière = acier doux E24 ou A56  
 Traitements = sablage + peinture

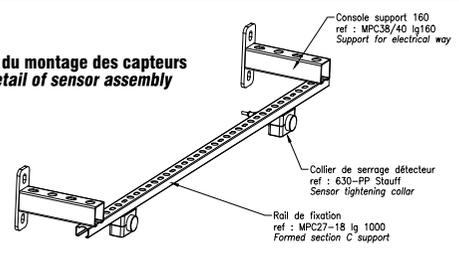
Echelle du plan : 1 / 10  
 Titre du plan : **ECHANTILLONNEUR EGTR 200**  
 Dessiné par : R.VERDIER  
 Date : 10/12/2012

**ITECA SOCADEI**  
 445 rue Denis Pagn  
 Europe de France  
 CS50478  
 13592 AIX EN PROVENCE Cedex 3  
 FRANCE  
 Tél : (33) 4 42 97 77 00  
 Fax : (33) 4 42 97 77 33  
 email : info@iteca.fr

Format du plan : ISO - A1  
 Numéro du plan : **12-200-370**  
 3/4

Ce document est la propriété de la société ITECA SA. Il ne peut en aucun cas être copié, reproduit ou communiqué, même partiellement, sans l'autorisation écrite de la société ITECA SA. This drawing contains confidential information is property of ITECA and may not be reproduced or used without ITECA's written authorization.

**Détail du montage des capteurs**  
**Detail of sensor assembly**



**Sur coffret local 515-LCS-1100A**  
Arrêt d'urgence moteur  
Emergency stop button  
**515-HSS-1100-A**

**Sur coffret local 515-LCS-1100B**  
Arrêt d'urgence moteur  
Emergency stop button  
**515-HSS-1100-B**

Coffret électrique  
plan n° 12-200-289  
Electrical enclosure support

Rail de fixation  
ref : MPC38-40 lg 1800  
Formed section C support



Plaque ITECA  
ref : Mataxiflogo-29222  
ITECA tag plate

Arrêt d'urgence  
Emergency stop button  
**515-HSS-1100-1**

Voir détail ci-contre  
See the detail

Carter d'extrémités  
plan n° 12-200-364  
End protective cover

Capot de tendeurs de chaîne  
plan n° 12-200-231  
Protective cover for coil spring

Capot D1  
plan n° 12-200-315  
Protective cover D1

Té d'assemblage MPC  
Montage 8 Vis Hm M10x30

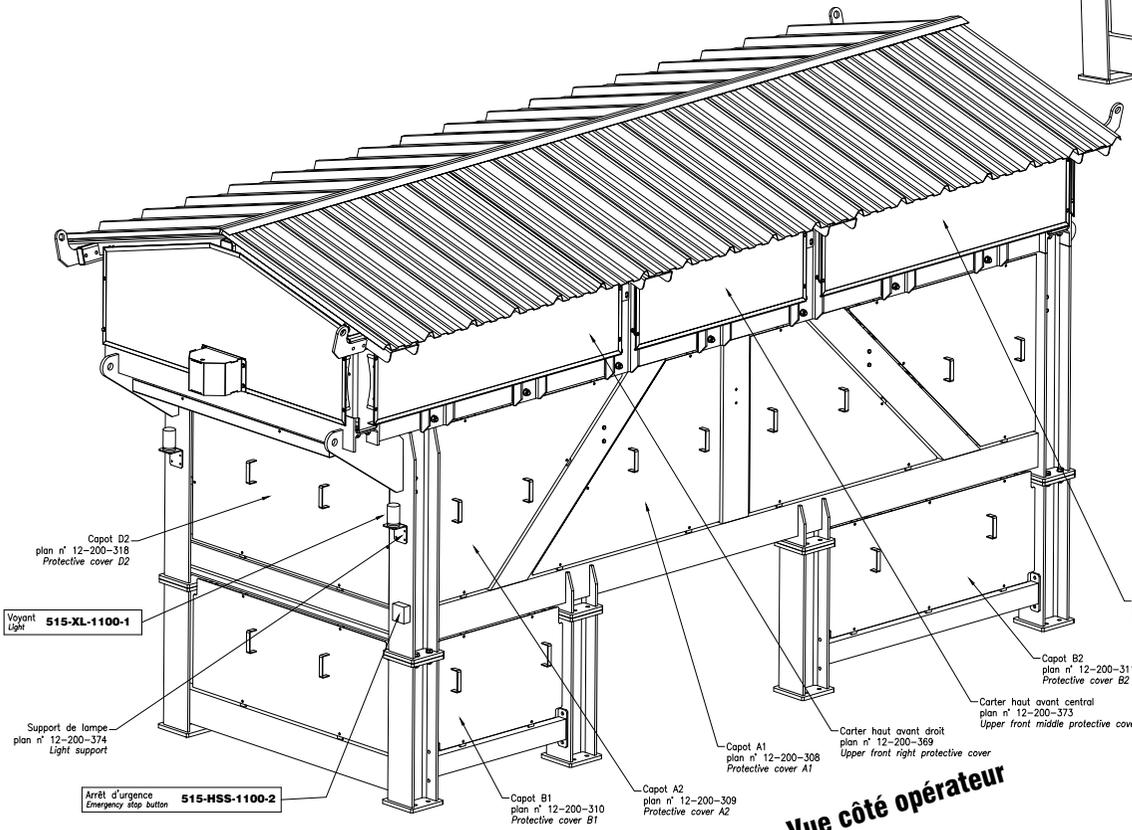
Carter central avant  
plan n° 12-200-365  
Middle front protective cover

Carter de protection avant droit  
plan n° 12-200-366  
Right front protective cover

Carter de protection avant gauche  
plan n° 12-200-367  
Left front protective cover

**Vue côté tambour convoyeur**

Capot C1  
plan n° 12-200-314  
Protective cover C1



**Vue côté opérateur**

**Echantillonneur EGTR / 515-SA-1100**  
**MASSE: 4500 kg**

F			
E			
D			
C	24/10/2013	Mise à jour après FAT du 22 et 23 Octobre 2013	R.VERDIER
B	02/09/2013	Ajout de cotés de réglage pour le gâdet + suppression des renforts arrière	R.VERDIER
A	10/12/2012	Première diffusion	E.ALONSO
Rev.	Date	Description	Name

Soudure :  
- Sauf indications contraires = soudures à cordons discontinus atténués  
Tolérances générales  
- Tolérances de formes et de positions suivant norme NF EN ISO 13920  
- Tolérances dimensionnelles suivant norme ISO 2768-1 = classe m  
- Tolérances dimensionnelles suivant norme ISO 2768-2 = classe K

Quantité	=	suivant ensemble
Sous-Ensemble	=	échantillonnage
Matériau	=	acier doux E24 ou A56
Traitements	=	sablage + peinture

Echelle du plan	Titre du plan :	Dessiné par	Date
1 / 15	<b>ECHANTILLONNEUR EGTR 200</b>	R.VERDIER	10/12/2012

**ITECA SOCADEI**  
445 rue Denis Papin  
Europe de l'Est  
13592 AIX en PROVENCE Cedex 3  
Tél : (33) 4.42.97.77.00  
Fax : (33) 4.42.97.77.33  
email : info@iteca.fr

Format du plan  
Drawing format:  
ISO - A1  
840x594mm

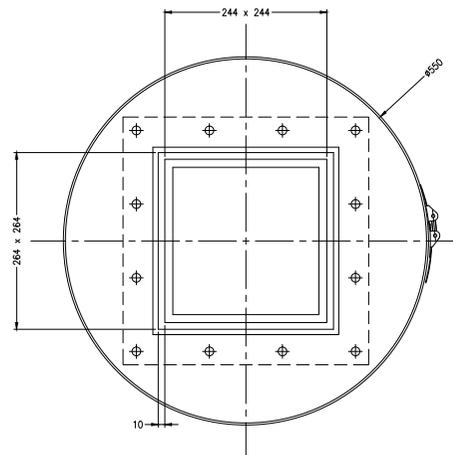
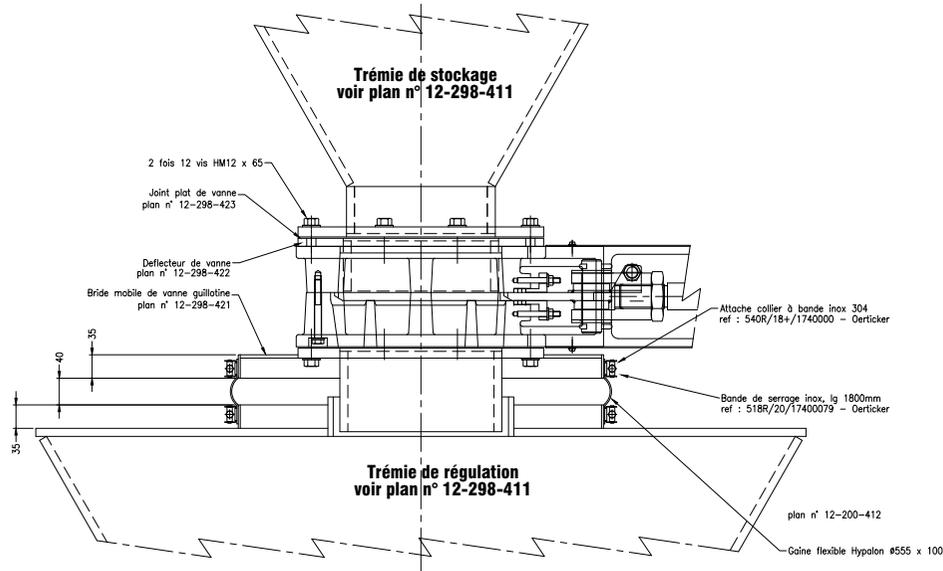
Numéro du plan  
Drawing number:  
**12-200-370**

feuille  
Sheet  
4/4

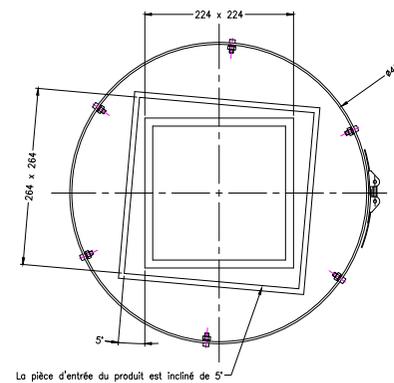
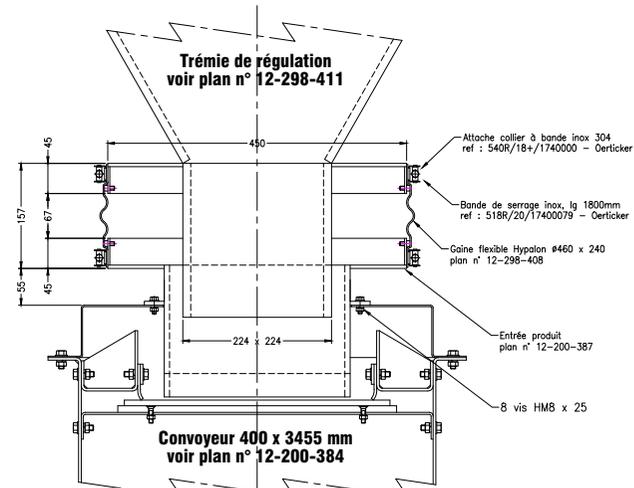
Ce document est la propriété de la société ITECA SA. Il ne peut en aucun cas, être copié, reproduit ou communiqué, même partiellement, sans l'autorisation écrite de la société ITECA SA. This drawing containing confidential information is property of ITECA and may not be reproduced or used without ITECA's written authorization.



## LIAISON SOUPLE entre TREMIE de STOCKAGE et VANNE GUILLOTINE



## LIAISON SOUPLE entre TREMIE de REGULATION et CONVOYEUR à BANDE



## ENSEMBLE ECHANTILLONNAGE 515- GP-1000

Tous les filetages de tuyauterie sont désignés suivant la norme BSPP et BSPT  
All thread for pipes are designed by BSPP and BSPT norm  
BSPP et BSPT ( gaz ) = British Standard Petroleum  
NPT = (US) National Pipe Thread

Toute la visserie est désignée suivant le système métrique  
All bolts are designed by metric norm

Toutes mesures sont exprimées en millimètre  
All measurements are expressed in millimeters

**SSELIAISON\_69005**

3,2  
√  
1,6  
Sur toutes les faces usinées

Rev.	Date	Description	Name
F			
E			
D	21/05/2013	Mise à jour après modifications par RBL	R.VERDIER
C	11/03/2013	Mise à jour après corrections d'erreurs de vues	R.VERDIER
B	21/11/2012	Modifications suite à problème de fabrication	R.VERDIER
A	24/10/2012	Première diffusion	R.VERDIER

Soudure :  
Sauf indications contraires = soudure à cordons discontinus atténués  
Tolérances générales  
- Tolérances de formes et de positions suivant norme NF EN ISO 13920  
- Tolérances générales suivant norme ISO 2768-1 = classe m  
- Tolérances générales suivant norme ISO 2768-2 = classe K

$\frac{a}{n} \times (20n) < 131$   
 $\frac{a}{n} \times (20n)$   
a = épaisseur de la tôle  
n =

Quantité Quantity	=	suivant ensemble
Sous-Ensemble sub-assembly	=	échantillonnage
Matière Material	=	acier doux E24 ou A56
Traitement treatments	=	sablage + peinture

Echelle du plan Drawing scale	1 / 4	Titre du plan Drawing title	<b>LIAISONS SOUPLES INTER-EQUIPEMENTS</b>	Dessiné par Drawing by	R.VERDIER	Date Date	24/10/2012
----------------------------------	-------	--------------------------------	---	---------------------------	-----------	--------------	------------

**ITECA SOCADEI**  
société par action limitée au capital de 33331 euros  
RIS de France 833 18074

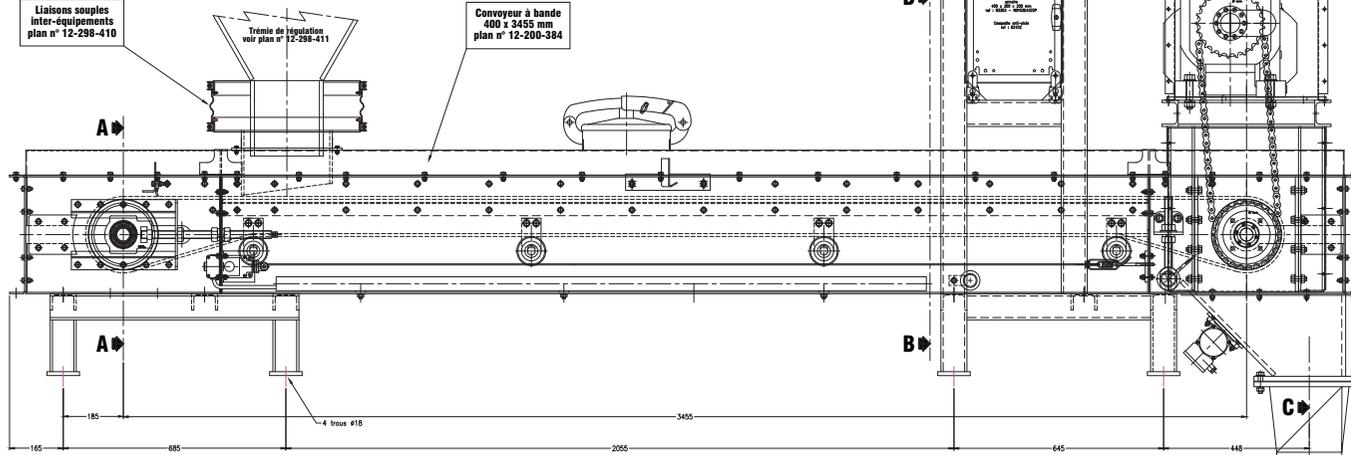
445 rue Denis Papin  
Europe de l'Est  
CS20475  
13592 AIX en PROVENCE Cedex 3  
FRANCE

Tel : (33) 4.42.97.77.00  
Fax : (33) 4.42.97.77.33  
email : info@iteca.fr

Format du plan Drawing format	ISO - A1 840x594mm	Numéro du plan Drawing number	<b>12-298-410</b>	feuille Sheet	1/1
----------------------------------	-----------------------	----------------------------------	-------------------	------------------	-----

Ce document est la propriété de la société ITECA SA. Il ne peut en aucun cas, être copié, reproduit ou communiqué, même partiellement, sans l'autorisation écrite de la société ITECA SA. This drawing containing confidential information is property of ITECA and may not be reproduced or used without ITECA's written authorization.

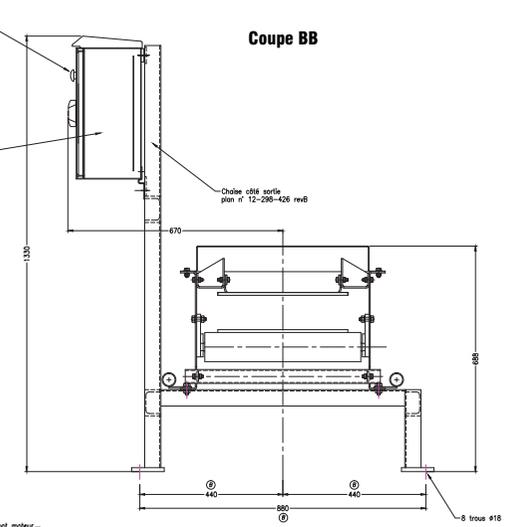




Arrêt d'urgence  
Emergency stop button  
**515-HSS-1210**

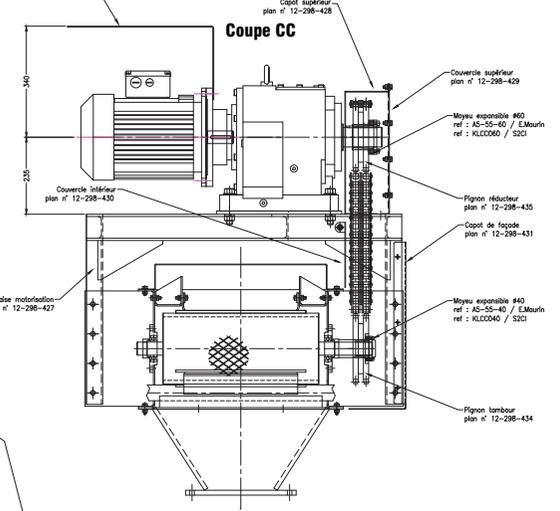
Coffret local  
Local panel  
**515-LCS-1210**

Liaisons souples  
inter-equipements  
plan n° 13-298-043

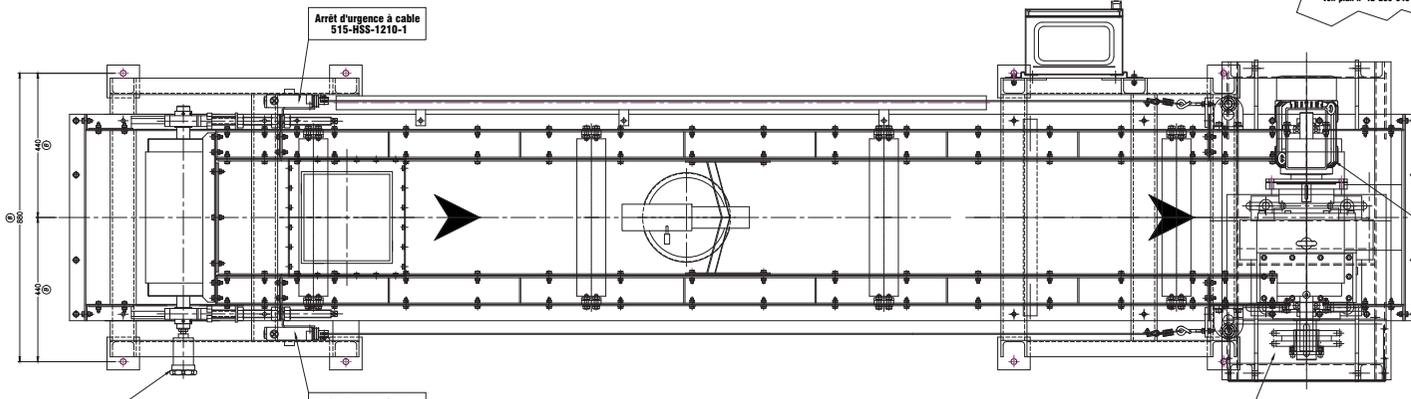


Capot moteur  
plan n° 12-298-433

Echantillonneur PGR 240x240  
voir plan n° 12-200-343



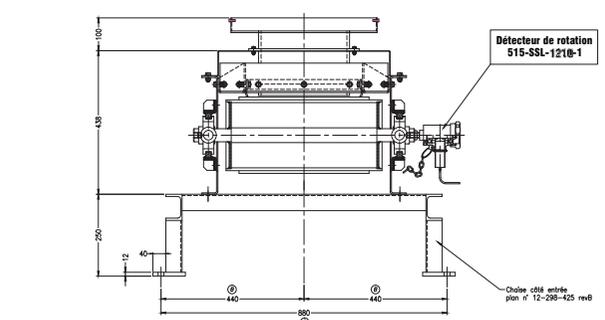
Voir plan n° 12-200-384 pour ensemble du convoyeur à bande



DéTECTEUR DE ROTATION  
**515-SSL-1210-1**

Arrêt d'urgence à câble  
**515-HSS-1210-2**

Coupe AA



Chaîne de transmission  
double couple = pas 24,40mm  
norme européenne 16B2  
ref. A2-012-16 / EMourin  
longueur développée max = 1930,40 mm  
normes de montage max = 73  
millon de jonction ref : A2-072-16-11 / EMourin  
matériau coulé ref : A2-072-16-12 / EMourin

Moteur rotation tambour  
Drive rotating drum motor  
**515-CV-1210-M**  
avec variateur de vitesse  
VFD

Réducteur coaxial FLENDER-SIEMENS  
désignation = 0108-04-132  
couple de sortie = 3100 Nm  
rapport = 19/21  
facteur de service = 2,2  
vitesse de sortie = 3,55 tr/min pour N moteur 680 RPM  
arbre de sortie = ø60 x 120  
réduction = corde à pattes  
production = 1900  
quantité d'huile = 7,1 litres  
groupe d'entrée = borne de découplage courte IEC132  
poids = 146 Kgs

Moteur électrique LEROY-SOMER  
désignation = 6P/132/132M  
vitesse de sortie = 680 tr/min  
puissance = 2,2 Kw  
tension = 680 volt triphasé  
fréquence = 50 Hz  
protection = F50C  
arbre de sortie = ø28 mm x 60

Tous les filigranes de layoutage sont désignés selon la norme BPP et BPT  
All thread for pipes are designed by BPP and BPT norm  
BPP à BPT (see) = BETA Standard Process  
REF 1.103 National Pipe Thread

Tous les visages ont été dessinés suivant le système métrique  
All surfaces are designed by metric norm

Toutes mesures sont exprimées en millimètres  
All measurements are expressed in millimeters

3/2  
✓ Sur toutes les faces usinées

Rev.	Date	Description	Rev.	Date	Description
F					
E					
D					
C	15/06/2013	Mise à jour après numérotation des équipements par RBL-TSU			R.YVERKER
B	03/01/2013	Modification des entraxes des platines de fixation			R.YVERKER
A	09/11/2012	Première diffusion			R.YVERKER

Quantité	Unité	Description
01	par ensemble	ensemble d'échantillonnage
		acier doux E24 ou A56
		sablage + peinture

Echelle du plan : 1/1  
Scale of drawing: 1/1

1 / 8

**MOTORISATION et SUPPORTS**  
**pour convoyeur 400 x 3455**

443 rue Deshayes  
Clermont Ferrand  
63000  
FRANCE

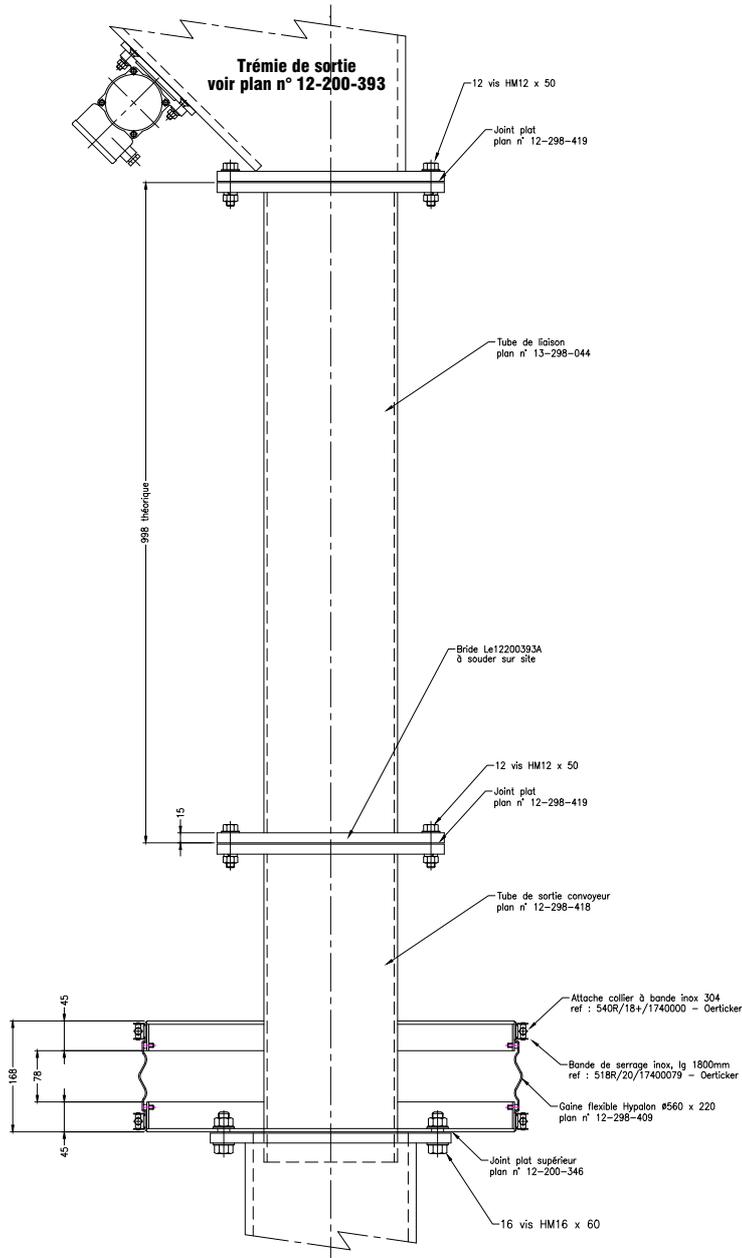
13920 rue de la Vallée  
63000  
FRANCE

Téléphone : 04 77 77 77 77  
Fax : 04 77 77 77 77  
Email : info@itbca.com

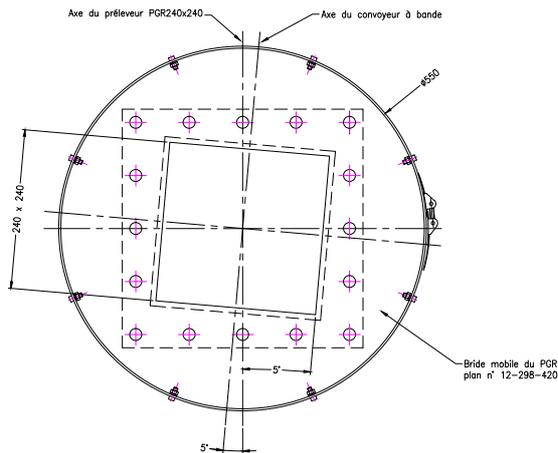
**11-298-432**

1/1

# LIAISON SOUPLE entre CONVOYEUR à BANDE et ECHANTILLONNEUR PGR



## Echantillonneur PGR 240x240 voir plan n° 12-200-343



## ENSEMBLE ECHANTILLONNAGE 515- GP-1000

Tous les filetages de tuyauterie sont désignés suivant la norme BSPP et BSPT  
All threads for pipes are designed by BSPP and BSPT norm  
BSPP & BSPT ( gaz ) = British Standard Petroleum  
NPT = (US) National Pipe Thread

Toute la visserie est désignée suivant le système métrique  
All bolts are designed by metric norm

Toutes mesures sont exprimées en millimètres  
All measurements are expressed in millimeters

3,2  
1,6  
Sur toutes les faces usinées

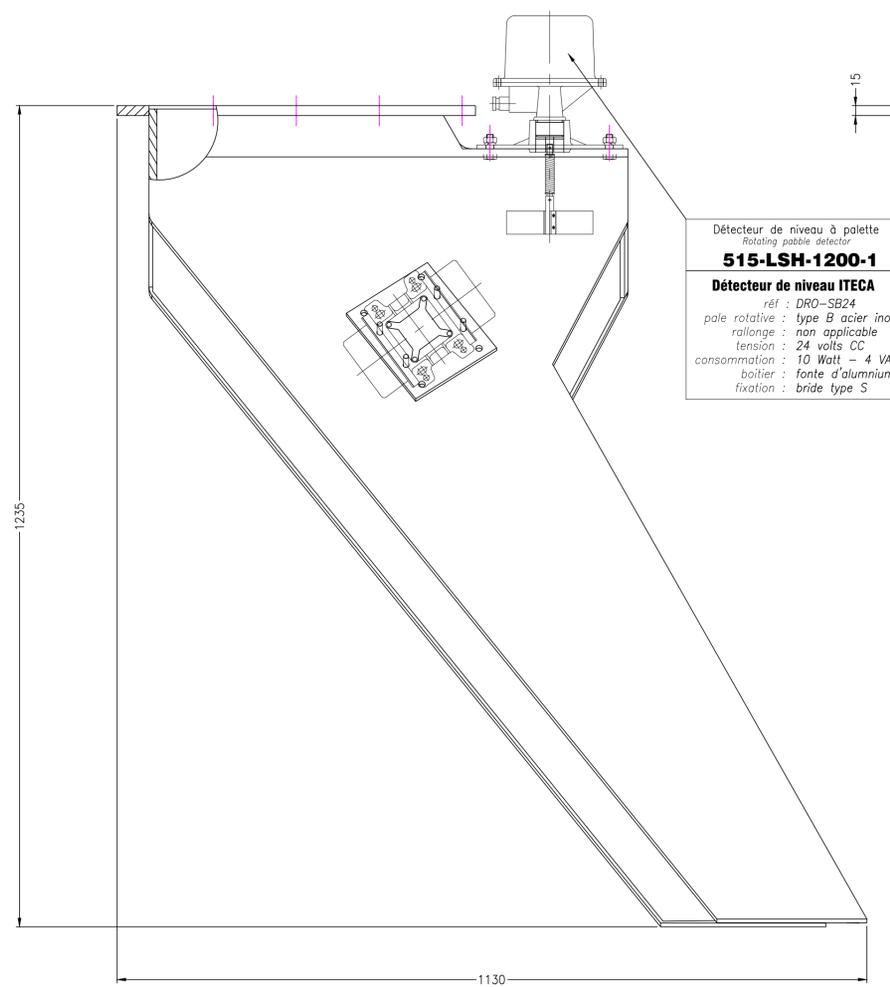
F			
E			
D			
C			
B			
A	21/05/2013	Première diffusion	R.VERDIER
Rev.	Date	Description	Norme

Soudure :		Sauf indications contraires = soudures à cordons discontinus alternés		$\frac{\sigma}{\sigma_0} \leq \frac{d}{20\sigma_0} \sqrt{\frac{131}{\sigma_0^2 \times d}}$	
Tolérances générales		- Tolérances de formes et de positions suivant norme NF EN ISO 13920		- Tolérances de formes et de positions suivant norme NF EN ISO 13920	
Tolérances générales suivant norme ISO 2768-1 = classe m		- Tolérances générales suivant norme ISO 2768-2 = classe K		e = épaisseur de la tôle	
Tolérances générales suivant norme ISO 2768-2 = classe K				a = épaisseur de la tôle = $\frac{e}{2}$	
Quantité	=	suivant ensemble			
Sub-Ensemble	=	échantillonnage			
Matériau	=	acier doux E24 ou A56			
Traitements	=	sabotage + peinture			
Echelle du plan	1 / 4	Titre du plan : <b>LIAISONS SOUPLES INTER-EQUIPEMENTS</b>		Dessiné par	Date
Drawing scale		Drawing file :		R.VERDIER	21/05/2013

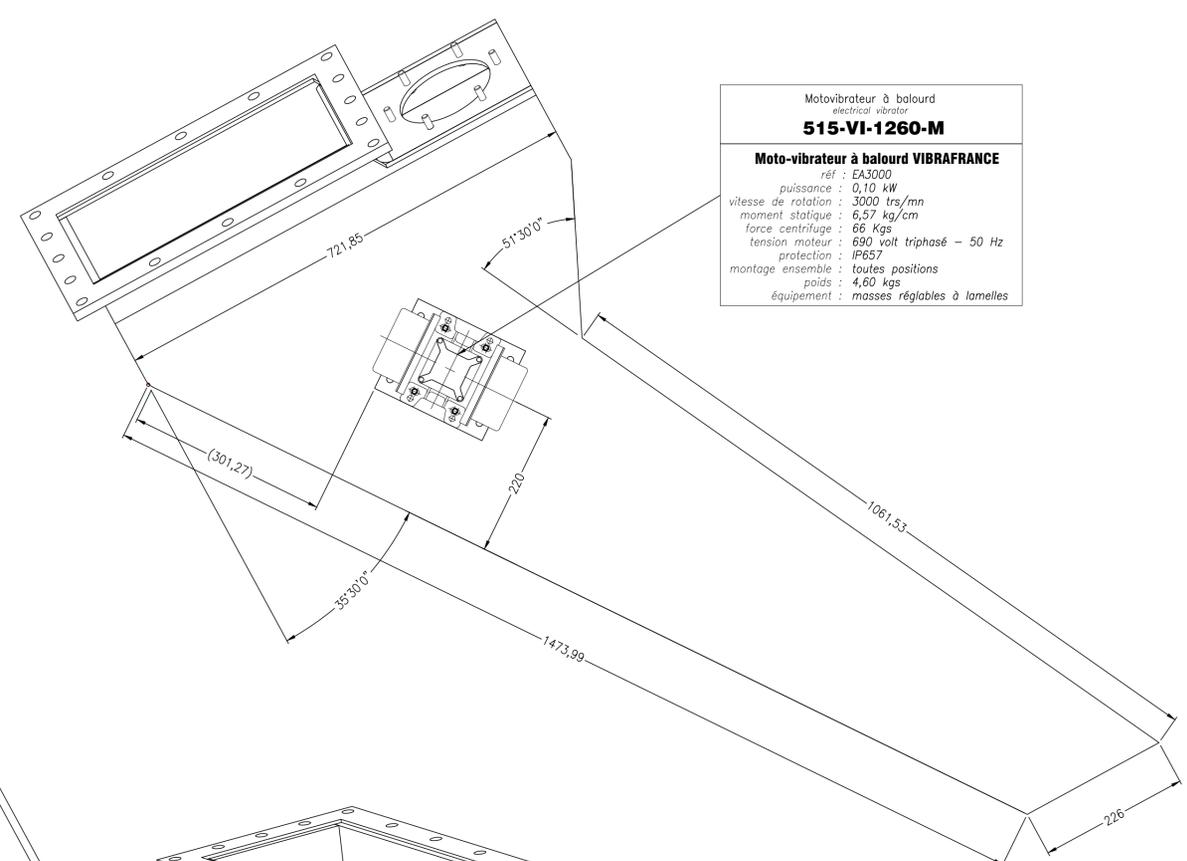
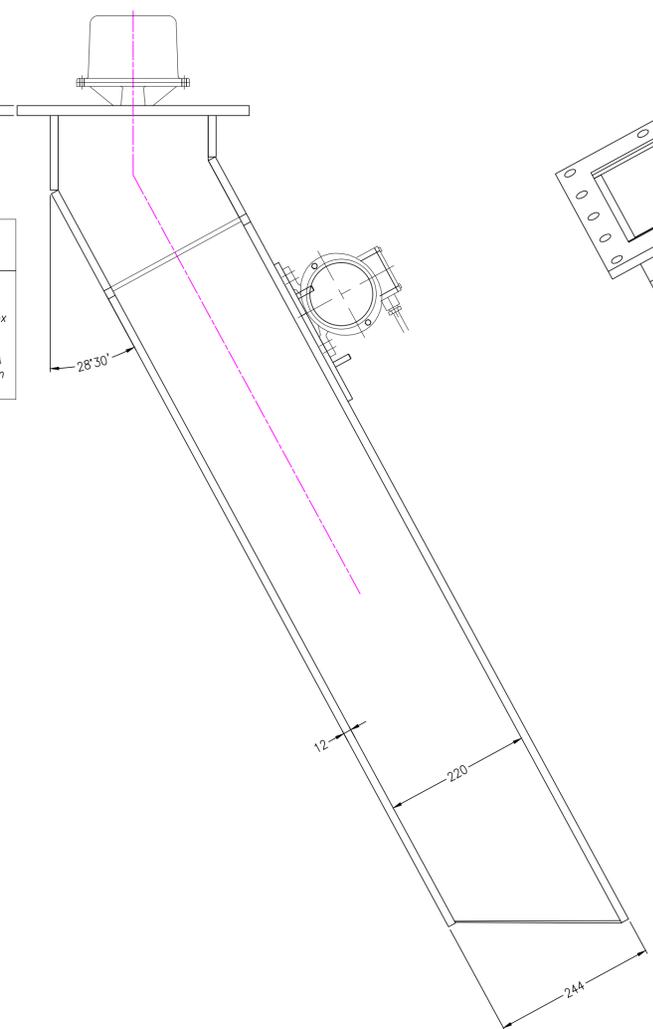
**ITECA SOCADEI** 445 rue Desaix Puyguyon Europe de l'Arbois CS30678 13592 AIX en PROVENCE Cedex 3 FRANCE Tél : (33) 4 42 97 77 00 Fax : (33) 4 42 97 77 33 email : info@iteca.fr

Format du plan : ISO - A1 840x594mm Numéro du plan : **13-298-043** folio 1/1

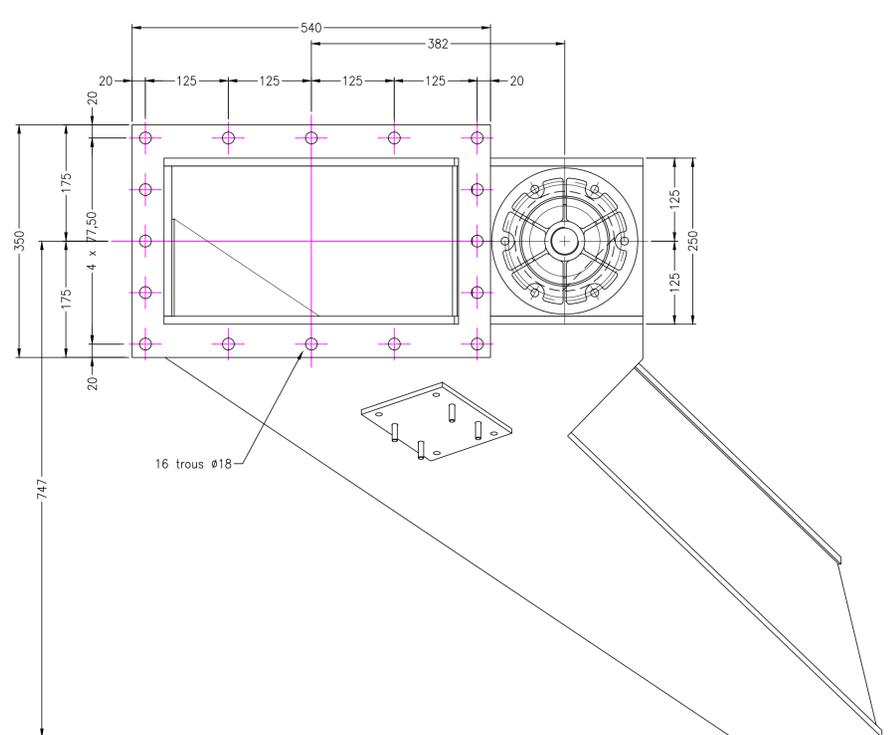
Ce document est la propriété de la société ITECA SA. Il ne peut en aucun cas être copié, reproduit ou communiqué, même partiellement, sans l'autorisation écrite de la société ITECA SA. This drawing containing confidential information is property of ITECA and may not be reproduced or used without ITECA's written authorization.



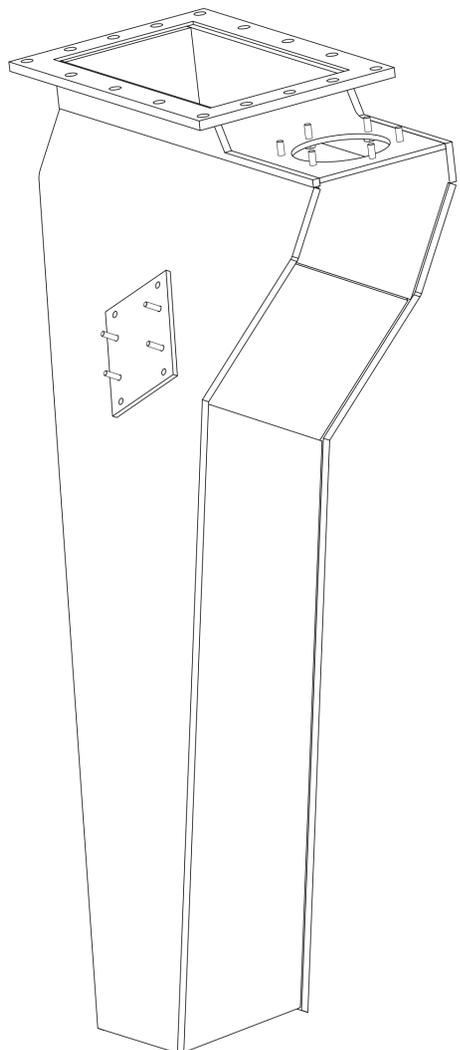
Détecteur de niveau à palette  
Rotating paddle detector  
**515-LSH-1200-1**  
Détecteur de niveau ITECA  
réf : DR0-SB24  
pale rotative : type B acier inox  
rallonge : non applicable  
tension : 24 volts CC  
consommation : 10 Watt - 4 VA  
boîtier : fonte d'aluminium  
fixation : bride type S



Motovibrateur à balourd  
electrical vibrator  
**515-VI-1260-M**  
Moto-vibrateur à balourd VIBRAFRANCE  
réf : EA3000  
puissance : 0,10 kW  
vitesse de rotation : 3000 trs/mn  
moment statique : 6,57 kg/cm  
force centrifuge : 66 Kgs  
tension moteur : 690 volt triphasé - 50 Hz  
protection : IP657  
montage ensemble : toutes positions  
poids : 4,60 kgs  
équipement : masses réglables à lamelles



16 trous ø18



### ENSEMBLE ECHANTILLONNAGE 515-GP-1000

Tous les filetages de tuyauterie sont désignés suivant la norme BSPP et BSPT  
All thread for pipes are designad by BSPP and BSPT norm  
BSPP & BSPT ( gaz ) = British Standard Petroleum  
NPT = (US) National Pipe Thread  
Toute la visserie est désignée suivant le système métrique  
All bolts are designed by metric norm  
Toutes mesures sont exprimées en millimètre  
All measurements are expressed in millimeters

3,2  
1,6  
Sur toutes les faces usinées

F			
E			
D			
C			
B			
A	10/12/2013	Première diffusion	R.VERDIER
Rev.	Date	Description	Name

Soudure :  
Sauf indications contraires = soudures à cordons discontinus alternés  
Tolérances générales :  $\frac{a}{n} \times (20e) \sqrt{131}$   
- Tolérances de formes et de positions suivant norme NF EN ISO 13920  $\frac{a}{n} \times (20e)$   
- Tolérances générales suivant norme ISO 2768-1 = classe m e = épaisseur de la tôle  
- Tolérances générales suivant norme ISO 2768-2 = classe K a = épaisseur de la tôle =  $\frac{e}{2}$

Quantité = 1 par ensemble  
Sous-Ensemble = échantillonnage minerais uranium  
Matériau = acier anti-abrasion Creusobra 4000 ou Hardox 410  
Traitements = sablage + peinture

Echelle du plan	Titre du plan	Dessiné par	Date
Drawing scale	Drawing title : <b>TUBE de RETOUR des SOUCHES</b>	R.VERDIER	10/12/2013
1 / 5			

**ITECA SOCADEI**  
société par action simplifiée au capital de 322131 euros  
445 rue Denis Papin  
Europe de l'Arbois  
CS30478  
13592 AIX en PROVENCE Cedex 3  
FRANCE  
Tél : (33) 4.42.97.77.00  
Fax : (33) 4.42.97.77.33  
email : info@iteca.fr

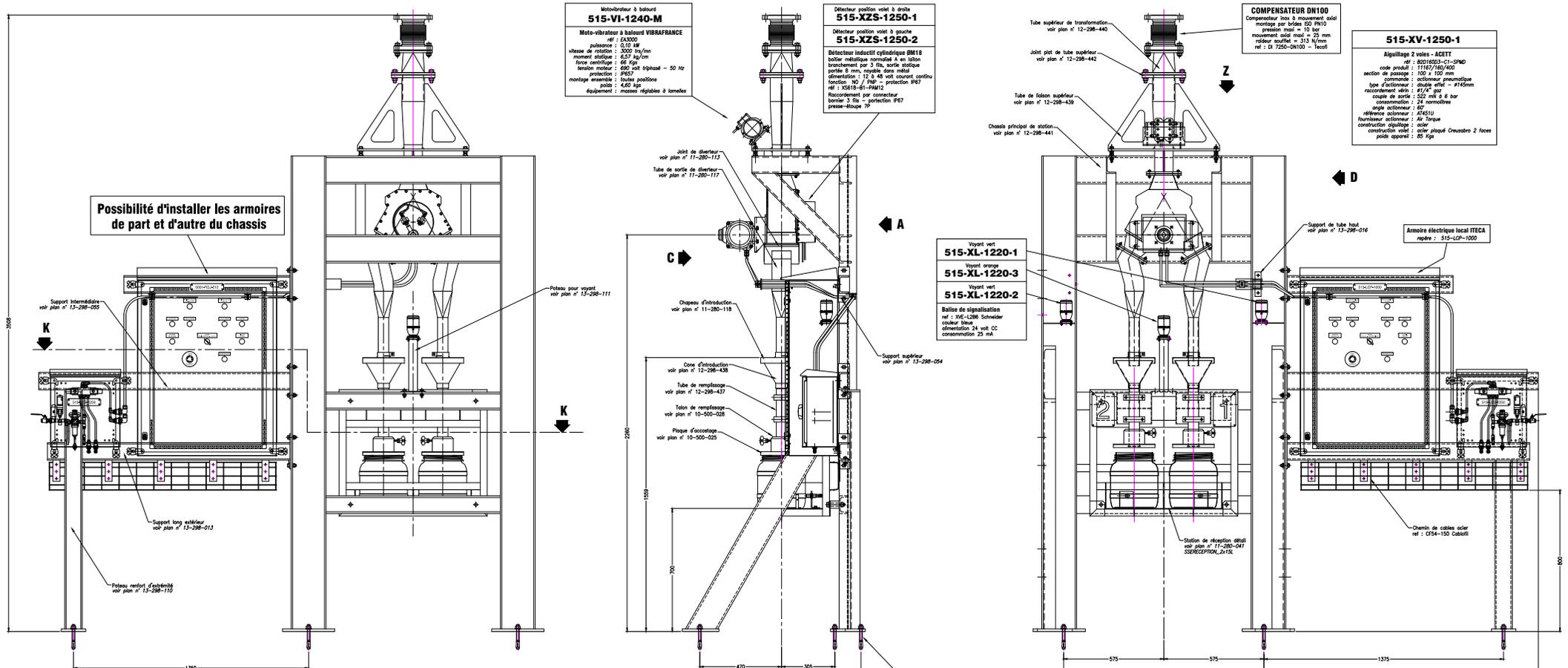
Format du plan  
Drawing format  
ISO - A1  
840x594mm  
Numéro du plan  
Drawing number : **12-298-360**  
folio  
Sheet  
1/1

Ce document est la propriété de la société ITECA SA. Il ne peut en aucun cas, être copié, reproduit ou communiqué, même partiellement, sans l'autorisation écrite de la société ITECA SA. This drawing containing confidential information is property of ITECA and may not be reproduced or used without ITECA's written authorization.

Vue de Derrière suivant A

Vue suivant D

Vue de Face suivant C



Moteur-vibreur à balourd  
**515-VI-1240-M**  
 Moto-vibreur à balourd VIBRAFRANCE  
 réf : 0A200  
 puissance : 0,10 kW  
 vitesse de rotation : 3000 tr/min  
 moment statique : 6,27 kg/cm  
 force centrifuge : 66 kg  
 tension moteur : 230 Volt triphasé - 50 Hz  
 protection : IP67  
 montage : toutes positions  
 poids : 4,00 kg  
 équipement : masses réglables à tournois

Détecteur position volet à droite  
**515-XZS-1250-1**  
 Détecteur position volet à gauche  
**515-XZS-1250-2**  
 Détecteur inductif cylindrique BM18  
 boîtier métallique normalisé à en l'abon  
 branchement par 3 fils selon schéma  
 portée 8 mm, réglable dans un intervalle  
 de 12 à 48 volt courant secteur fonction NO / PNP - protection IP67  
 réf : 1381-01-01M12  
 Raccordement par connecteur  
 boîtier 1 file - protection IP67  
 presse-étoupes 7P

**COMPENSATEUR DN100**  
 Compensateur à air à mouvement rotatif  
 montage par bride ISO PN10  
 pression : 10 bar  
 mouvement : 90° max  
 réglage : 0,25 mm  
 réf : 7250-DN100 - feccol

**515-XV-1250-1**  
 Alliage 2 voies - ACETT  
 code produit : 11147/160/400  
 réf : 8070023-01-SP40  
 commande : actionneur pneumatique  
 section de passage : 100 x 100 mm  
 type d'actionneur : double effet - 4/3 voies  
 raccordement volet : 1/4" gaz  
 couple de serrage : 5,22 N.m à 6 bar  
 consommation : 24 norm litres  
 angle d'actionneur : 60°  
 référence actionneur : 424  
 fournisseur actionneur : Air Tropic  
 construction volet : acier  
 construction boîtier : acier plaqué Oxydure 2 faces  
 poids apparié : 85 kgs

Volet vert  
**515-XL-1220-1**  
 Volet orange  
**515-XL-1220-3**  
 Volet vert  
**515-XL-1220-2**  
 Balles de signalisation  
 réf : IXE-L298 Schneider  
 couleur blanc  
 alimentation 24 volt CC  
 consommation 23 mA

Chévilles de fixation pour sol béton  
 Ancrer sur chéville filer  
 réf : HSM100/40/25/45  
 code : 20008  
 force traction : 11,90 kN  
 Chéville : 10,2 kN  
 Couple de serrage : 50 mN

**coffret local**  
**515-LCS-1250**  
 voir coffret pneumatique 12-298-416  
 Pressostats air comprimé  
**515-PSL-1250-1**  
 Boîtier d'instrumentation volet à gauche  
**515-XY-1250-11**  
 Boîtier d'instrumentation volet à droite  
**515-XY-1250-12**



**IMOURAREN URANIUM PROJECT NIGER**  
**ENSEMBLE ECHANTILLONNAGE 515-GP-1000**

Tous les flanges de tuyauterie sont désignés suivant le norme BSPP et BSPT  
 All thread for pipes are designed by BSPP and BSPT norm  
 BSPP et BSPT 1/2" = taille Standard Peineau  
 1/2" = 1/2" Standard Pipe Thread  
 Toute la visserie est désignée suivant le système métrique  
 All bolts are designed by metric norm  
 Toutes mesures sont exprimées en millimètres  
 All measurements are expressed in millimeters

SSESTATION\_298-12

Rev.	Date	Description	Name
F	25/10/2013	Mise à jour après FAT du 22 et 23 Octobre 2013	R.VERDIER
D	28/05/2013	Nouvelle position de l'armoire pneumatique	R.VERDIER
C	12/03/2013	Supports latéraux d'armoire de chaque côté	R.VERDIER
E3	07/02/2013	Ajust de l'armoire local sur le VMH de chaque	R.VERDIER
A	15/11/2012	Prévision diffusion	R.VERDIER

Quantité  
 Quantity = suivant ensemble  
 Unité  
 Unit = échantillonneur  
 Matière  
 Material = acier doux E24 ou A56  
 Traitement  
 Treatment = nitrogène + peinture

Échelle de plan  
 Drawing scale : 1/1

Station de réception  
**2 x 15 litres**

Dessiné par  
 Drawing by : R.VERDIER

Date  
 Date : 15/11/2012

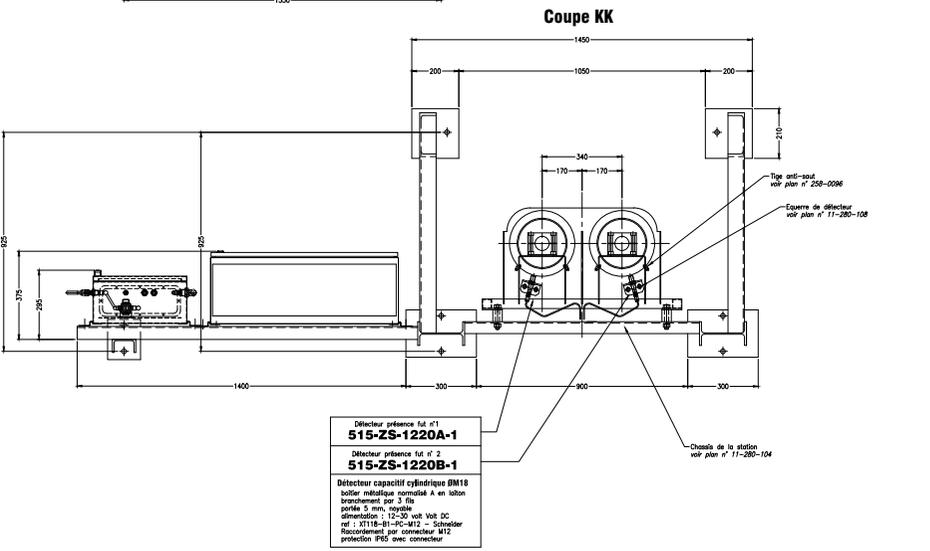
**ITECA SOCADEI**  
 13002 All. de FRANCE Cedex 3  
 FRANCE  
 Tel : 033 44557725  
 Fax : 033 44557725  
 e-mail : info@iteca.com

**12-298-436**

Page  
 Sheet : 1/1

Coupe KK

Vue suivant Z



Détecteur présence fut n°1  
**515-ZS-1220A-1**  
 Détecteur présence fut n°2  
**515-ZS-1220B-1**  
 Détecteur capacitif cylindrique BM18  
 boîtier métallique normalisé à en l'abon  
 branchement par 3 fils  
 portée 8 mm, réglable  
 alimentation : 12-30 volt Vdc DC  
 réf : 13718-01-01-012 - Schneider  
 Raccordement par connecteur M12  
 protection IP67 avec connecteur

Typ anti-bruit  
 voir plan n° 258-0086  
 Écraie de détecteur  
 voir plan n° 11-290-108

Chéville de la station  
 voir plan n° 11-290-104

Possibilité d'installer les armoires  
 de part et d'autre du châssis

Support Intermédiaire  
 voir plan n° 13-298-053

Support long extérieur  
 voir plan n° 13-298-013

Poteau renfort d'entretien  
 voir plan n° 13-298-110

Poteau pour voyant  
 voir plan n° 13-298-111

Châssis d'introduction  
 voir plan n° 11-290-118

Cône d'introduction  
 voir plan n° 12-298-438

Tube de remplissage  
 voir plan n° 12-298-437

Talon de remplissage  
 voir plan n° 10-500-028

Plaque d'accrochage  
 voir plan n° 10-500-025

Support supérieur  
 voir plan n° 13-298-054

Tube supérieur de transformation  
 voir plan n° 12-298-440

Joint pivot de tube supérieur  
 voir plan n° 12-298-442

Tube de filon supérieur  
 voir plan n° 12-298-439

Châssis pivotant de station  
 voir plan n° 12-298-441

Support de tube haut  
 voir plan n° 13-298-016

Armoire électrique locale ITECA  
 modèle : 515-LCP-1000

Station de réception dédié  
 voir plan n° 11-290-047  
 SSESTATION\_2x15L

Chemise de câbles acier  
 réf : CS4-150 Gaboffi

# APPENDIX C

## INSTRUMENTATION LIST



**YOU MINE. WE SELL.**

+1 (530) 534-7965  
[info@amking.com](mailto:info@amking.com)

		INSTRUMENTATION TECHNICAL DATA - SAMPLERS									Révision : <b>H</b>		
		DOCUMENT N° = <b>A3101-515SA1100-1200-603</b>									Total des pages : 3		
		DATE : 20 novembre 2013											
Revision	Electrical and mechanical supplier	<b>ITECA SOCADEI</b>	SAMPLING SET 515SA1100_1200			Réquisition Principale		9806-0515-SR-4047-001-2			Réquisition secondaire	9806J-0000-SP-4011-00115	
	Repérage instrumentation	Description et fonction de l'équipement	Qté	Localisation	Fournisseur	Référence fournisseur	Tension d'alimentation	Type de sortie	Portée	Forme	Connection	Etat du Signal	Consommation
D	515-ZS-1100A-1	Spoon in standby position	1	EGTR échantillonneur primaire	Schneider	XS630B1PAM12	24 VDC	PNP	15 mm	Inductif øM30x1,50	connecteur mâle M12 4 broches	par LED	10 mA
G	515-ZS-1100A-3	Spoon in standby position over-run	1	EGTR échantillonneur primaire	Schneider	XS630B1PAM12	24 VDC	PNP	15 mm	Inductif øM30x1,50	connecteur mâle M12 4 broches	par LED	10 mA
D	515-ZS-1100A-2	Spoon in emptying position	1	EGTR échantillonneur primaire	Schneider	XS630B1PAM12	24 VDC	PNP	15 mm	Inductif øM30x1,50	connecteur mâle M12 4 broches	par LED	10 mA
G	515-ZS-1100A-4	Spoon in emptying position over-run	1	EGTR échantillonneur primaire	Schneider	XS630B1PAM12	24 VDC	PNP	15 mm	Inductif øM30x1,50	connecteur mâle M12 4 broches	par LED	10 mA
D	515-SSL-1100A-1	Beginning of trolley deceleration	1	EGTR échantillonneur primaire	Schneider	XS630B1PAM12	24 VDC	PNP	15 mm	Inductif øM30x1,50	connecteur mâle M12 4 broches	par LED	10 mA
D	515-ZS-1100B-1	Spoon in filling position	1	EGTR échantillonneur primaire	Schneider	XS630B1PAM12	24 VDC	PNP	15 mm	Inductif øM30x1,50	connecteur mâle M12 4 broches	par LED	10 mA
D	515-ZS-1100B-2	Spoon in emptying position	1	EGTR échantillonneur primaire	Schneider	XS630B1PAM12	24 VDC	PNP	15 mm	Inductif øM30x1,50	connecteur mâle M12 4 broches	par LED	10 mA
F	515-HSS-1100A	Trolley travel engine emergency stop	1	coffret 515-LCS-1100A	Schneider	XB4BS542	24 VDC	TOR O+F	NA	Bouton ø40 mm	Borne à étrier	NA	NA
F	515-HSS-1100B	Emergency stop motor spoon rotation	1	coffret 515-LCS-1100B	Schneider	XB4BS542	24 VDC	TOR O+F	NA	Bouton ø40 mm	Borne à étrier	NA	NA
D	515-HSS-1100-1	Trolley travel engine emergency stop	1	chassis échantillonneur primaire	Schneider	XALK174F	24 VDC	TOR O+F	NA	Bouton ø40 mm	Borne à étrier	NA	NA
D	515-HSS-1100-2	Emergency stop motor spoon rotation	1	chassis échantillonneur primaire	Schneider	XALK174F	24 VDC	TOR O+F	NA	Bouton ø40 mm	Borne à étrier	NA	NA
E	515-XL-1100-1	Solid green light	1	chassis échantillonneur primaire	Schneider	XVBL33	24 VDC	NA	NA	Cylindrique ø70mm	Borne à étrier	NA	47 mA
F	515-LSH-1100-1	High level on storage hopper	1	Trémie tampon	ITECA	DROX24+RL300	24 VDC	TOR O+F	NA	Boitier aluminium	PG13	NA	10 W - 4VA
D	515-XZS0-1130-1	Electric knife gate valve open position	1	Trémie tampon	Schneider	XS612B1PAM12	24 VDC	PNP	4 mm	Inductif øM12x1	connecteur mâle M12 4 broches	par LED	10 mA
F	515-XZSC-1130-1	Electric knife gate valve closed position	1	Trémie tampon	Schneider	XS612B1PAM12	24 VDC	PNP	4 mm	Inductif øM12x1	connecteur mâle M12 4 broches	par LED	10 mA

		INSTRUMENTATION TECHNICAL DATA - SAMPLERS									Révision : <b>H</b>		
		DOCUMENT N° = <b>A3101-515SA1100-1200-603</b>									Total des pages : 3		
		RÉQUISITION PRINCIPALE : <b>9806-0515-SR-4047-001-2</b>									Date : 20 novembre 2013		
Revision	Electrical and mechanical supplier	<b>ITECA SOCADEI</b>	SAMPLING SET 515SA1100_1200			RÉQUISITION PRINCIPALE		9806-0515-SR-4047-001-2			RÉQUISITION SECONDAIRE	9806J-0000-SP-4011-00115	
	Repérage instrumentation	Description et fonction de l'équipement	Qté	Localisation	Fournisseur	Référence fournisseur	Tension d'alimentation	Type de sortie	Portée	Forme	Connection	Etat du Signal	Consommation
D	515-PSL-1130-1	Network compressed air pressure monitoring	1	coffret 515-LCS-1130	Schneider	XMLA010A2S11	24 VDC	TOR O+F	0,10 à 10 bar	Boitier aluminium	PG13	NA	NA
H	515-SSL-1210-1	Rotation detector on conveyor	1	Convoyeur de régulation	ITECA	DDR1204M16D6 XS512B1PAM12	24 VDC	TOR O+F	NA	Boitier aluminium	câble 2 m	par LED	10 mA
D	515-HSS-1210	Conveyor motor emergency stop	1	coffret 515-LCS-1210	Schneider	XB4BS542	24 VDC	TOR O+F	NA	Bouton ø40 mm	Borne à étrier	NA	NA
D	515-HSS-1210-1	Rope emergency stop right side	1	Convoyeur de régulation	Schneider	CH13270-H29	24 VDC	TOR O	NA	Bouton remise à zéro	Borne à étrier	NA	NA
D	515-HSS-1210-2	Left side emergency rope stop	1	Convoyeur de régulation	Schneider	CH13270-H29	24 VDC	TOR O	NA	Bouton remise à zéro	Borne à étrier	NA	NA
D	515-ZS-1200-1	Spoon in garage position on the left	1	PGR échantillonneur secondaire	Schneider	XS618B1PAM12	24 VDC	PNP	8 mm	Inductif øM18x1	connecteur mâle M12 4 broches	par LED	10 mA
D	515-ZS-1200-2	Spoon in garage position on the right	1	PGR échantillonneur secondaire	Schneider	XS618B1PAM12	24 VDC	PNP	8 mm	Inductif øM18x1	connecteur mâle M12 4 broches	par LED	10 mA
D	515-HSS-1200	Spoon rotation motor emergency stop	1	coffret 515-LCS-1200	Schneider	XB4BS542	24 VDC	TOR O+F	NA	Bouton ø40 mm	Borne à étrier	NA	NA
F	515-LSH-1200-1	Blockage detector on stump return tube	1	Tube de retour vers convoyeur 515CV2000	ITECA	DROX24+RL300	24 VDC	TOR O+F	NA	Boitier aluminium	PG13	NA	10 W - 4VA
F	515-XZS-1250-1	Hinged shutter position position 1	1	Diverteur 1 entrée + 2 sorties	Schneider	XS618B1PAM12	24 VDC	PNP	8 mm	Inductif øM18x1	connecteur mâle M12 4 broches	par LED	10 mA
F	515-XZS-1250-2	Hinged shutter position position 2	1	Diverteur 1 entrée + 2 sorties	Schneider	XS618B1PAM12	24 VDC	PNP	8 mm	Inductif øM18x1	connecteur mâle M12 4 broches	par LED	10 mA
D	515-PSL-1250-1	Network compressed air pressure monitoring	1	coffret 515-LCS-1250	Schneider	XMLA010A2S11	24 VDC	TOR O+F	0,10 à 10 bar	Boitier aluminium	Presse étoupe PG13	NA	NA
F	515-ZS-1220A-1	Detector presence of 15 liter container 1	1	Station de réception des échantillons	Schneider	XT118B1PCM12	24 VDC	TOR O+F	6 mm	Capacitif ø18 x 1	connecteur mâle M12 4 broches	par LED	15 mA
F	0515-ZS-1220B-2	Container presence detector 15 liters 2	1	Station de réception des échantillons	Schneider	XT118B1PCM12	24 VDC	TOR O+F	6 mm	Capacitif ø18 x 1	connecteur mâle M12 4 broches	par LED	15 mA
F	515-XL-1220-1	Green light presence was 1	1	chassis de station de réception	Schneider	XVBL33	24 VDC	NA	NA	Cylindrique ø70mm	Borne à étrier	NA	47 mA

		DONNEES TECHNIQUES de l'INSTRUMENTATION								Révision : <b>H</b>			
		DOCUMENT N° = <b>A3101-515SA1100-1200-603</b>								Total des pages : 3			
										Date : 20 novembre 2013			
Revision	Fournisseur électrique et mécanique	<b>ITECA SOCADEI</b>	ENSEMBLE ECHANTILLONNAGE 515SA1100_1200			Réquisition Principale		9806-0515-SR-4047-001-2		Réquisition secondaire	9806J-0000-SP-4011-00115		
	Repérage instrumentation	Description et fonction de l'équipement	Qté	Localisation	Fournisseur	Référence fournisseur	Tension d'alimentation	Type de sortie	Portée	Forme	Connection	Etat du Signal	Consommation
F	515-XL-1220-2	Green light presence was 2	1	chassis de station de réception	Schneider	XVBL33	24 VDC	NA	NA	Cylindrique ø70mm	Borne à étrier	NA	47 mA
H	515-XL-1220-3	"Orange "Priority" Mode indicator	1	chassis de station de réception	Schneider	XVBL35	24 VDC	NA	NA	Cylindrique ø70mm	Borne à étrier	NA	47 mA

# XALK174F

## XAL-K pushbutton box - Emergency stop function - 2 O



### Principales

Statut commercial	Commercialisé
Gamme de produits	Harmony XALK
Type de produit ou de composant	Poste de commande complet
Nom abrégé d'appareil	XALK
Destination du produit	Pour unités de signalisation et de contrôle XB5 Ø 22 mm
Application de la boîte pendante	Fonction d'arrêt d'urgence
Couleur de la base du boîtier	Gris clair RAL 7035
Couleur du capot	Jaune RAL 1021
Matière	Polycarbonate
Profil du dispositif de commande	1 Bouton-poussoir coup de poing
Description des opérateurs	Rouge sans repérage 2 "O"
Remise à zéro	Tourner pour déverrouiller
Composition de poste de commande	1 Bouton-poussoir Ø 40 mm coup de poing , RED - 2 "O" sans marquage
Fonctionnement des contacts	À action dépendante

### Complémentaires

Entrée de câble	2 Masques pour presse-étoupe de câble Pg 13 et ISO M20 <= 12 mm 1 Masque pour entrée de câble <= 14 mm
Masse du produit	0.188 kg
Tenue au nettoyeur haute pression	7000000 Pa à 55 °C, 0,1 m
Ouverture positive	Avec conformément à EN/IEC 60947-5-1 appendix K
Course d'actionnement	4,3 mm course totale 1,5 mm état électrique modifié par 'O'
Effort d'actionnement	40 N
Durée de vie mécanique	300000 cycle
Mode de raccordement	Borniers à vis-étrier >= 1 x 0,22 mm <sup>2</sup> sans embout de câble conformément à EN/IEC 60947-1 Borniers à vis-étrier <= 2 x 1,5mm <sup>2</sup> avec embout de câble conformément à EN/IEC 60947-1
Couple de serrage	0,8...1,2 N.m conformément à EN/IEC 60947-1
Forme de la tête de vis	Perforé barre Ø 5,5 mm Perforé barre Ø 4 mm Transversal pozidriv N°1 Transversal cruciforme Philips no 1
Matériau des contacts	Alliage d'argent (Ag/Ni)
Protection contre les courts-circuits	10 A fusible à cartouche, gG conformément à EN/IEC 60947-5-1
[Ith] courant thermique conventionnel	10 A conformément à EN/IEC 60947-5-1
[Ui] tension assignée d'isolement	600 V, niveau de pollution: 3 conformément à EN/IEC 60947-1
[Uimp] tension assignée de tenue aux chocs	6 kV conformément à EN/IEC 60947-1
[Ie] courant assigné d'emploi	1,2 A à 600 V AC-15, A600 conformément à EN/IEC 60947-5-1 0,55 A à 125 V DC-13, Q600 conformément à EN/IEC 60947-5-1 0,27 A à 250 V DC-13, Q600 conformément à EN/IEC 60947-5-1 0,1 A à 600 V DC-13, Q600 conformément à EN/IEC 60947-5-1 6 A à 120 V AC-15, A600 conformément à EN/IEC 60947-5-1 3 A à 240 V AC-15, A600 conformément à EN/IEC 60947-5-1

Durée de vie électrique	1000000 cycles DC-13 à 0,5 A 24 V à 3600 cyc/h, facteur de charge: 0,5 conformément à EN/IEC 60947-5-1 appendix C 1000000 cycles DC-13 à 0,2 A 110 V à 3600 cyc/h, facteur de charge: 0,5 conformément à EN/IEC 60947-5-1 appendix C 1000000 cycles AC-15 à 4 A 24 V à 3600 cyc/h, facteur de charge: 0,5 conformément à EN/IEC 60947-5-1 appendix C 1000000 cycles AC-15 à 3 A 120 V à 3600 cyc/h, facteur de charge: 0,5 conformément à EN/IEC 60947-5-1 appendix C 1000000 cycles AC-15 à 2 A 230 V à 3600 cyc/h, facteur de charge: 0,5 conformément à EN/IEC 60947-5-1 appendix C
Fiabilité électrique IEC 60947-5-4	$\Lambda < 10\exp(-8)$ à 17 V et 5 mA conformément à EN/IEC 60947-5-4 $\Lambda < 10\exp(-6)$ à 5 V et 1 mA conformément à EN/IEC 60947-5-4

## Environnement

Traitement de protection	TH
Température ambiante pour stockage	-40...70 °C
Température de fonctionnement	-25...70 °C
Classe de protection contre les chocs électriques	Classe II conformément à IEC 60536
Degré de protection IP	IP65 conformément à IEC 60529
Tenue à l'environnement NEMA	NEMA 4X NEMA 13
Degré de protection IK	IK03 conformément à EN 50102
Normes	CSA C22-2 No 14 EN/IEC 60947-1 EN/IEC 60947-5-1 EN/IEC 60947-5-4 EN/IEC 60947-5-5 IEC 60364-5-53 JIS C 4520 UL 508
Certifications du produit	CSA UL listed
Tenue aux vibrations	5 gn (f = 12...500 Hz) conformément à IEC 60068-2-6
Tenue aux chocs mécaniques	50 gn (accélération de demi-sinus 11 ms) conformément à IEC 60068-2-27 30 gn (accélération de demi-sinus 18 ms) conformément à IEC 60068-2-27

# ZBE203

## contact block for button - ZBE Ø 22 - 2F



### Principales

Statut commercial	Commercialisé
Gamme de produits	Harmony XB4 Harmony XB5
Type de produit ou de composant	Bloc de contacts
Nom abrégé d'appareil	ZBE
Vente par quantité indivisible	5
Degré de protection IP	IP20 conformément à IEC 60529
Description des contacts	2F
Fonctionnement des contacts	À action dépendante
Type du bloc de contact	Double
Usage recommandé des contacts	Contacts standard
Mode de raccordement	Borniers à vis-étrier: $\geq 1 \times 0,22 \text{ mm}^2$ sans embout de câble conformément à EN 60947-1 Borniers à vis-étrier: $\leq 2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ avec embout de câble conformément à EN 60947-1

### Complémentaires

Description des bornes ISO n°1	(13-14)NO (23-24)NO
Masse du produit	0,02 kg
Ouverture positive	Sans ouverture positive
Course d'actionnement	4,3 mm (course totale) 2,6 mm (état électrique modifié par "F")
Effort d'actionnement	5 N (état électrique modifié par "F")
Couple de fonctionnement	0,05 N.m (état électrique modifié par "F")
Durée de vie mécanique	5000000 cycle
Couple de serrage	0,8...1,2 N.m conformément à EN 60947-1
Forme de la tête de vis	Perforé tête compatible avec barre Ø 5,5 mm tournevis Perforé tête compatible avec barre Ø 4 mm tournevis Transversal tête compatible avec pozidriv N°1 tournevis Transversal tête compatible avec cruciforme Philips no 1 tournevis
Matériau des contacts	Alliage d'argent (Ag/Ni)
Protection contre les courts-circuits	10 A fusible à cartouche type gG conformément à EN/IEC 60947-5-1
[Ith] courant thermique conventionnel	10 A conformément à EN/IEC 60947-5-1
[Ui] tension assignée d'isolement	600 V (niveau de pollution: 3) conformément à EN 60947-1
[Uimp] tension assignée de tenue aux chocs	6 kV conformément à EN 60947-1
[Ie] courant assigné d'emploi	1,2 A à 600 V, AC-15, A600 conformément à EN/IEC 60947-5-1 0,55 A à 125 V, DC-13, Q600 conformément à EN/IEC 60947-5-1 0,27 A à 250 V, DC-13, Q600 conformément à EN/IEC 60947-5-1 0,1 A à 600 V, DC-13, Q600 conformément à EN/IEC 60947-5-1 6 A à 120 V, AC-15, A600 conformément à EN/IEC 60947-5-1 3 A à 240 V, AC-15, A600 conformément à EN/IEC 60947-5-1

Durée de vie électrique	1000000 cycles, DC-13, 0,4 A à 24 V, cadence de fonctionnement: 3600 cyc/h, facteur de charge: 0,5 conformément à EN/IEC 60947-5-1 appendix C 1000000 cycles, DC-13, 0,15 A à 110 V, cadence de fonctionnement: 3600 cyc/h, facteur de charge: 0,5 conformément à EN/IEC 60947-5-1 appendix C 1000000 cycles, AC-15, 3 A à 24 V, cadence de fonctionnement: 3600 cyc/h, facteur de charge: 0,5 conformément à EN/IEC 60947-5-1 appendix C 1000000 cycles, AC-15, 1,5 A à 120 V, cadence de fonctionnement: 3600 cyc/h, facteur de charge: 0,5 conformément à EN/IEC 60947-5-1 appendix C 1000000 cycles, AC-15, 1 A à 230 V, cadence de fonctionnement: 3600 cyc/h, facteur de charge: 0,5 conformément à EN/IEC 60947-5-1 appendix C
Fiabilité électrique IEC 60947-5-4	$\Lambda < 10\exp(-8)$ à 17 V, 5 mA dans environnement sain conformément à EN/IEC 60947-5-4 $\Lambda < 10\exp(-7)$ à 5 V, 1 mA dans environnement sain conformément à EN/IEC 60947-5-4
Montage du bloc	Montage avant
Information complémentaire	Mounting on pushbutton collar
Electrical composition code	M8 (quantity <= 2) M4 (quantity <= 2) M2 (quantity <= 2) C13 (quantity <= 3) C10 (quantity <= 2) C8 (quantity <= 1) C6 (quantity <= 2) C4 (quantity <= 2) C2 (quantity <= 3)

## Environnement

Traitement de protection	TH
Température ambiante pour stockage	-40...70 °C
Température de fonctionnement	-25...70 °C
Normes	CSA C22-2 No 14 EN/IEC 60947-1 EN/IEC 60947-5-1 EN/IEC 60947-5-4 JIS C 4520 UL 508
Certifications du produit	BV CCC CSA DNV GL GOST LROS (Lloyds register of shipping) RINA UL
Tenue aux vibrations	5 gn (f = 2...500 Hz) conformément à IEC 60068-2-6
Tenue aux chocs mécaniques	50 gn pour accélération de demi-sinus 11 ms conformément à IEC 60068-2-27 30 gn pour accélération de demi-sinus 18 ms conformément à IEC 60068-2-27

# ZBE205

## contact block for button - ZBE Ø 22 - 1O + 1NO



### Principales

Statut commercial	Commercialisé
Gamme de produits	Harmony XB4 Harmony XB5
Type de produit ou de composant	Bloc de contacts
Nom abrégé d'appareil	ZBE
Vente par quantité indivisible	5
Degré de protection IP	IP20 conformément à IEC 60529
Description des contacts	1F+1O
Fonctionnement des contacts	À action dépendante
Type du bloc de contact	Double
Usage recommandé des contacts	Contacts standard
Mode de raccordement	Borniers à vis-étrier: $\geq 1 \times 0,22 \text{ mm}^2$ sans embout de câble conformément à EN 60947-1 Borniers à vis-étrier: $\leq 2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ avec embout de câble conformément à EN 60947-1

### Complémentaires

Description des bornes ISO n°1	(11-12)NC
Masse du produit	0,02 kg
Ouverture positive	Avec ouverture positive conformément à EN/IEC 60947-5-1 appendix K
Course d'actionnement	4,3 mm (course totale) 2,6 mm (état électrique modifié par "F") 1,5 mm (état électrique modifié par "O")
Effort d'actionnement	4,6 N (état électrique modifié par "O" + "F")
Couple de fonctionnement	0,05 N.m (état électrique modifié par "F")
Durée de vie mécanique	5000000 cycle
Couple de serrage	0,8...1,2 N.m conformément à EN 60947-1
Forme de la tête de vis	Perforé tête compatible avec barre Ø 5,5 mm tournevis Perforé tête compatible avec barre Ø 4 mm tournevis Transversal tête compatible avec pozidriv N°1 tournevis Transversal tête compatible avec cruciforme Philips no 1 tournevis
Matériau des contacts	Alliage d'argent (Ag/Ni)
Protection contre les courts-circuits	10 A fusible à cartouche type gG conformément à EN/IEC 60947-5-1
[Ith] courant thermique conventionnel	10 A conformément à EN/IEC 60947-5-1
[Ui] tension assignée d'isolement	600 V (niveau de pollution: 3) conformément à EN 60947-1
[Uimp] tension assignée de tenue aux chocs	6 kV conformément à EN 60947-1
[Ie] courant assigné d'emploi	1,2 A à 600 V, AC-15, A600 conformément à EN/IEC 60947-5-1 0,55 A à 125 V, DC-13, Q600 conformément à EN/IEC 60947-5-1 0,27 A à 250 V, DC-13, Q600 conformément à EN/IEC 60947-5-1 0,1 A à 600 V, DC-13, Q600 conformément à EN/IEC 60947-5-1 6 A à 120 V, AC-15, A600 conformément à EN/IEC 60947-5-1 3 A à 240 V, AC-15, A600 conformément à EN/IEC 60947-5-1

Durée de vie électrique	1000000 cycles, DC-13, 0,4 A à 24 V, cadence de fonctionnement: 3600 cyc/h, facteur de charge: 0,5 conformément à EN/IEC 60947-5-1 appendix C 1000000 cycles, DC-13, 0,15 A à 110 V, cadence de fonctionnement: 3600 cyc/h, facteur de charge: 0,5 conformément à EN/IEC 60947-5-1 appendix C 1000000 cycles, AC-15, 3 A à 24 V, cadence de fonctionnement: 3600 cyc/h, facteur de charge: 0,5 conformément à EN/IEC 60947-5-1 appendix C 1000000 cycles, AC-15, 1,5 A à 120 V, cadence de fonctionnement: 3600 cyc/h, facteur de charge: 0,5 conformément à EN/IEC 60947-5-1 appendix C 1000000 cycles, AC-15, 1 A à 230 V, cadence de fonctionnement: 3600 cyc/h, facteur de charge: 0,5 conformément à EN/IEC 60947-5-1 appendix C
Fiabilité électrique IEC 60947-5-4	$\Lambda < 10\exp(-8)$ à 17 V, 5 mA dans environnement sain conformément à EN/IEC 60947-5-4 $\Lambda < 10\exp(-7)$ à 5 V, 1 mA dans environnement sain conformément à EN/IEC 60947-5-4
Montage du bloc	Montage avant
Information complémentaire	Mounting on pushbutton collar
Electrical composition code	M8 (quantity <= 2) M4 (quantity <= 2) M2 (quantity <= 2) C13 (quantity <= 3) C10 (quantity <= 2) C8 (quantity <= 1) C6 (quantity <= 2) C4 (quantity <= 2) C2 (quantity <= 3)

## Environnement

Traitement de protection	TH
Température ambiante pour stockage	-40...70 °C
Température de fonctionnement	-25...70 °C
Normes	CSA C22-2 No 14 EN/IEC 60947-1 EN/IEC 60947-5-1 EN/IEC 60947-5-4 JIS C 4520 UL 508
Certifications du produit	BV CCC CSA DNV GL GOST LROS (Lloyds register of shipping) RINA UL
Tenue aux vibrations	5 gn (f = 2...500 Hz) conformément à IEC 60068-2-6
Tenue aux chocs mécaniques	50 gn pour accélération de demi-sinus 11 ms conformément à IEC 60068-2-27 30 gn pour accélération de demi-sinus 18 ms conformément à IEC 60068-2-27

# ZB4BS844

## head for Emergency stop Ø 40 - turn to unlock - Ø 22 - red



### Principales

Statut commercial	Commercialisé
Gamme de produits	Harmony XB4
Type de produit ou de composant	Tête de bouton-poussoir d'arrêt d'urgence
Nom abrégé d'appareil	ZB4
Matière de la collerete	Métal plaqué chrome
Diamètre de fixation	22 mm
Vente par quantité indivisible	1
Forme de la tête de l'unité de signalisation	Rond
Appareil de commande	Déclenchement et accrochage mécanique
Remise à zéro	Tourner pour déverrouiller
Profil du dispositif de commande	RED coup de poing Ø 40 sans marquage

### Complémentaires

Largeur hors tout CAO	40 mm
Hauteur hors tout CAO	40 mm
Profondeur hors tout CAO	57 mm
Masse du produit	0.073 kg
Durée de vie mécanique	300000 cycle
Electrical composition code	C15 pour 1 contacts using unique blocks in montage avant C11 pour <= 3 contacts using unique blocks in montage avant C10 pour <= 4 contacts using double blocks in montage avant C8 pour <= 4 contacts using single and double blocks in montage avant C7 pour <= 4 contacts using unique blocks in montage avant

### Environnement

Traitement de protection	TH
Température ambiante pour stockage	-40...70 °C
Température de fonctionnement	-25...70 °C
Classe de protection contre les chocs électriques	Classe I conformément à IEC 61140
Degré de protection IP	IP66 conformément à IEC 60529
Tenue à l'environnement NEMA	NEMA 12 NEMA 4 NEMA 4X NEMA 13
Degré de protection IK	IK03 conformément à IEC 50102
Normes	CSA C22-2 No 14 EN/IEC 60204-1 EN/IEC 60947-1 EN/IEC 60947-5-1 EN/IEC 60947-5-4 EN/IEC 60947-5-5 EN/ISO 13850 JIS C 4520 UL 508 GB 14048.5

Le présent document comprend des descriptions générales et/ou des caractéristiques techniques générales sur la performance des produits auxquels il se réfère. Le présent document ne peut être utilisé pour déterminer l'aptitude ou la fiabilité de ces produits pour des applications utilisateur spécifiques et n'est pas destiné à se substituer à cette détermination. Il appartient à chaque utilisateur ou intégrateur de réaliser, sous sa propre responsabilité, l'analyse de risques complète et appropriée, d'évaluer et tester les produits dans le contexte de leur application ou utilisation spécifique. Ni la société Schneider Electric Industries SAS, ni aucune de ses filiales ou sociétés affiliées dans lesquelles elle détient une participation, ne peut être tenue pour responsable de la mauvaise utilisation de l'information contenue dans le présent document.

---

Certifications du produit	BV CSA DNV GL LROS (Lloyds register of shipping) RINA UL listed
Tenue aux vibrations	5 gn (f = 2...500 Hz) conformément à IEC 60068-2-6
Tenue aux chocs mécaniques	50 gn pour accélération de demi-sinus 11 ms conformément à IEC 60068-2-27 30 gn pour accélération de demi-sinus 18 ms conformément à IEC 60068-2-27

---

# XY2CH13270H29

## cable emergency stop - without indicator - 15 m cable - 2O



### Principales

Statut commercial	Commercialisé
Gamme de produits	Preventa XY2
Type de produit ou de composant	Latching emergency stop rope pull switch
Nom abrégé d'appareil	XY2CH
Signalisation locale	Sans veilleuse
Nombre de câbles	1
Longueur max câble déclencheur	30 m
Couleur du logement	Red RAL 3000
Remise à zéro	Par bouton-poussoir initialisé
Description des contacts	2 "O"
Point d'ancrage câble déclencheur	Côté droite ou gauche
Mode de raccordement	Borniers à vis-étrier 1 x 0,5...2 x 1,5 mm <sup>2</sup>

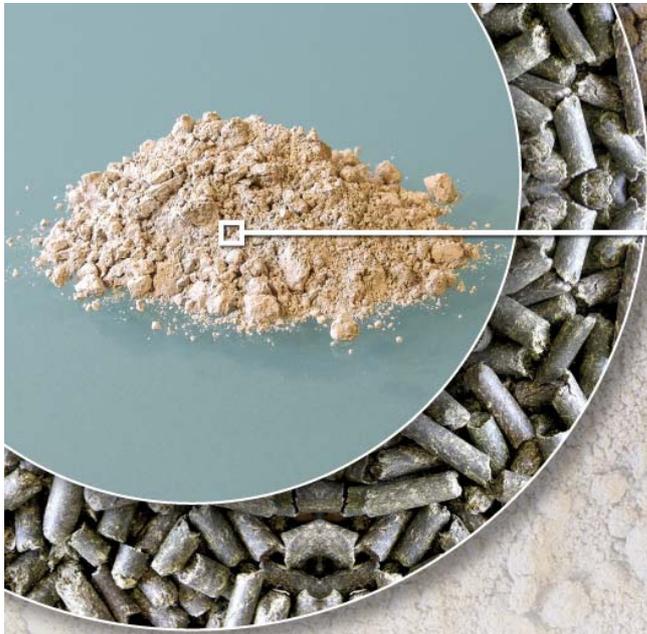
### Complémentaires

Fonctionnement des contacts	À action dépendante
Couple de serrage	0.8...1.2 N.m
Entrée de câble	3 entrées taraudées pour presse-étoupe M20 x 1,5
Durée de vie mécanique	1000000 cycle
Distance entre supports câbles	5 m
[Ie] courant assigné d'emploi	0,27 A à 250 V DC-13, Q600 conformément à EN/IEC 60947-5-1 appendix A 3 A à 240 V AC-15, A600 conformément à EN/IEC 60947-5-1 appendix A
[Ithe] courant thermique d'emploi sous enveloppe	10 A
[Ui] tension assignée d'isolement	400 V, niveau de pollution: 3 conformément à EN/IEC 60947-1 300 V conformément à UL 508 300 V conformément à CSA C22-2 No 14
[Uimp] tension assignée de tenue aux chocs	6 kV
Ouverture positive	Avec conformément à EN/IEC 60947-5-1 section 3
Résistance entre bornes	<= 25 MOhm conformément à NF C 93-050 methode A <= 25 MΩ conformément à EN/IEC 60255-7 categorie 3
Protection contre les courts-circuits	10 A fusible à cartouche, gG conformément à EN/IEC 60269
Hauteur	68 mm
Largeur	201 mm
Profondeur	95 mm
Description des bornes ISO n°1	(11-12)NC (21-22)NC
Masse du produit	0.865 kg

Le présent document comprend des descriptions générales et/ou des caractéristiques techniques générales sur la performance des produits auxquels il se réfère. Le présent document ne peut être utilisé pour déterminer l'aptitude ou la fiabilité de ces produits pour des applications utilisateur spécifiques et n'est pas destiné à se substituer à cette détermination. Il appartient à chaque utilisateur ou intégrateur de réaliser, sous sa propre responsabilité, l'analyse de risques complète et appropriée, d'évaluer et tester les produits dans le contexte de leur application ou utilisation spécifique. Ni la société Schneider Electric Industries SAS, ni aucune de ses filiales ou sociétés dans lesquelles elle détient une participation, ne peut être tenue pour responsable de la mauvaise utilisation de l'information contenue dans le présent document.

## Environnement

Normes	EN/IEC 60947-5-1 EN/IEC 60947-5-5 EN/ISO 13850 UL 508
Niveau de sécurité	Peuvent atteindre SIL 3 conformément à EN/IEC 61508 Peuvent atteindre la catégorie 4 conformément à EN/ISO 13849-1 (avec système de surveillance approprié et câblage correct) Peuvent atteindre PL = e conformément à EN/ISO 13849-1 (avec système de surveillance approprié et câblage correct)
Données de fiabilité de la sécurité	B10d = 5000000 (value given for a life time of 20 years limited by mechanical or contact wear)
Certifications du produit	CCC CSA UL
Traitement de protection	TC
Température de fonctionnement	-25...70 °C
Température ambiante pour stockage	-40...70 °C
Tenue aux vibrations	10 gn (f = 10...150 Hz) conformément à EN/IEC 60068-2-6
Tenue aux chocs mécaniques	50 gn (11 ms) conformément à EN/IEC 60068-2-27
Classe de protection contre les chocs électriques	Classe I conformément à NF C 20-030 Classe I conformément à EN/IEC 61140
Degré de protection IP	IP65



# ROTATION CONTROLLER



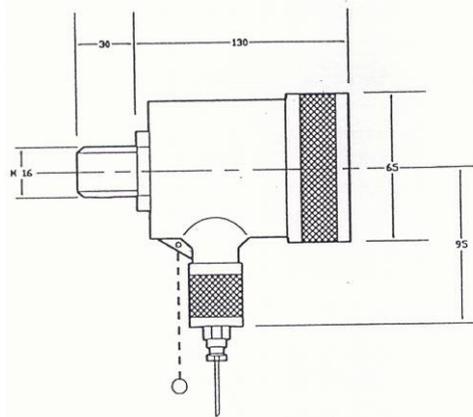
**DDR 30**

**START-UP SHEET  
ROTATION CONTROL FOR ANY ROTATING  
MACHINE (BELT CONVEYOR, ELEVATOR,  
SCREW ...)**

## MISE EN PLACE

- Le capteur de rotation est vissé directement en bout d'arbre de la machine à contrôler :
- Le sens du filetage doit être à l'inverse du sens de rotation de l'arbre.  
Choix du pas : vis à droite ou à gauche.  
Ex. : Rotation du moteur sens horaire = pas à gauche.
- Taraudage à effectuer : M16 – Pas 200  
Profondeur : 35 mm.

1. Visser l'embout fileté du capteur jusqu'à la butée (clé plate de 22).
2. Le câble de liaison entre le capteur de rotation et le contrôleur de seuil est fonction des caractéristiques suivantes : Résistance max. admissible par fils : 200  $\Omega$ hms



## L'INDUCTIF

### REGLAGE DE L'INDUCTIF

Alimentation du détecteur inductif : 24 à 240 VAC/VDC en 2 fils non polarisés.

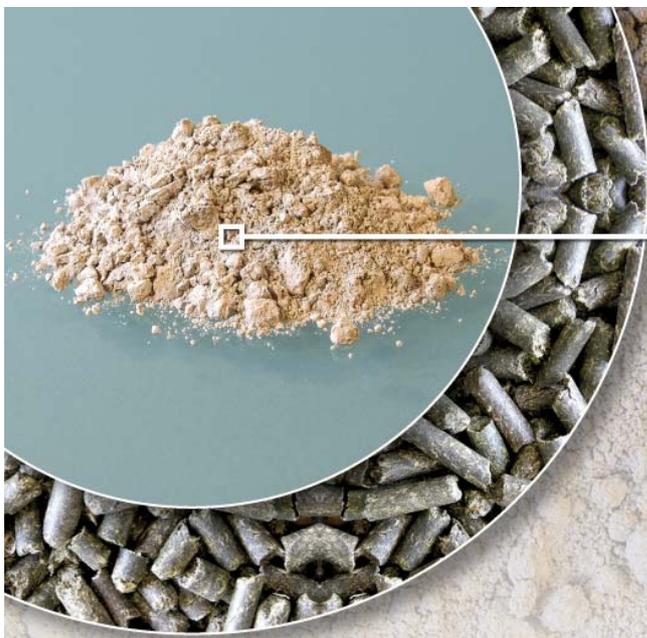
Faire fonctionner la machine tournante à sa valeur nominale. Après 15 secondes environ, (hystérésis de l'inductif) effectuer le réglage du seuil :

- A l'aide du petit tournevis, régler l'inductif de telle sorte que la LED reste allumée.
- Trouver le seuil en tournant la vis de réglage (le seuil est détecté lorsque la LED s'éteint).
- Régler l'inductif en tournant très légèrement la vis de réglage, la LED doit rester en permanence allumée.
- Le DDR  $\varnothing$  30 est alors réglé à la vitesse nominale de la machine tournante.
- Lorsque vous arrêtez la machine tournante, la LED s'éteint après 15 secondes environs (hystérésis).

### MONTAGE DE L'INDUCTIF (uniquement lorsque le DDR est fourni sans l'inductif)

**Version à 1 plot (référéncé DDR 30 01, une seule ouverture dans l'arbre central) :** visser le capteur inductif jusqu'à toucher l'arbre (vérifier au préalable que le capteur inductif vienne toucher la partie pleine de l'arbre et non la partie ouverte) et revenir en tournant de 3 tours. Effectuer ensuite les réglages au paragraphe 2.

**Version à 4 plots (référéncé DDR 30 04, quatre ouvertures dans l'arbre central) :** visser le capteur inductif jusqu'à toucher l'arbre (vérifier au préalable que le capteur inductif vienne toucher la partie pleine de l'arbre et non la partie ouverte) et revenir en tournant de 4 tours. Effectuer ensuite les réglages au paragraphe 2.



# ROTATION CONTROLLER



**DDR**

**ROTATION CONTROL FOR ANY ROTATING MACHINE  
(BELT CONVEYOR, ELEVATOR, SCREW ...)  
Perfectly sealed solution**

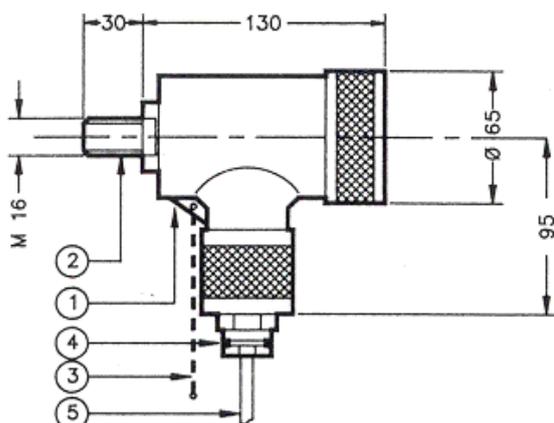
## DESCRIPTIF

- S'utilise pour la surveillance et la sécurité de toute machine tournante et signale la survitesse, ralentissement ou l'arrêt intempestif.
- L'axe de fixation transmet la rotation à l'intérieur du corps en aluminium ; le corps est arrêté en rotation par bridage souple (chaînette).
- Un détecteur inductif intégré au corps convertit la vitesse de rotation en impulsions électriques.
- Ce relais peut activer des appareils électriques auxiliaires, des signalisations optiques ou sonores, ou l'arrêt de la machine.
- Deux solutions : Pulses : DDR 12 (+ module de contrôle ULSA)  
Contact sec de sous vitesse : DDR 30

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Notre gamme comprend deux types de détecteur de rotation

### ✓ DDR diamètre 12



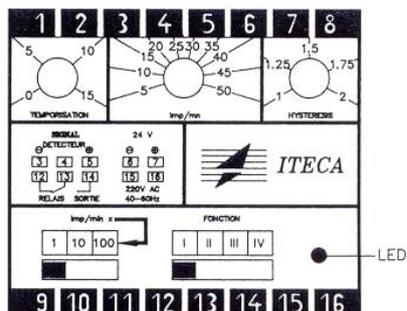
DESCRIPTION	CARACTERISTIQUES
Corps ①	Alliage moulé
Protection	IP 55
Fixation ②	Par fixation M16 en standard avec possibilité M10 (sur demande)
Bras anti-couple ③	Souple
Montage du rotor	Sur 2 roulements aciers étanches et joint à lèvres
Raccordement ④	1 PE CM8
Câble de liaison	2 m
Capteur impulsif ⑤	Détecteur inductif de proximité
Alimentation	Standard : 12 – 48 VCC Sur demande : 24 – 240 VAC ou VCC
Variation de tension	+ 10 à – 20 %
Température d'utilisation	-25°C à + 60°C
Vitesse maximum de l'arbre.	500 tr/min

ITECA SOCADEI se réserve le droit de modifier ses équipements sans notification préalable.

version 21.01.2009

## Caractéristiques techniques du boîtier ULSA

En option, le boîtier ULSA permet d'automatiser le DDR et de traiter ainsi l'impulsion donnée par celui-ci.



DESIGNATION	CARACTERISTIQUES
Alimentation	110 – 240 VAC et 24-48 VAC $\pm$ 10 % / 50 Hz – 60 Hz
Facteur de marche	100 %
Sortie	1 relais inverseur
Pouvoir de coupure	250 VA / 8 A
Température d'utilisation maxi	- 20° à + 60°C
Plage de détection	5 à 5 000 imp/min. ou 10 à 10 000 imp/min / 250 Hz
Protection boîtier	IP 40
Bornier	IP 20
Conformité aux normes	DIN 46121
Branchement	Sur bornier face avant
Fixation	Sur panneau par 2 vis M5 ou sur rail DIN 42677/3

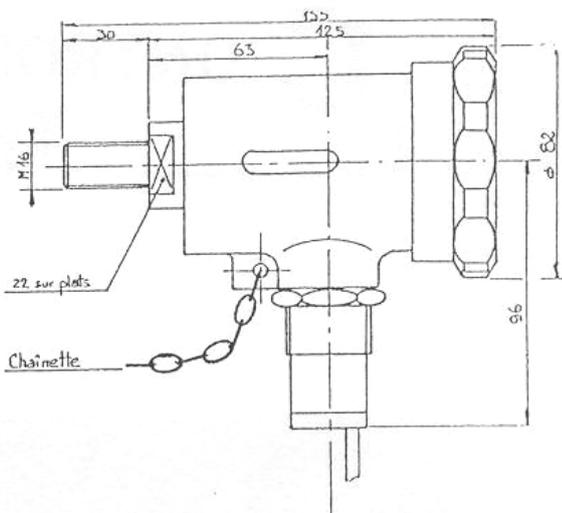


ITECA SOCADEI se réserve le droit de modifier ses équipements sans notification préalable.

version 21.01.2009

## ✓ DDR diamètre 30

Le signal de sortie de ce capteur Ø 30 est traité par un comparateur d'impulsions intégré à l'inductif. La vitesse de rotation est comparée à la fréquence pré-réglée sur le capteur.



DESIGNATION	CARACTERISTIQUES
Corps	alliage moulé
Protection	IP 55
Fixation	par vis M16 en standard avec possibilité de M10
Bras anti-couple	souple
Montage du rotor	sur 2 roulements acier étanches et joint à lèvres.
Raccordement	1PE CM8
Câble de liaison contrôleur	2 m
Sortie NF	fonctionnement normal
Sortie NO	sous vitesse
Alimentation	24 à 240 VAC / VDC en 2 fils non polarisés.
Température d'utilisation	-25°C à + 75°C
Vitesse maximum de l'arbre.	500 tr/min

### Caractéristiques de l'inductif

**La vitesse de rotation de la machine tournante définit le choix de l'inductif et / ou le nombre d'impulsions. Merci de définir la plage d'utilisation :**

- Plage d'utilisation de 1,5 à 6 tr / min.
- Plage d'utilisation de 6 à 150 tr / min.
- Plage d'utilisation de 120 à 500 tr / min.

### **Alimentation du détecteur inductif**

- 24 à 240 VAC / VDC en 2 fils non polarisés.

Protection	IP 67
Température d'utilisation	-25°C à + 70°C
Signalisation de l'état de sortie	DEL
Raccordement	par câble 2 x 0,5 mm <sup>2</sup>

## LES AVANTAGES ET OPTIONS

	AVANTAGES		OPTIONS
DDR Ø 12	Fiabilité Robustesse Étanchéité en milieu pulvérulent	Facilité de montage	Pour les applications en zone Atex, nous pouvons vous proposer sur simple demande des inductifs certifiés Atex II 2 DEx tD A21 IP 68 T90°C. Contrôle possible dans les deux sens (horaire et anti-horaire si la machine à équiper tourne dans les deux sens).
DDR Ø 30		Fonctionnalité de sous-vitesse intégrée (pas de gestion électronique externe).	Pour les applications en zone Atex, nous pouvons vous proposer sur simple demande des inductifs certifiés Atex II 2 DEx tD A21 IP 67 T90°C. Possibilité de fourniture d'un DDR30 sans détecteur inductif. Contrôle possible dans les deux sens (horaire et anti-horaire si la machine à équiper tourne dans les deux sens).

## APPLICATIONS & RÉFÉRENCES

- Industries minérales : ciment, clinker, chaux, plâtre, carbonate de calcium, cendres, bentonite, sable, carrières, verre...
- Industries agro-alimentaires : céréales, alimentation animale, sucre, sel, farine, chocolat, lait en poudre...
- Industries chimiques : plastiques en poudre et en granulés...
- Industries de l'environnement : cendres volantes, refiom, boues séchées...
- Industries du bois, du papier
  
- Applications : convoyeur à bande, élévateur à godets, vis de convoyage, émotteur

*ITECA SOCADEI se réserve le droit de modifier ses équipements sans notification préalable.*

version 21.01.2009

# XSAV11801

## inductive detector XSA - cylindrical M30 -6..150 cy / mn - Sn 10 mm - cable 2m



### Principales

Statut commercial	Commercialisé
Gamme de produits	OsiSense XS
Nom de série	Application
Type de détecteur	Détecteur de proximité inductif
Application spécifique du produit	Surveillance de la rotation
Nom du détecteur	XSA
Forme du capteur	Cylindrique M30
Dimension	81 mm
Type de carter	Fixe
Capacité de montage du détecteur	Encastrable
Matière	Métal
Matière du coffret	Laiton plaqué nickel
Type de signal de sortie	Numérique
Mode de raccordement	2 fils
[Sd] domaine de détection	> 8...15 mm
Portée nominale	10 mm
Sortie TOR	1 "O"
Type de circuit de sortie	C.A./C.C.
Raccordement électrique	Câble
Longueur de câble	2 m
[Us] tension d'alimentation	24...240 V c.a. 50/60 Hz 24...210 V c.c.
Pouvoir de commutation en mA	5...350 mA c.a. 5...200 mA c.c.
Degré de protection IP	IP67 conformément à IEC 60529

### Complémentaires

Filetage ISO	M30 x 1,5
Face de détection	Frontal
Réglage gamme de fréquence	6...150 cyc/mn
Domaine de fonctionnement	0...8 mm
Parcours différentiel	3...15% du Fr
Précision de répétition	3% du Sr
Composition du câble	2 x 0,34 mm <sup>2</sup>
Matière de l'isolant du fil	PvR
DEL d'état	1 DEL RED pour état sortie
Limites de la tension d'alimentation	20...264 V CA/CC
Courant résiduel	<= 1,5 mA pour état ouvert
Fréquence de commutation	<= 100 Hz
Tension de déchet	<= 5,7 V à fermé état
Temporisation à la mise sous tension	9 s standard
Marquage	CE
Longueur du filetage	57 mm
Longueur	81 mm

Hauteur hors tout CAO	30 mm
Profondeur hors tout CAO	81 mm
Masse du produit	0.3 kg

## Environnement

Certifications du produit	CCC CSA UL
Température de fonctionnement	-25...70 °C

# XT118B1PCM12

## capt. capacitive XT1 M18 - L 70 mm - brass -Sn 5 mm - 24 VDC - M12



### Principales

Statut commercial	Commercialisé
Gamme de produits	OsiSense XT
Type de détecteur	Détecteur de proximité capacitif
Application spécifique du produit	Détection des matériaux isolés ou conducteurs
Nom du détecteur	XT1
Forme du capteur	Cylindrique M18
Dimension	70 mm
Type de carter	Fixe
Capacité de montage du détecteur	Encastrable
Matière	Métal
Matière du coffret	Laiton plaqué nickel
Type de signal de sortie	Numérique
Mode de raccordement	À 4 fils
[Sd] domaine de détection	4...8 mm
Portée nominale	5 mm
Sortie TOR	1 "O" + 1 "F"
Type de circuit de sortie	C.C.
Type de sortie TOR	PNP
Raccordement électrique	4 broches M12 connecteur mâle
[Us] tension d'alimentation	24 V c.c. avec protection inversion de polarité
Retard réponse	<= 5 ms
Degré de protection IP	IP65 conformément à IEC 60947-5-2 IP65 conformément à IEC 60529

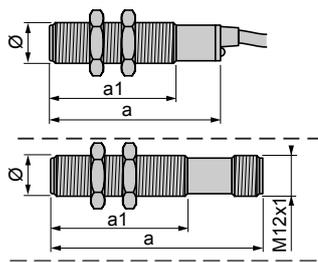
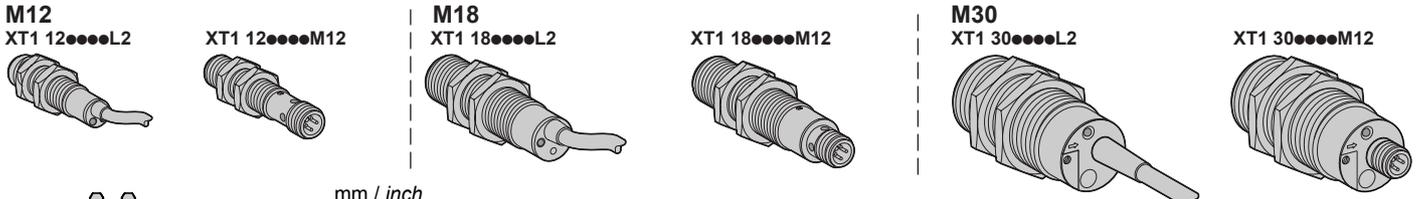
### Complémentaires

Filetage ISO	M18 x 1
Face de détection	Frontal
[Sa] portée de travail	0...3.6 mm
Zone de réglage	1...8 mm
Parcours différentiel	< 0,2 x Sr
Précision de répétition	< 0,1 x Sr
DEL d'état	1 DEL (jaune) pour indication état sortie
Limites de la tension d'alimentation	12...30 V c.c.
Courant résiduel	< 0,1 mA (état ouvert)
Type de protection	Protection court-circuit
Fréquence de commutation	<= 200 Hz
Tension de déchet	<= 2 V (fermé)
Consommation électrique	< 15 mA
Retard à la disponibilité	<= 30 ms
Retard récupération	<= 5 ms
Courant commuté maximum	200 mA
Marquage	CE
Réglage	Sensibilité par potentiomètre

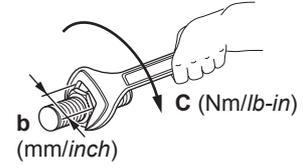
Longueur du filetage	55 mm
Masse du produit	0.075 kg

## Environnement

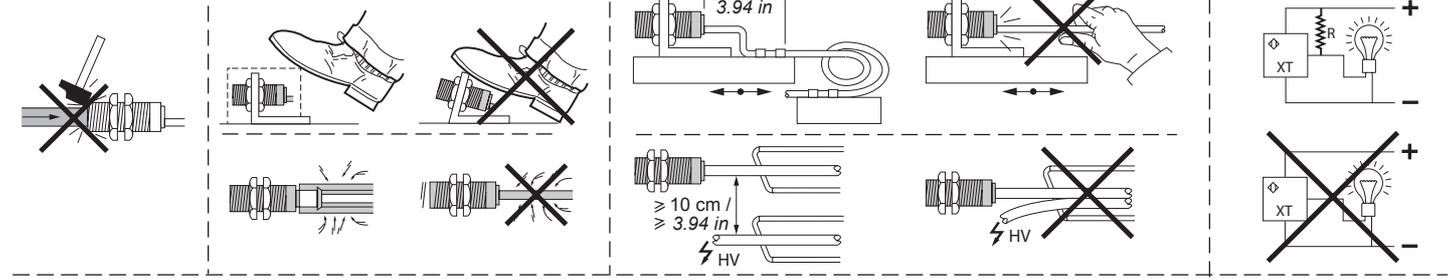
Normes	EN/IEC 60947-5-2
Température de fonctionnement	-25...70 °C
Tenue aux vibrations	10 gn amplitude = 1 mm (10...55 Hz) conformément à IEC 60068-2-6
Tenue aux chocs mécaniques	30 gn 11 ms)IEC 60068-2-27
Tenue aux décharges électrostatiques	8 kV (air) conformément à IEC 61000-4-2 4 kV (contact) conformément à IEC 61000-4-2
Tenue aux champs électromagnétiques rayonnés	3 V/m conformément à IEC 61000-4-3
Tenue aux transitoires rapides	2 kV conformément à IEC 61000-4-4



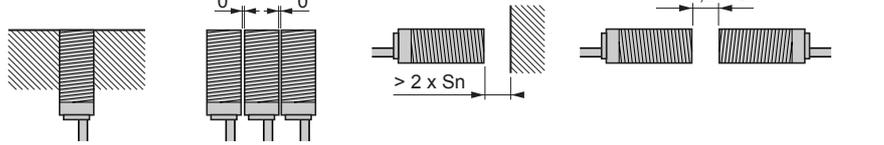
XT1	a	a1	Ø	b	C
12●●●●L2	50/1.97	37/1.46	M12 x 1	17/0.67	10/88
18●●●●L2	70/2.76	55/2.17	M18 x 1	24/0.94	28/248
30●●●●L2	70/2.76	55/2.17	M30 x 1,5	36/1.42	40/354
12●●●●M12	60/2.36	40/1.57	M12 x 1	17/0.67	10/88
18●●●●M12	84/3.31	55/2.17	M18 x 1	24/0.94	28/248
30●●●●M12	82/3.23	55/2.17	M30 x 1,5	36/1.42	40/354



**Mounting advice / Conseil de montage / Consejos de montaje**



**Flush mounting / Montage noyable / Montaje nivelado**



Temperature range:  $-25^{\circ}\text{C} / 13^{\circ}\text{F}$  to  $+70^{\circ}\text{C} / 158^{\circ}\text{F}$   
 Max. relative humidity: 85 % / Humidité relative max. : 85 % / Humedad máxima relativa: 85 %

**Sensing distances / Portées / Alcances**

**Sn:** Nominal sensing distance (IEC 947-5-2) / Portée nominale / Alcance nominal  
**Sa:** Operating zone (IEC 947-5-2) / Portée de travail / Área operativa  
**S:** Adjustable operating distance / Portée de fonctionnement réglable / Alcance operativo ajustable  
**a:** Target size (Fe 360) / Taille cible / Tamaño objetivo

(mm/inch)	M12	M18	M30
Sn	2 / 0.08	5 / 0.2	10 / 0.39
Sa	0...1,4 / 0...0.06	0...3,6 / 0...0.14	0...7,2 / 0...0.28
S	0,5...5 / 0.02...0.2	1...8 / 0.04...0.31	2...20 / 0.08...0.79
a	12x12 / 0.47x0.47	18x18 / 0.71x0.71	30x30 / 1.18x1.18

Variation of sensing distance related to temperature range  $\pm 10\%$  between  $13^{\circ}\text{F}$  and  $158^{\circ}\text{F}$  / Variation of the portée dans la plage de température  $\pm 10\%$  entre  $-25^{\circ}\text{C}$  et  $+70^{\circ}\text{C}$  / Variación del alcance nominal según la temperatura de  $\pm 10\%$  entre  $-25^{\circ}\text{C}$  y  $+70^{\circ}\text{C}$ .

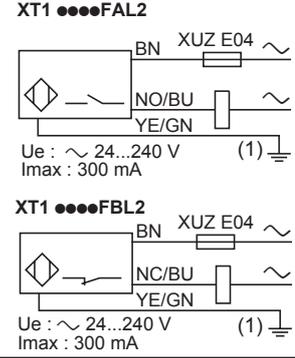
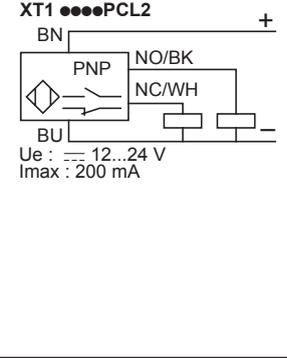
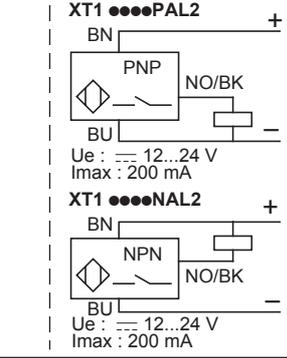
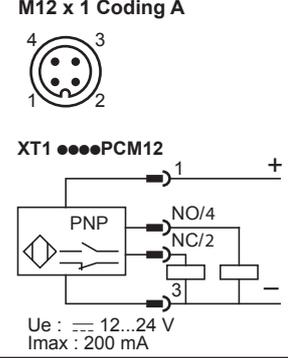
**⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO**

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH**  
 - Disconnect all power before servicing equipment.  
**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

**RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE**  
 - Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.  
**Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**

**RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO**  
 - Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.  
**Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.**

**Wiring / Branchement / Cabelado**



(1) Yellow-green wire must be connected to ground / Le conducteur vert-jaune doit être raccordé à la terre / El conductor amarillo-verde debe estar conectado a tierra

**⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA**

**INCOMPATIBLE SYSTEM VOLTAGE**  
 - Do not apply 120/240 V AC to DC powered sensors.  
 - Check the compatibility between the supply voltage, the load and the selected device before connecting the supply.  
 - Connect in series a 0.4 A quick blow fuse such as XUZ E04 for AC powered sensors.  
**Failure to follow these instructions can result in death, serious injury or equipment damage.**

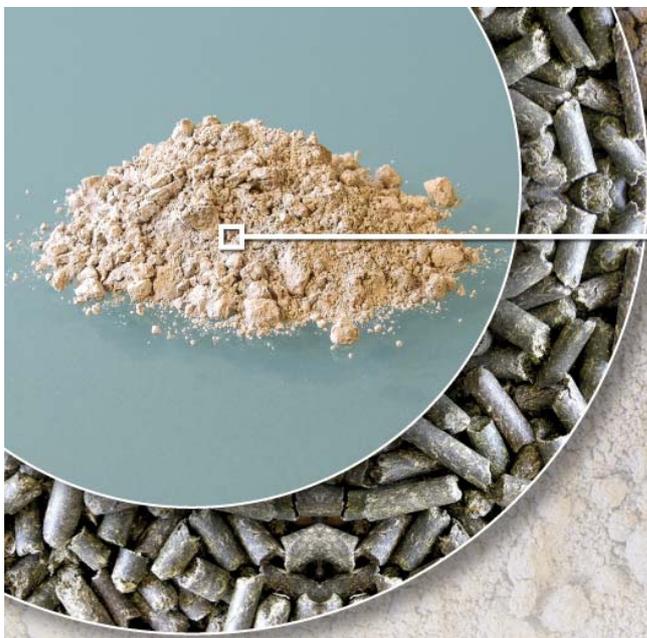
**TENSION D'ALIMENTATION INCOMPATIBLE**  
 - Ne pas alimenter les détecteurs à courant continu avec une tension alternative de 120/240 V AC.  
 - Avant la mise sous tension, vérifier la compatibilité entre la tension d'alimentation, la charge et le détecteur choisi.  
 - Mettre en série un fusible à action rapide de 0,4 A tel qu'un XUZ E04 pour les détecteurs à courant alternatif.  
**Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.**

**TENSIÓN DEL SISTEMA INCOMPATIBLE**  
 - No aplicar 120/240 V AC a sensores alimentados por corriente continua.  
 - Antes de la puesta bajo tensión, verificar la compatibilidad entre la alimentación, la carga y el dispositivo seleccionado.  
 - Conectar en serie un fusible de acción rápida de 0,4 A (ej. XUZ E04) para los dispositivos alimentados por corriente alternativa.  
**Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.**

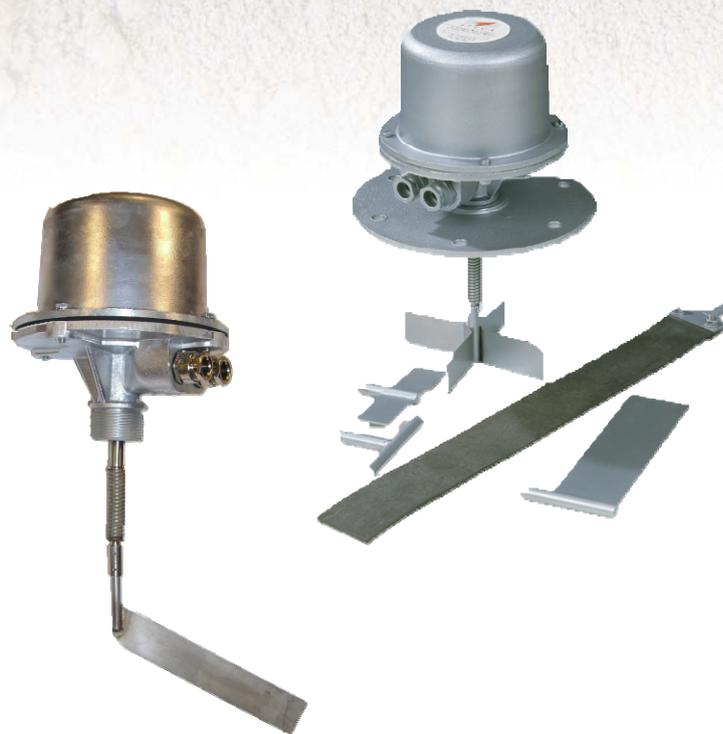
- DC sensors:  $12 \leq U_e \leq 24\text{ V}$  protected against reverse polarity and short-circuit.  
 - AC sensors:  $24 \leq U_e \leq 240\text{ V}$  NOT protected against short-circuit.

- Détecteurs DC:  $12 \leq U_e \leq 24\text{ V}$  protégés contre les inversions de polarité et les courts-circuits.  
 - Détecteurs AC:  $24 \leq U_e \leq 240\text{ V}$  NON protégés contre les courts-circuits.

- Detectores DC:  $12 \leq U_e \leq 24\text{ V}$  protegidos contra inversiones de polaridad y cortocircuitos.  
 - Detectores AC:  $24 \leq U_e \leq 240\text{ V}$  NO protegidos contra cortocircuitos.



# ROTARY VANE DETECTOR



**DRO**

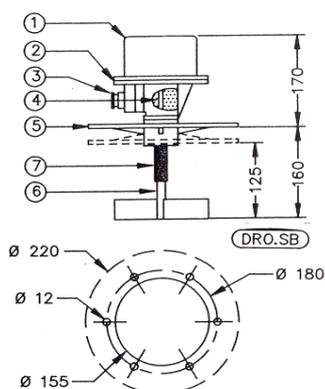
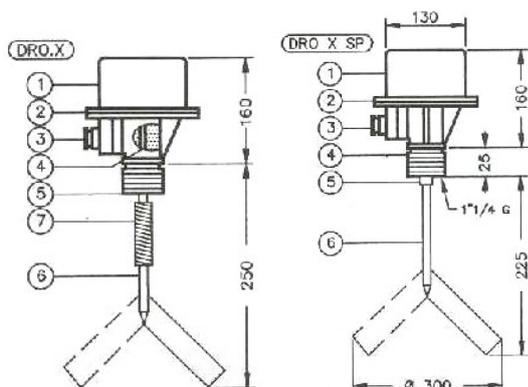
**LEVEL DETECTOR FOR ANY PULVERULENT OR  
PELLET PRODUCT**  
Cast aluminum housing

## DESCRIPTIF

S'utilise pour détecter un niveau pour tout produit vrac solide et s'adapte à de multiples applications grâce à une déclinaison d'accessoires. De fonctionnement simple et construction robuste, son montage et son câblage aisés répondent à une utilisation dans tout type d'industrie.

Un moto-réducteur entraîne la pale du détecteur en rotation. Lorsque la matière arrive au contact de la pale, elle exerce un couple résistant qui est alors détecté. Un contact sec est activé et l'alimentation du moto-réducteur est coupée afin de le préserver. Lorsque le niveau descend, le couple résistant est nul et la pale reprend alors sa rotation.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES



Version montage sur manchon		
DESIGNATION	DRO-X	DRO-XSP
Boîtier	①	Fonte d'aluminium
Joint d'étanchéité	②	Caoutchouc
2 Presse étoupes	③	PG 13
Montage	④	Arbre inox
Fixation	⑤	Filetage 1" ¼
Etanchéité	Joint à lèvres + 2 roulements étanches	
Pale inox	⑥	Type X
Arbre souple	⑦	Inox
		Type X-SP
		Sans

Version montage sur bride		
DESIGNATION	DRO-S	
Boîtier	①	Aluminium moulé
Joint d'étanchéité	②	Caoutchouc
2 Presse étoupes	③	PG 13
Montage	④	Arbre inox
Fixation	⑤	Bride type S
Etanchéité	Joint à lèvres + 2 roulements étanches	
Pale inox	⑥	Tous types
Arbre souple	⑦	Inox

### Caractéristiques techniques générales

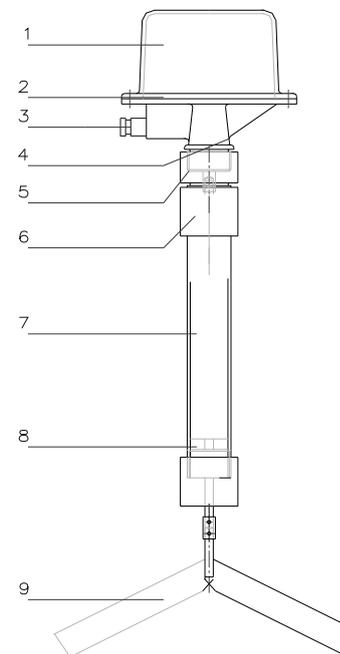
Vitesse de rotation	3 tr / min
Température de service	85°C
Pression de service	- 0,5 à + 1 bar
Poids	3 kg
Indice de protection	IP 67
Tension d'alimentation	110/230 VAC ou 24/48 VAC ou 24 VDC ou 48 VDC
Consommation	4 VA
Contact	Sortie : 1 contact sec libre de potentiel Intégré : 1 contact pour coupure alimentation moto réducteur
Pouvoir de coupure	10A / 230 VAC
Montage	Horizontal ou vertical (Pour tout montage horizontal, l'utilisation d'un protecteur est fortement préconisée)

ITECA SOCADEI se réserve le droit de modifier ses équipements sans notification préalable.

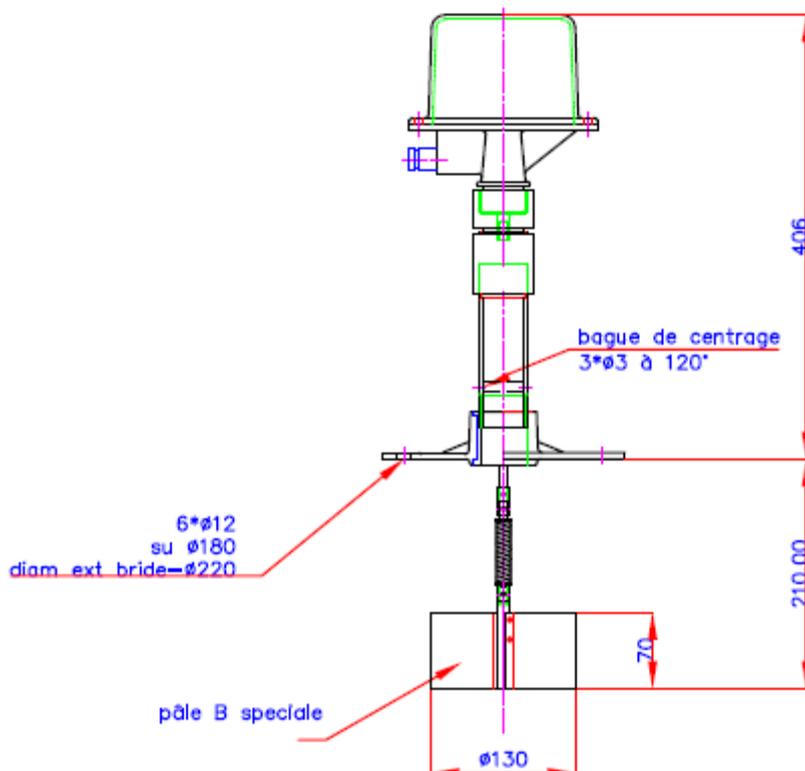
version : 21.01.2009

**DROX CALP** version montage sur manchon à installer dans trémies sous filtre (avec ou sans calorifuge)

DESCRIPTION		CARACTERISTIQUES
Boîtier	①	Aluminium
Joint d'étanchéité	②	Caoutchouc
2 presse étoupes	③	PG 13
Montage	④	Arbre en acier inoxydable + 1 joint torique + 2 roulements
Isolant	⑤	Pour hautes températures
Manchon	⑥	1" ¼ G
Rallonge	⑦	Acier doux galvanisé 1" ¼ G
Bague de guidage	⑧	Montage Horizontal
Pale	⑨	Type X
Vitesse de rotation		3
Température maximale		500 °C (produit)
Pression		1 bar
Poids		3 kg
Protection		IP 67
Alimentation		110 / 230 Vac or 24 / 48 Vac or 24 / 48 Vdc
Consommation		4 VA
Contact		1 contact libre de potentiel 1 contact coupure alimentation moto réducteur
Pouvoir de coupure		10 A / 230 VAC
Montage		Horizontal ou vertical



**DROSB CALP** version montage sur bride à installer dans trémies sous filtre (avec ou sans calorifuge)



ITECA SOCADEI se réserve le droit de modifier ses équipements sans notification préalable.

version : 21.01.2009

## Comment éviter les débordements de silo ? Le BTR 111

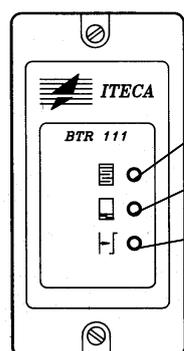
Un débordement de silo peut avoir de graves répercussions : pollution, accidents du travail, perte d'exploitation etc. Pour s'en affranchir, le module de contrôle BTR 111, utilisé pour les niveaux hauts et très hauts, peut être fourni avec les détecteurs palettes rotatives. Il permet une mise en sécurité positive du détecteur et doit être relié au détecteur et à l'alimentation électrique. Il informe en cas de niveau atteint, et empêche tout débordement lors d'un défaut d'alimentation, d'une coupure ou d'un court circuit du moteur. Pour le raccordement électrique entre le module et le détecteur, il suffit d'un simple câble 2 fils.

La mise en ALARME se produit dans les cas suivants :

- Niveau atteint
- Défaut d'alimentation du module, donc du détecteur rotatif.
- Coupure ou court-circuit du câble de liaison entre le module et le détecteur rotatif.
- Coupure ou court-circuit du moteur du détecteur rotatif.

### Avantages :

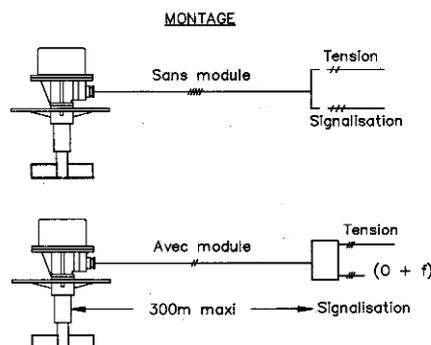
- Contrôle permanent de l'état du système de détection avec sécurité positive.
- Raccordement électrique entre le module et le détecteur par simple câble 2 fils.
- Les informations de sorties sont proches de leur point d'utilisation à l'abri des poussières et vibrations (armoie électrique).
- Temporisation électronique réglable de 0 à 30 secondes par potentiomètre sur la face avant (l'information du détecteur n'est prise en compte par le module que si elle demeure sans interruption pendant la durée égale ou supérieure à la durée de temporisation)
- Voyants de niveaux : vide / plein.



Voyant  
PLEIN

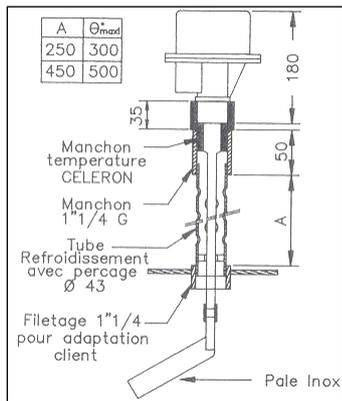
Voyant VIDE

Potentiomètre



DESIGNATION	CARACTERISTIQUES
Dimension	L 52 – H 112 – P 106
Matière	ABS - PVC
Fixation	Sur rail DIN – asymétrique
Entrées câbles	5 passages Ø 11 mm maxi
Bornier	12 plots – capacité 2x1.5mm <sup>2</sup>
Tension standard	24 VAC – 48 VAC – 110 VAC – 230 VAC ±15%
Protection	Fusible
Transformateur	Norme NFC 52210
Electronique	C.MOS et linéaire
Consommation module	5.5 VA
Sortie	Par relais (1contact NO + 1 contact NF) 3A sur charge résistive
Pouvoir de coupure	200 VA maxi
Protection	IP40
Température maxi	65°C
Poids	430 gr

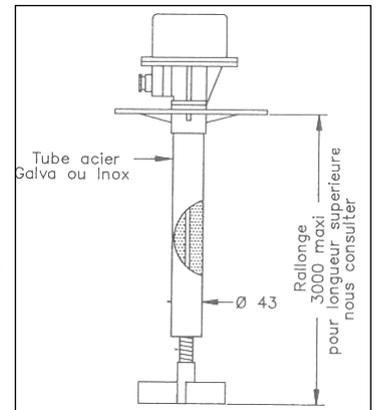
## ACCESSOIRES DE MONTAGE



## Montage haute température

Pour les applications soumises à des températures supérieures à 85°C, trois montages sont possibles :

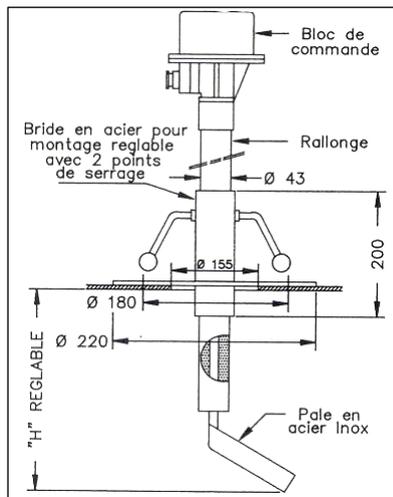
- Jusqu'à 150°C : utilisation d'un manchon « céleron »
- Jusqu'à 300°C : montage avec manchon « céleron » et tube refroidisseur « 300°C »
- Jusqu'à 500°C : montage avec manchon « céleron » et tube refroidisseur « 500°C »



## Rallonge complète

Solution permettant de prolonger le seuil de détection par rapport à la bride de fixation du détecteur.

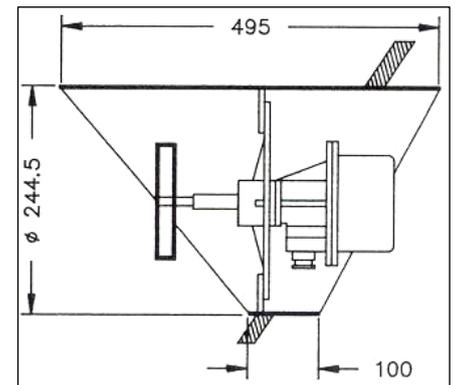
Elle est composée d'un prolongateur de pale protégé d'un tube en acier doux galvanisé (ou acier inoxydable sur demande).



## Bride réglable

Permet d'ajuster le niveau de détection en réglant la distance entre la bride de fixation et la pale du détecteur.

Particulièrement adapté lors d'une nouvelle installation ou lorsque le seuil de détection doit être modifié.



## Protecteur pour montage horizontal

Protège les pales du flux de matière et des chutes de produits (blocs, éboulements, etc.).

## APPLICATIONS & RÉFÉRENCES

### ■ Disponible également :

- version Atex Zone 20
- version économique

■ Industries minérales : ciment, clinker, chaux, plâtre, carbonate de calcium, cendres, bentonite, sable, carrières, verre...

■ Industries agro-alimentaires : céréales, alimentation animale, sucre, sel, farine, chocolat, lait en poudre...

■ Industries chimiques : plastiques en poudre et en granulés...

■ Industries de l'environnement : cendres volantes, refiom, boues séchées...

■ Industries du bois, du papier...

ITECA SOCADEI se réserve le droit de modifier ses équipements sans notification préalable.

version : 21.01.2009

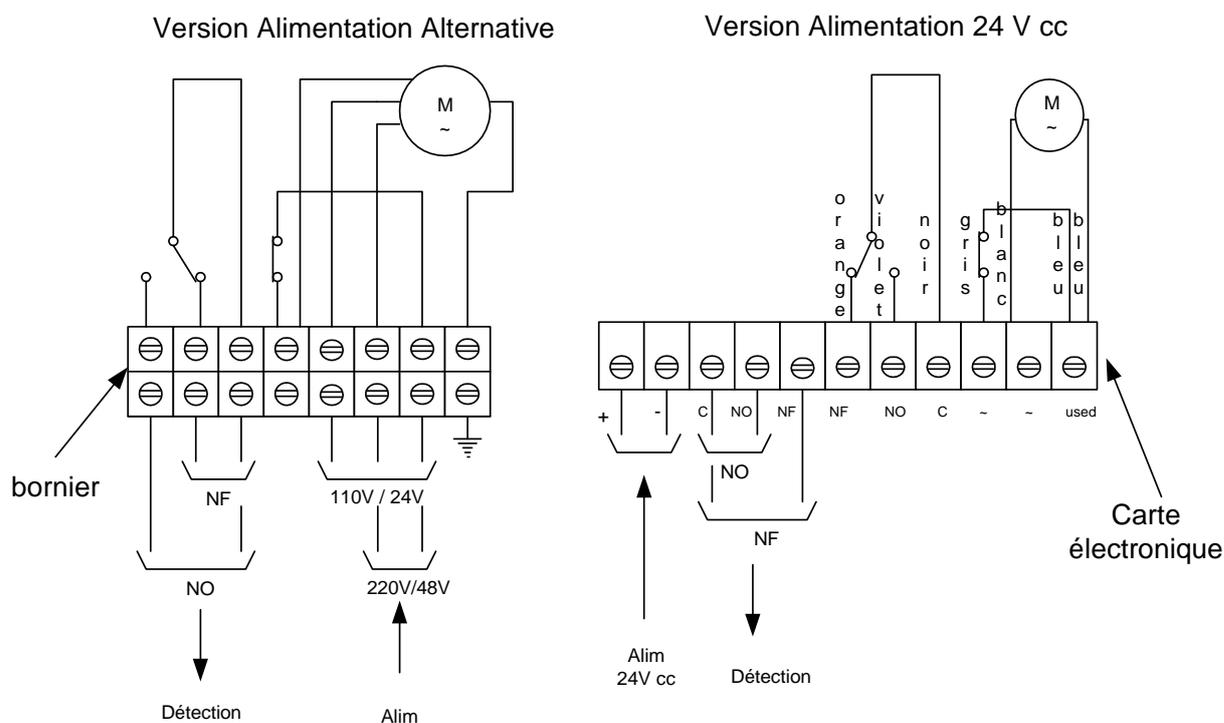
## Branchement électrique

Il existe 2 versions de DRO différentes, une version en courant alternatif pour les tensions 230VCA / 110VCA ou 24VCA / 48VCA et une version en courant continu 24 VCC. Dans le premier cas, un bornier de raccordement est présent dans le capot du DRO et dans le cas de la version en courant continu, il est remplacé par une carte électronique. Celle-ci a pour fonction de convertir le courant continu en un courant alternatif.

Alimenter le détecteur de niveau aux bornes 0 et 230VCA / 110VCA ou 24VCA / 48VCA ou 24 VCC suivant la tension indiquée sur l'étiquette d'identification du boîtier.

Vous disposez d'un contact libre de potentiel normalement fermé ou normalement ouvert ( C NO NF) pour la détection du niveau. Le contact est dessiné au repos, c'est à dire que la matière ne bloque pas la pale.

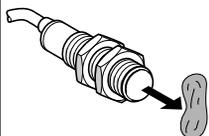
Vous trouverez toutes ces informations inscrites sur la plaquette fixée sous le bornier ou sur la carte électronique dans la version 24 VCC.



### **IMPORTANT !**

**Tous nos détecteurs rotatifs sont soigneusement contrôlés à chaque étape de la fabrication et testés sur banc.**

**en Setting switch point**



- Present the product to be detected in front of active area.
- Turn the potentiometer to the right until the switch point is achieved.  
Use a screwdriver of Ø 0.07 in. max.  
The potentiometer is a 20-turn type, without stops.
- Then turn the potentiometer further 90° to the right (reliable switching).
- If the sensor switches immediately when powering-up the sensor then turn the potentiometer to the left to the switchpoint and then to the right again as described above.

**fr Réglage du point de fonctionnement**

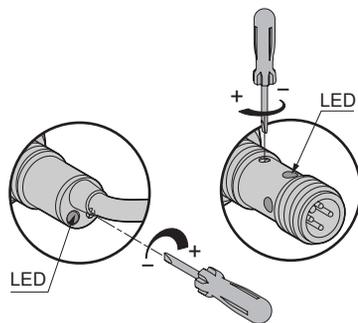
- Présentez devant la zone active du produit l'objet à détecter.
- Par rotation du potentiomètre vers la droite, augmentez la sensibilité jusqu'à l'atteinte du seuil de commutation. Utilisez un tournevis de Ø 1,8 mm maxi. Le potentiomètre utilisé comporte 20 tours sans butées.
- Tournez encore le potentiomètre de 90° vers la droite (= commutation sécurisée).
- Si le capteur s'enclenche immédiatement lors du montage, tournez le potentiomètre vers la gauche jusqu'au seuil de déclenchement puis à nouveau vers la droite tel que décrit ci-dessus.

**es Ajuste del punto de conmutación**

- Presentar el producto que detectar en el área activa.
- Gire el potenciómetro hacia la derecha hasta alcanzar el punto de conmutación. Utilice un destornillador de diám. 1,8 mm máx. El potenciómetro utilizado es de tipo 20 vueltas, sin topes.
- Gire el potenciómetro otros 90° hacia la derecha (= conmutación asegurada).
- Si el captor conmuta inmediatamente al alimentarlo, gire el potenciómetro hacia la izquierda hasta el punto de conmutación y luego nuevamente hacia la derecha como se indica arriba.

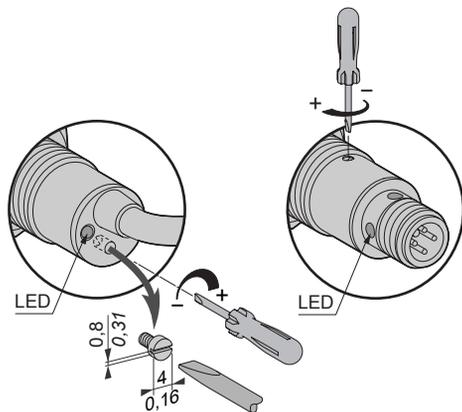
**M12  
XT1 12●●●●L2**

**XT1 12●●●●M12**



**M18  
XT1 18●●●●L2**

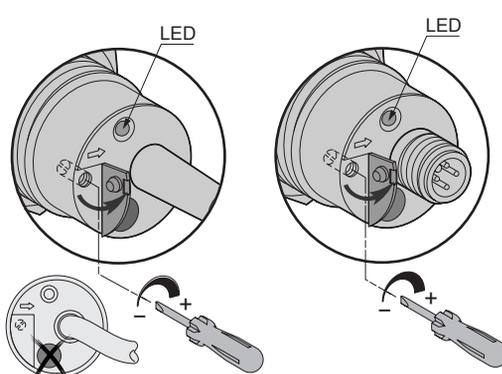
**XT1 18●●●●M12**



Remove plastic sealing screw with screw-turn 4x0,8 (0.16x0.03)  
Retirez la vis d'étanchéité avec tournevis à lame 4x0,8 (0.16x0.03)  
Retire el tornillo de sellado plástico con un destornillador de hoja

**M30  
XT1 30●●●●L2**

**XT1 30●●●●M12**



Do not open /  
Ne pas ouvrir /  
No abrir

Open cover for adjustment /  
Réglage sous languette /  
Para ajustar abra la tapa

**Usable sensing distance related to object material**  
S = Sn x Cf where S = usable sensing distance,  
Sn = nominal sensing distance and Cf = correction factor  
(Er = dielectric constant)  
Example: XT1 30●●●● - Sn = 10,  
Cf for rubber object = 0.3, S = 10 x 0.3 = 3 mm.

**10 mm = 0.394 inch**

material / matériau / material	Er Min./Max.	Cf / Fc
Air / aire	1	0
Alcohol / Alcool / alcohol	24	0,85
Araldite	4	0,36
Acetone / Acetona	20	0,8
Amoniaq/Amoniaque/Amoniac	15 / 25	0,75...0,85
Dry wood/Bois sec/Madera seca	2 / 7	0,2...0,6
Damp wood/Bois humide/Madera húm.	10 / 30	0,7...0,9
Rubber / Cahoutchouc / Caucho	2,5 / 30	0,3
Cement / Ciment / Cemento	4	0,35
Cereal / Céréale / Cereal	3 / 5	0,3...0,4

**Portée de travail en fonction du matériau à détecter**  
S = Sn x Fc avec S = portée de travail,  
Sn = portée nominale et Fc = facteur de correction  
(Er = permittivité diélectrique)  
Exemple : XT1 30●●●● - Sn = 10,  
Fc pour cible caoutchouc = 0,3, S = 10 x 0,3 = 3 mm.

material / matériau / material	Er Min./Max.	Cf / Fc
Petrol / Essence / Combustible	2,2	0,2
Ethylene glycol / Etilenglicol	38	0,95
Flour / Farine / Harina	2,5 / 3	0,2...0,3
Oil / Huile / Aceite	2,2	0,2
Marble / Marbre / Mármol	6 / 7	0,5...0,6
Mica	6 / 7	0,5...0,6
Nylon	4 / 5	0,3...0,4
Paper / Papier / Papel	2 / 4	0,2...0,3
Paraffin / Parafine / Parafina	2 / 2,5	0,2
Perspex / Plexiglass / Perspex	3,2	0,3

**Alcance utilizable según el material que detectar**  
S = Sn x Fc con S = alcance,  
Sn = alcance nominal y = factor de corrección  
(Er = permitividad dieléctrica)  
Ejemplo: XT1 30●●●● - Sn = 10,  
Fc para objeto de caucho = 0,3, S = 10 x 0,3 = 3 mm.

material / matériau / material	Er Min./Max.	Cf / Fc
Polystyrene / Poliestireno	3	0,3
Porcelain / Porcelaine / Porcelana	5 / 7	0,4 / 0,5
Glass / Verre / Vidrio	3 / 10	0,3 / 0,7
Sand / Sable / Arena	3 / 5	0,3 / 0,4
Salt / Sel / Sal	6 / 7	0,5...0,6
Sugar / Sucre / Azúcar	3	0,3
Teflon / Teflón	2	0,2
Vaseline / Vaselina	2 / 3	0,2...0,3
Milk powder/Poudre lait/Leche en polvo	4	0,4
Water / Eau / Agua	80	1

**Note:** The sensing distance achieved will depend on the sensor and target being grounded.  
(Example: detection of fluids in a container).

**Nota :** Le potentiel de la terre ramené sur le produit et sur la cible influe sur la sensibilité du détecteur.  
(Exemple : détection de liquides dans un récipient).

**Nota:** El alcance logrado dependerá del sensor y el objeto conectado a tierra.  
(Ejemplo: detección de líquidos en un recipiente).

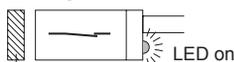
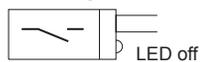
**LED operation / Fonctionnement DEL / Operación LED**

NO: No target / Absence cible / Objeto ausente

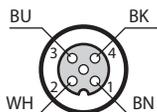
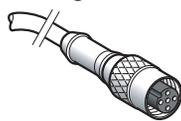
NO: Target / Présence cible / Objeto presente

NC: No target / Absence cible / Objeto ausente

NC: Target / Présence cible / Objeto presente



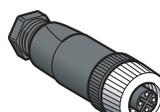
**Cabling Accessories / Accessoires de câblage / Accesorios de cableado**



XZC P1141L2 (2 m / 6.6 ft)  
XZC P1141L5 (5 m / 16.4 ft)  
XZC P1141L10 (10 m / 32.8 ft)



XZC P1241L2 (2 m / 6.6 ft)  
XZC P1241L5 (5 m / 16.4 ft)  
XZC P1241L10 (10 m / 32.8 ft)



XZC C12FDM40B  
XZC C12FDP40B



XZC C12FCM40B  
XZC C12FCP40B

**Please note**  
Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.  
© 2008 Schneider Electric. All Rights Reserved.

**Nota**  
Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.  
© 2008 Schneider Electric. All Rights Reserved.

**Nota**  
Los equipos eléctricos sólo deben ser instalados, operados, ajustados y reparados por personal calificado. Schneider Electric no será responsable de las consecuencias de la utilización de este equipo.  
© 2008 Schneider Electric. Todos los derechos reservados.

# XS612B1PAM12

## inductive detector XS6 - cylindrical M12 - Sn 4 mm - connector M12



### Principales

Statut commercial	Commercialisé
Gamme de produits	OsiSense XS
Nom de série	Universel
Type de détecteur	Détecteur de proximité inductif
Application spécifique du produit	-
Nom du détecteur	XS6
Forme du capteur	Cylindrique M12
Dimension	61 mm
Type de carter	Fixe
Capacité de montage du détecteur	Encastrable
Matière	Métal
Type de signal de sortie	Numérique
Mode de raccordement	À 3 fils
[Sd] domaine de détection	> 2.5...4 mm
Portée nominale	4 mm
Sortie TOR	1 "F"
Type de circuit de sortie	C.C.
Type de sortie TOR	PNP
Raccordement électrique	Connecteur mâle M12 4 broches
[Us] tension d'alimentation	12...48 V c.c. avec protection inversion de polarité
Pouvoir de commutation en mA	<= 200 mA c.c. avec protection contre les surcharges et court-circuits
Degré de protection IP	IP69 K conformément à DIN 40050 IP67 conformément à IEC 60529

### Complémentaires

Filetage ISO	M12 x 1
Face de détection	Frontal
Matière de la face avant	PPS
Matière du coffret	Laiton plaqué nickel
Domaine de fonctionnement	0...3.2 mm
Parcours différentiel	1...15% du sr
DEL d'état	1 DEL (jaune) pour état sortie
Limites de la tension d'alimentation	10...58 V c.c.
Fréquence de commutation	<= 2500 Hz
Tension de déchet	<= 2 V, fermé état
Consommation électrique	<= 10 mA (sans charge)
Retard à la disponibilité	<= 10 ms
Retard réponse	<= 0,2 ms
Retard récupération	<= 0,2 ms
Marquage	CE
Longueur du filetage	40 mm

Longueur	61 mm
Masse du produit	0,02 kg

## Environnement

Certifications du produit	CSA UL
Température de fonctionnement	-25...70 °C
Température ambiante pour stockage	-40...85 °C
Tenue aux vibrations	25 gn, amplitude: +/- 2 mm (f = 10...55 Hz) conformément à IEC 60068-2-6
Tenue aux chocs mécaniques	50 gn (durée = 11 ms) conformément à IEC 60068-2-27

# XS618B1PAM12

## inductive detector XS6 - cylindrical M18 - Sn 8 mm - connector M12



### Principales

Statut commercial	Commercialisé
Gamme de produits	OsiSense XS
Nom de série	Universel
Type de détecteur	Détecteur de proximité inductif
Application spécifique du produit	-
Nom du détecteur	XS6
Forme du capteur	Cylindrique M18
Dimension	73,2 Mm
Type de carter	Fixe
Capacité de montage du détecteur	Encastrable
Matière	Métal
Type de signal de sortie	Numérique
Mode de raccordement	À 3 fils
[Sd] domaine de détection	> 4...8 mm
Portée nominale	8 mm
Sortie TOR	1 "F"
Type de circuit de sortie	C.C.
Type de sortie TOR	PNP
Raccordement électrique	Connecteur mâle M12 4 broches
[Us] tension d'alimentation	12...48 V c.c. avec protection inversion de polarité
Pouvoir de commutation en mA	<= 200 mA c.c. avec protection contre les surcharges et court-circuits
Degré de protection IP	IP69 K conformément à DIN 40050 IP67 conformément à IEC 60529

### Complémentaires

Filetage ISO	M18 x 1
Face de détection	Frontal
Matière de la face avant	PPS
Matière du coffret	Laiton plaqué nickel
Domaine de fonctionnement	0...6.4 mm
Parcours différentiel	1...15% du sr
DEL d'état	1 DEL (jaune) pour état sortie
Limites de la tension d'alimentation	10...58 V c.c.
Fréquence de commutation	<= 1000 Hz
Tension de déchet	<= 2 V, fermé état
Consommation électrique	<= 10 mA (sans charge)
Retard à la disponibilité	<= 10 ms
Retard réponse	<= 0,3 ms
Retard récupération	<= 0,7 ms
Marquage	CE
Longueur du filetage	51 mm

Longueur	72.2 mm
Masse du produit	0,04 kg

## Environnement

Certifications du produit	CSA UL
Température de fonctionnement	-25...70 °C
Température ambiante pour stockage	-40...85 °C
Tenue aux vibrations	25 gn, amplitude: +/- 2 mm (f = 10...55 Hz) conformément à IEC 60068-2-6
Tenue aux chocs mécaniques	50 gn (durée = 11 ms) conformément à IEC 60068-2-27

# XS630B1PAM12

## inductive detector XS6 - cylindrical M30 - Sn 15 mm - connector M12



### Principales

Statut commercial	Commercialisé
Gamme de produits	OsiSense XS
Nom de série	Universel
Type de détecteur	Détecteur de proximité inductif
Application spécifique du produit	-
Nom du détecteur	XS6
Forme du capteur	Cylindrique M30
Dimension	73,3 Mm
Type de carter	Fixe
Capacité de montage du détecteur	Encastrable
Matière	Métal
Type de signal de sortie	Numérique
Mode de raccordement	À 3 fils
[Sd] domaine de détection	> 8...15 mm
Portée nominale	15 mm
Sortie TOR	1 "F"
Type de circuit de sortie	C.C.
Type de sortie TOR	PNP
Raccordement électrique	Connecteur mâle M12 4 broches
[Us] tension d'alimentation	12...48 V c.c. avec protection inversion de polarité
Pouvoir de commutation en mA	<= 200 mA c.c. avec protection contre les surcharges et court-circuits
Degré de protection IP	IP69 K conformément à DIN 40050 IP67 conformément à IEC 60529

### Complémentaires

Filetage ISO	M30 x 1,5
Face de détection	Frontal
Matière de la face avant	PPS
Matière du coffret	Laiton plaqué nickel
Domaine de fonctionnement	0...12 mm
Parcours différentiel	1...15% du sr
DEL d'état	1 DEL (jaune) pour état sortie
Limites de la tension d'alimentation	10...58 V c.c.
Fréquence de commutation	<= 500 Hz
Tension de déchet	<= 2 V, fermé état
Consommation électrique	<= 10 mA (sans charge)
Retard à la disponibilité	<= 10 ms
Retard réponse	<= 0,6 ms
Retard récupération	<= 1,4 ms
Marquage	CE
Longueur du filetage	51 mm

Longueur	72.2 mm
Masse du produit	0.145 kg

## Environnement

Certifications du produit	CSA UL
Température de fonctionnement	-25...70 °C
Température ambiante pour stockage	-40...85 °C
Tenue aux vibrations	25 gn, amplitude: +/- 2 mm (f = 10...55 Hz) conformément à IEC 60068-2-6
Tenue aux chocs mécaniques	50 gn (durée = 11 ms) conformément à IEC 60068-2-27

# XVBL33

## green fixed light beacon XVB - BA 15d socket - 250 V max -IP 65



### Principales

Statut commercial	Commercialisé
Gamme de produits	Harmony XVB Universal
Type de produit ou de composant	Balise complète
Type de balise et de colonne de signalisation	Unité lumineuse Unité de base avec directement ou fixation tube mode
Type de signalisation	Permanent
Diamètre de fixation	70 mm
Nom de composant	XVBL
Matière	Polycarbonate (unité lumineuse) Polyamide renforcé avec des fibres de verre (unité de base)
Source lumineuse	Vert ampoule non incluse
Type de lampe	DEL protégée Incandescent avec BA 15d
[Us] tension d'alimentation	<= 250 V
Puissance dissipée en W	<= 7 W

### Complémentaires

Mode de raccordement	Borniers à vis-étrier, capacité de raccordement: <= 1 x 1,5 mm <sup>2</sup> avec embout de câble
[Ui] tension assignée d'isolement	250 V conformément à IEC 60947-1
Limite de tension nominale	0,85 à 1,1 Un conformément à IEC 60947-5-1
[Uimp] tension assignée de tenue aux chocs	4 kV conformément à IEC 60947-1
Largeur hors tout CAO	70 mm
Hauteur hors tout CAO	139 mm
Profondeur hors tout CAO	70 mm
Description des bornes ISO n°1	(COM-1)PW (GND)GROUND
Masse du produit	0.26 kg

### Environnement

Niveau de pollution	2
Certifications du produit	CCC CSA C22-2 No 14 GOST UL 508
Normes	EN/IEC 60947-5-1
Traitement de protection	TC
Température de fonctionnement	-25...70 °C incandescent -25...50 °C DEL
Température ambiante pour stockage	-40...70 °C
Classe de protection contre les chocs électriques	Classe II (sur unité de base) conformément à IEC 61140 Classe I (sur tube support) conformément à IEC 61140
Degré de protection IP	IP66 (sur unité de base) conformément à IEC 60529 IP65 (sur base de fixation XVBZ0.) conformément à IEC 60529
Tenue à l'environnement NEMA	NEMA 4X (intérieur) conformément à UL 508

# XVBL35

## XVB orange fixed light beacon - BA 15d socket - 250 V max - IP 65



### Principales

Gamme de produits	Harmony XVB Universal
Type de produit ou de composant	Balise complète
Type de balise et de colonne de signalisation	Unité de base avec directement ou fixation tube mode Unité lumineuse
Type de signalisation	Fixe
Diamètre de fixation	70 mm
Nom de composant	XVBL
Matière	Polyamide renforcé avec des fibres de verre (unité de base) Polycarbonate (unité lumineuse)
Source lumineuse	Orange lampes non incluse
Type de lampe	Incandescent avec BA 15d DEL protégée
[Us] tension d'alimentation	<= 250 V
Puissance dissipée en W	<= 7 W

### Complémentaires

Mode de raccordement	Borniers à vis-étrier, capacité de raccordement: <= 1 x 1,5 mm <sup>2</sup> avec embout
[Ui] tension assignée d'isolement	250 V conformément à IEC 60947-1
Limite de tension nominale	0,85 à 1,1 Un conformément à IEC 60947-5-1
[Uimp] tension assignée de tenue aux chocs	4 kV conformément à IEC 60947-1
Largeur hors tout CAO	70 mm
Hauteur hors tout CAO	139 mm
Profondeur hors tout CAO	70 mm
Description des bornes ISO n°1	(COM-1)PW (GND)GROUND
Masse du produit	0.26 kg

### Environnement

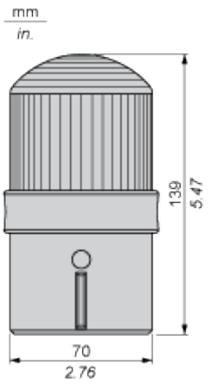
Niveau de pollution	2
Certifications du produit	CCC CSA C22-2 No 14 GOST UL 508
Normes	EN/IEC 60947-5-1
Traitement de protection	TC
Température de fonctionnement	-25...50 °C LED -25...70 °C incandescent
Température ambiante pour stockage	-40...70 °C
Classe de protection contre les chocs électriques	Classe I (sur tube support) conformément à IEC 61140 Classe II (sur unité de base) conformément à IEC 61140
Degré de protection IP	IP65 (sur base de fixation XVBZ0.) conformément à IEC 60529 IP66 (sur unité de base) conformément à IEC 60529
Tenue à l'environnement NEMA	NEMA 4X (intérieur) conformément à UL 508

### Contractual warranty

Période	18 mois
---------	---------

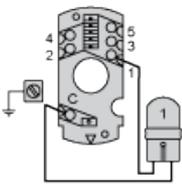
## Illuminated Beacon for BA 15d Bulb or LED

### Dimensions



## Illuminated Beacon

### Wiring Diagram



# XMLA010A2S11

## XML-A pressure switch 10 bar - fixed deviation 1 threshold - 1 OF



### Principales

Statut commercial	Commercialisé
Gamme de produits	OsiSense XM
Type de produit ou de composant	Détecteur de pression électromécanique
Type de pressostat	Détecteur de pression électromécanique
Nom du pressostat	XMLA
Taille de capteur de pression	10 bar
Fluide contrôlé	Eau de mer (0...70 °C) Huile hydraulique (0...70 °C) Eau douce (0...70 °C) Air (0...70 °C)
Type de raccordement hydraulique	G 1/4 (femelle) conformément à ISO 228
Raccordement électrique	Borniers à vis-étrier 1 x 0,2...2 x 2,5 mm <sup>2</sup>
Entrée de câble	1 entrée filetée pour presse-étoupe Pg 13,5, diamètre extérieur du câble: 9...13 mm
Description des contacts	1 F/O
Application spécifique du produit	-
Type d'opération de détecteur de pression	Détection d'un seuil unique
Type de circuit	Télécommande
Type d'écart	Différentiel fixe
Affichage local	Avec
Plage réglage d'un paramètre supérieur	0.6...10 bar
Plage réglage d'un paramètre inférieur	0.1...9.5 bar
Pression accidentelle maximum permise	22.5 bar
Pression de rupture	45 bar
Actionneur pression	Membrane
Matière en contact avec le fluide	Nitrile Alliage de zinc
Matière du coffret	Alliage de zinc
In courant assigné d'emploi	0.1 A, R300, DC-13 (Ue = 250 V) conformément à EN/IEC 60947-5-1 1.5 A, B300, AC-15 (Ue = 240 V) conformément à EN/IEC 60947-5-1 3 A, B300, AC-15 (Ue = 120 V) conformément à EN/IEC 60947-5-1

### Complémentaires

Écart naturel bas de plage	0,5 bar (+/- 0,05 bar)
Écart naturel haut de plage	0,5 bar (+/- 0,05 bar)
Surpression admissible par cycle	12.5 bar
Type de bornier	4 bornes
Vitesse de commande	<= 120 cyc/mn à > 0 °C
Précision de répétition	< 2 %

[Ui] tension assignée d'isolement	500 V conformément à EN/IEC 60947-1 300 V conformément à UL 508 300 V conformément à CSA C22-2 No 14
[Uimp] tension assignée de tenue aux chocs	6 kV conformément à EN/IEC 60947-1
Manoeuvre des contacts auxiliaires	À action brusque
Matériau des contacts	Contacts en argent
Résistance entre bornes	< 25 mOhm conformément à NF C 93-050 methode A < 25 mOhm conformément à IEC 255-7 catégorie 3
Protection contre les courts-circuits	10 A cartouche fusible type gG (gl)
Durée de vie mécanique	5000000 cycle
Réglage	Externe
Hauteur	75 mm
Profondeur	113 mm
Largeur	35 mm
Masse du produit	0.685 kg

## Environnement

Normes	CE CSA C22-2 No 14 EN/IEC 60947-5-1 UL 508
Certifications du produit	BV CCC CSA DNV GL LROS (Lloyds register of shipping) RINA UL VIT-SEPRO
Traitement de protection	TC
Température de fonctionnement	-25...70 °C
Température ambiante pour stockage	-40...70 °C
Position de montage	Toutes positions
Tenue aux vibrations	4 gn (f = 30...500 Hz) conformément à IEC 68-2-6
Tenue aux chocs mécaniques	50 gn conformément à IEC 68-2-27
Classe de protection contre les chocs électriques	Classe I conformément à NF C 20-030 Classe I conformément à IEC 536 Classe I conformément à IEC 1140
Degré de protection IP	IP66 conformément à EN/IEC 60529